www.e-rara.ch

Neues Teutsch-Frantzösisch-Lateines Dictionarium oder Wort-Buch

Widerhold, Johann Hermann

Basel, 1683

Universitätsbibliothek Basel

Persistent Link: https://doi.org/10.3931/e-rara-78767

[B]

www.e-rara.ch
Die Plattform e-rara.ch macht die in Schweizer Bibliotheken vorhandenen Drucke online verfügbar. Das Spektrum reicht von Büchern über Karten bis zu illustrierten Materialien – von den Anfängen des Buchdrucks bis ins 20. Jahrhundert.

e-rara.ch provides online access to rare books available in Swiss libraries. The holdings extend from books and maps to illustrated material – from the beginnings of printing to the 20th century.

e-rara.ch met en ligne des reproductions numériques d'imprimés conservés dans les bibliothèques de Suisse. L'éventail va des livres aux documents iconographiques en passant par les cartes – des débuts de l'imprimerie jusqu'au 20e siècle.

e-rara.ch mette a disposizione in rete le edizioni antiche conservate nelle biblioteche svizzere. La collezione comprende libri, carte geografiche e materiale illustrato che risalgono agli inizi della tipografia fino ad arrivare al XX secolo.

Nutzungsbedingungen Dieses Digitalisat kann kostenfrei heruntergeladen werden. Die Lizenzierungsart und die Nutzungsbedingungen sind individuell zu jedem Dokument in den Titelinformationen angegeben. Für weitere Informationen siehe auch [Link]

Terms of Use This digital copy can be downloaded free of charge. The type of licensing and the terms of use are indicated in the title information for each document individually. For further information please refer to the terms of use on [Link]

Conditions d'utilisation Ce document numérique peut être téléchargé gratuitement. Son statut juridique et ses conditions d'utilisation sont précisés dans sa notice détaillée. Pour de plus amples informations, voir [Link]

Condizioni di utilizzo Questo documento può essere scaricato gratuitamente. Il tipo di licenza e le condizioni di utilizzo sono indicate nella notizia bibliografica del singolo documento. Per ulteriori informazioni vedi anche [Link]

Visual Library

Außwürgen/ *Vomir, jetter hors*, Evomere.
Außwurtzeln/ *Arracher, deraciner*, Exstirpare, eradicare.
Außwüten/ *S'appaiser, appaiser sa colere*, Desævire, exsævire.
Außzackern / *Arracher les racines en labourant*, Eruncare arundo extrahere.
Außzahlen / *Payer, achever de payer*, Persolvere.
Er hat bey Heller und Pfenning außbezahlet/ *Il a payé jusqu'au dernier sou*, Omnia ad teruncium usque persolvit.
Auffzapffen; Den Wein durch einen Heber/ *Tirer du vin par la canelle*, Promere vinum siphone.
Außzäumen/ *Desbrider*, Detrahere.
Außzehren / schweinen / *Devenir sec & maigre, decharné, n'avoir que la peau & les os*, Tabescere, intabescere.
Außzehren/ verzehren / *Consumer, gaster, corrompre tout*, Conficere, consumere, dissipare.
Außgezehrt / *Accablé de maladie, de vieillesse*, Confectus morbo, senectute.
Außziehen/ außruffen / *Arracher, deraciner*, Evellere, eradicare.
Außziehen / sich auß einem Hauß/ Stadt oder Land begeben/ *Changer de lieu partir, aller en un un autre pays*, Migrare, emigrare, discedere, sedem, locum mutare, in alienam regionem proficisci.
Die Kleider außziehen/ *Se depouiller, quitter ses habits*, Vestes exuere, deponere.
Einen außziehen / berauben / *Depouiller*, Spoliare, despoliare aliquem.
Er ist rein außgezogen worden / *Il est depouillé de tous ses habits, il est tout nud*, Spoliatus est omni amictu.
Außzielen / *Definir, limiter, borner, determiner*, Definire, limitare, determinare, metari.
Außzieler / *m. Qui plante des bornes, borneur*, Finitor, metator.
Außzimmern/ *Hacher*, Exasciare.
Außzirckeln / *Mesurer avec le compas, compasser*, Circinare, circino describere, metiri.
Außzucken / außziehen / *Degainer, tirer l'epée du fourreau*, Gladium stringere, è vagina educere.
Außzug / kurtzer Inhalt / *masc. Epitome, abregé, sommaire*, Epitome, summa, synopsis.
Außzug/ Abschrifft/ *Exemplaire*, Exemplum, apographum.
Außzug/ Hinfahrt/ *Depart, sortie*, Discessus, discessio, abitus.
Außzug / in einem Gewicht / *Moment*, Momentum,

Ax.

Axe / *fœm, vide*, Achse.
Breit Axt/ breit-Beyhl/ *fœ Hache large*,
Axt / *fœ. Hache*, Securis, securicula.

Ba.

Baar / *fœ Une civiere, une biere*, Feretrum.
Baar; Baares Haupts / baar Geld / *Testeune, argent bas, argent contant*, Nudo capite, numerata pecunia.
Baar frost / *fœm.* Wann das Feld unbedeckt/ vom Schnee überfreuret/ *Un champ qui n'est point couvert de neige, & qui est exposé à une rude gelées, qui le rend dur comme pierre*, Cum ager nive non tectus, gelu frigoreque concrescit.
Baarschafft/ *fœm. Argent sur table, argent comptant*, Præsens pecunia.
Baase/ *fœ.* Sihe Base.
Babilonische Gefangnuß/ *f. La Captivite de Babilone*, Captivitas Babylonica,
Bach/ *m. Ruisseau*, Rivus, rivulus.
Bachmüntze/ *f. Balsamite, menthe Romaine, herbe*, Sisymbrium.
Bachstelze/ *f. Un Hochequeue, haussequeue*, Motacilla.
Backe/ *masc.* Wange/ *fœ. La joüe*, Mala, maxilla.
Backen/ *Cuire du pain*, Panem coquere.
Backenschrantz *m. Le fin qu'on rend quand on enfle les joues*, Strophus.
Backenstreich/ *m. Un soufflet, un coup sur la joüe, applique de la paume de la main*, Colaphus, alapa.
Backenstreich geben/ *Donner un soufflet, donner sur la joüe, soufleter*, Colaphum infligere, alapam impingere.
Die Backen-zähn / *m. Dens maschelieres, grosses dents*, Dentes maxillares.
Backer / *masculi.* Ist ein zweyjähriges Schwein/ *Un sanglier de deux ans*, Aper bimus.
Backhauß/ *n. Lieu à pestrir du pain, boutique*

que de boulanger, boulangerie, Pistrinum, officina pistoria.

Backofen/ *m. Un four*, Furnus, clibanus.

Backschauffel/ *f. Pale à four*, Pala.

Backtrog/ *m.* Backmolde/ *fœ. Une maict*, Mactra.

Bad/ *neut. Un bain, une estuve, une chambre à se baigner*, Balneum.

Baden/ waschen/ *Se baigner, se laver*, Lavare, aqua se abluere.

Bader/ *m. Un baigneux, qui tient bains & estuves*, Balneator.

Baderinn/ *fœm. Femme de bain*, Balneatrix.

Badgeld/ *neut. Baigner, estuver*, Balneare, *n.*

Bad-hut/ *m. Bonnet de bain*, Pileus balnearius.

Bad-kessel/ *masc. Chaudron du bain*, Tepidarium.

Bad-kübel/ *m. Une cuvette*, Alveolus.

Bad-stande/ Bad-wande/ *fœ. Un bassin, une cuve a se baigner*, Labrum.

Bad-stube/ *f. Une estuve, un poisle*, Vaporarium, balneum, hypocaustum.

Bad-tuch/ Bad-schurtz/ *m. Linceul dont on se couvre en sortant du bain*, Perizonium, castula.

Bähen/ *Chaufer, eschaufer, estuver, fomenter*, Refovere, fovere, calefacere.

Bahn/ *fœ.* Weg/ *masc. Chemin battu, frayé*, Via trita.

Etwas auf die Bahn bringen/ vorbringen/ *Mettre quelque chose en avant, sur le tapis, inventer quelque chose, en estre l'autheur*, In medium aliquid proferre, alicujus rei authorem esse.

Bahnen/ den Weg bahnen/ *Frayer le chemin*, Viam munire, sternere.

Bähr/ Bär/ Beer/ *m. Un ours*, Ursus.

Der zöttichte Bähr murmelt und brummet/ *L'ours velu gronde & murmure*, Villosus ursus murmurat & uncat.

Bähren-haut/ *fœ. Une peau d'ours*, Pellis ursina.

Auff der Bähren-haut ligen/ *Estre paresseux, faineant, croupir dans l'oysiveté*, Desidere, otio marcescere.

Bähren-klau/ *fœ. Branche ursine, herbe*, Acanthus, melamphyllum.

Bähren-schmaltz/ *neut. La graisse de l'ours*, Adeps Ursinus.

Bährinn/ *f. Une ourse*, Ursa.

Bährin/ *Qui appartient à l'ours, d'ours*, Ursinus.

Bährnheuter/ *masc. Un fripon, un mechant*, Calo.

Bäisse/ *gœ.* Anbiß/ *m.* Luder/ *n. Amorce, appast, viande*, Esca.

Bäissen/ *Appaster, amorcer*, Inescare.

Balbieren/ Balbierer/ *vide*, barbieren/ Barbierer.

Balcke/ *Poutre, chevron*, Trabs, tignus.

Er leugt/ daß sich die Balcken biegen/ Spr. *Il courbe les poutres en mentant*, Prov. *Il ment impudemment*, Mentiendo ipsas incurvat trabes, horribiliter mentitur.

Bald/ von Stund an/ *Bien tost, aussi tost, promptement, sur l'heure, incontinent*, Brevi, illicò, statim.

Baldrian/ *m.* ein Kraut/ Nardus rustica.

Grosser Baldrian/ *Valerienne, herbe*, Valeriana, herba benedicta.

Bala/ *m.* abgestreiffte Haut/ *Peau, petite peau, le cuir de la beste*, Pellis, pellicula.

Den Bald abstreiffen/ ablegen/ *Quitter sa depouille*, Exuvias deponere.

Balg/ *m.* Hur/ *fœ. Concubine d'un homme marié, Une putain*, Concubina, Pellex.

Balg/ oder Blaß-balg/ *m. Un soufflet à souffler le feu*, Follis.

Das Balgen/ *n. Duelle, combat, d'homme à homme*, Duellum.

Sich balgen/ schlagen/ *Se batre en duel*, Duello confligere.

Balgen/ zancken/ *Disputer, quereller*, Rixari, litigare.

Ball von eingepackten Waaren/ *fœm. Une balle de marchandise*, Mercium fasciculus.

Ball/ Spiel-ball/ *n. Une balle, un esteuf*, Pila.

Ballast/ *m. Lest, lestage*, Saburra.

Ball-hauß/ *neut. Un jeu de paume*, Sphæristerium.

Ballieren/ putzen/ außpolieren/ *Polir, fourbir*, Polire, expolire, purgare.

Ballierer/ *m. Un Polisseur, Fourbisseur*, Expolitor, politor.

Bal-

Ballierung/ *f. La polissure*, Politura, expolitio.

Ballon/ *m. Un ballon*, Pila major.

Den Ball schlagen/ *Jouer à la paume*, Pila ludere.

Ball-spiel/ *n. La paume, le jeu de la paume*, Ludus pilæ.

Balsam/ *m. Baume*, Balsamum.

Balsam/Balsamholtz/ *n. L'arbre qui porte la baume*, Xylobalsamum.

Balsamieren/ *Embaumer un corps*, Mortua corpora condire.

Balsam-öl/ *n. Baume, huiile de baume*, Opobalsamum, oleum balsaminum.

Ban/ Weg / *vide*, Bahn.

Banck/ *f. Un banc*, Scamnum.

Auff die lange Banck schieben / Spr. *Differer, traisner en longueur, remettre de jour en jour*, Procrastinare, differre, protrahere.

Die Sache gedeyhet auff die lange Banck / *Cette affaire traisne en longueur, on n'en verra jamais le bout*, In longum extenditur hoc negotium, protrahitur, procrastinatur.

Banckart / *m.* Huren-kind / *n. Bastard, dont on l'ignore le pere, fils de putain, fils naturel*, Nothus, spurius, incerto patre natus.

Banckerot spielen/ *Faire banqueroute, manger tout son bien*, Versuram facere, decoquere, fortunis suis everti.

Banckerottierer/ Banckerot-spieler/ *m. Banqueroutier, qui a mangé son bien & celuy des autres*, Conturbator, decoctor.

Bancket/ *vide*, Pancket.

Band von Weiden/ *Ozier*, Vimen.

Band/ *m.* Binde/ *f. Lien, bande, lange*, Vinculum, ligamen, fascia, copula.

In Banden ligen / *Estre dans les fers, en prison*, In vinculis detineri.

Band anlegen/ *Lier, attacher, garoter*, Vinculis ligare, vincire.

Band auflösen / *Delier, detacher*, Vincula solvere.

Band zum Bruch/ *n. Un brayer, des estreintes*, Fascia.

Bändel/ oder Bänder / *m. Bande, ruban, bandelette*, Tænia, fascia, instita.

Bänder/ Faßbinder/ *masc. Tonnelier*, Victor.

Bändig/ *Aise à donter, qui se laisse vaincre facilement*, Qui se domari patitur, facilis domitu.

Bändigen / zäumen / zwingen / *Domter, brider, reprimer, restiner*, Domare, compescere, frænum injicere.

Bandit/ Landflüchtiger/ *m. Banni, chassé, envoyé en exil*, Exul, extorris.

Bandmesser/ *n. Couteau de tonnelier*, Culter doliarii.

Bang machen/ ängstigen / *Affliger, tourmenter, rendre chagrin*, Angere, affligere, anxium & sollicitum reddere.

Bang/ angsthafftig seyn / *Estre affligé, en souci, en perplexité*, Angi, angoribus confici, anxium esse.

Bangigkeit/ Angst/ *fœm. Angoisse, grande tristesse, souci*, Anxietas, angustia, sollicitudo.

In grosse Bangigkeit gerahten / *Estre saisi d'une tres grande tristesse*, Magno angore corripi.

Bann/ Zwang / Bottmässigkeit/ *Jurisdiction*, Jurisdictio.

Bann/ *m.* Acht / *fœ. Proscription, bannissement*, Proscriptio.

In den Bann thun/ *Proscrire, bannir*, Proscribere.

Auß dem Bann thun / *Lever la peine du bannissement, rappeller un banni*, Proscriptionis pœna liberare, exsolvere.

Bannstral / *m. Le foudre d'excommunication*, Fulmen excommunicationis.

Bannwart/ Bannwarter / *m.* der was zur Forst / Jagt und Flur gehöret/ verwahren muß/ *Maistre, garde des forests, forestier*, Saltuarius, Forestarius, saltuum custos.

Banquerott/ *vide*, Banckerot.

Banquet/ *vide*, Pancket.

Bappen/ *vide*, Pappen.

Bapst/ *m. Le Pape*, Papa.

Bäpstisch/ *Papal, papiste*, Papalis, pontificius.

Bapstthum/ *m. Papisme, Papauté*, Papatus.

Bär/ *vide*, Bähr.

Bär / Bärse / Fischbärse / *m. Un treille à pescher*, Verriculum, tragula.

Bar/ *Comptant, contant*, Præsens.

Bar haben / *Avoir de l'argent contant*, In numerato, in promptu habere.

Bar Geld / *Deniers contans, argent contant, argens*

argent bas, sur table, Præsens pecunia.

Bahr bezahlen/*Payer en beaux deniers contans*, Pecuniam numerare, præsentem pecuniam solvere.

Mit barem Geld kauffen/ *Acheter contant, payer contant*, præsenti pecunia mercari.

Barbarisch/ *Barbare, aruel*, Barbarus.

Barbe/ *f. Barbeau, poisson*, Barbo, mullus barbatus.

Barbieren/ *Tondre, raser les cheveux*, Tondere, radere, detondere pilos.

Barbierer/ *m. Barbier*, Tonsor.

Barbier-hauß/ *n.* **Barbier-stube**/ *f. Boutique de barbier*, Tonstrina.

Barchet/ *m. De la futaine*, Xilinum, gossipinum.

Bare/ *m.* **Krippe**/ *f. Une estable*, Præsepe, præsepium.

Ein Pferd am Baren halten/ *Nourrir un cheval*, Equum alere. (ceatus.

Barfuß/ *Dechausté*, Excalceatus, discal-

Barfüsser mönch/ *m. Un Cordelier, moine Franciscain*, Franciscanus.

Barg/ **verschnittener Eber**/ *m. Un pourceau chastré*, Majalis.

Barhaupt/ *Teste nue*, Nudato capite.

Barillen/ *f. Abricot, avant pesche*, Malum armeniacum.

Barillen-baum/ *masc. Abricotier*, Malus armeniaca.

Barmhertzig/ *Misericordieux, clement, doux, propice*, Misericors, clemens, propitius.

Barmhertzigkeit/ *f. Misericorde, clemence, commiseration, pitié*, Misericordia, commiseratio.

Barmhertzig seyn/ *Avoir pitié, compassion de quelqu'un*, Misereri, miserari.

Barmhertzigkeit beweisen/ *Se monstrer plein de clemence, estre pitoyable, faire grace*, Misericordiam, exercere.

Bärmutter/ *f. L'amarri, la matrice*, Uterus, vulva, matrix.

Barschafft/ *fœ.* **Geld in Barschafft haben**/ *Avoir de l'argent contant, en bourse, au cofe*, Præsentem, numeratam habere pecuniam.

Bart/ *m. Barbe*, Barba.

Den Bart wachsen lassen/ *Laisser croitre sa barbe*, Barbam promittere, pascere, alere.

Den Bart abnehmen/ **abschneiden**/ *Raser la barbe, faire la barbe, le poil*, Barbam tondere, radere.

Er machet ihm ein Bart von Stroh/ Spr. *Il luy en fait accroire, il luy conte de grands mensonges*, Imponit illi, mira illi falsa pro veris narrat.

Barte/ *f. Halebarde, hache, coignée*, Securis, bipennis.

Barticht/ **gebartet**/ *Barbu, qui a beaucoup de barbe*, Barbatus.

Basement/ *vide* **Passement.**

Base/ **Muhm**/ *f. Tante, sœur de nôtre mere*, Amita, matertera.

Base/ **Blutsverwandtin**/ *f. Cousine*, Cognata.

Bäse/ **Bäsem**/ *m. Un balay*, Scopa.

Basilien/ **kraut**/ *n. Basilic*, Ocimum.

Basilisc/ *m. Basilic, sorte de serpent*, Basiliscus, regulus serpens.

Baß/ *m. Basse, basse-contre*, Sonus gravis, imus.

Den Baß singen/ *Tenir la basse-contre*, Voce gravi canere.

Baßgeige/ *f. Une basse de viole*, Pandura.

Bassist/ *m. Basse-contre*, Baryphonus, gravicanus, gravisonus.

Bast/ *m.* **Baumrinde**/ *fœ. Ecorce d'arbre* Cortex, liber.

Bastard/ *m. Bastard, fils naturel*, Spurius, nothus.

Batten/ **nutz seyn**/ *Profiter, servir, estre profitable, utile*, Emolumento esse.

Es battet euch nichts/ *Cela ne vous profité, ne vous sert de rien*, Res non conducit tibi.

Batze/ *m. Monnoye valant deux sols*, Victoriatus, quinarius, bacio.

Bau/ *m.* **Gebäue**/ *n. Bastiment, edifice*, Ædificium, structura.

Bau/ **Mist**/ **damit man die Erde tünget**/ *Fiente à fumer la terre*, Lætamen, fimus, quo ager stercoratur.

Bau/ **Ackerbau**/ *m. Agriculture, cultivement*, Agricultura.

Bauch/ *m. Le ventre*, Venter, uterus.

Bauch-diener/ *m. Parasite, ecornifleur, qui suit la fumee des bonnes tables*, Parasitus, mensarum assecla.

Bauche/ **oder Wäsche**/ *f. La buée, ou lexive*, Lixivium.

Bauch-fluß/ **Durchlauff**/ *m. Flus de ventre*,

tre, cours de ventre, la foire, Venter fluens, alvi profluvium.

Bauch flüssig / *Qui a le cours de ventre, le ventre trop libre,* Ventris profluvio laborans.

Bauch grimmen / Bauch wehe / *n. Colique, tranchée de ventre,* Colicus dolor, alvi tormenta.

Bäuchlein / *n. Le petit ventre, le ventricule,* Ventriculus.

Bauch wurm / *masc. Ver qui s'engendre au ventre,* Lumbricus.

Baucke / *vide* Baucke.

Bauen / *Bastir, eleve un edifice, construire,* Ædificare, ædificium construere, condere, fabricari.

Das Erdreich bauen / *Cultiver un champ, le semer,* Agrum colere, conserere.

Bauer / *m. Un laboureur, un paysan, un villageois, un manan,* Rusticus, agricola, colonus.

Baufällig / *Caduque, qui menace ruine,* Ruinosus, caducus.

Baufällig Hauß / *Maison qui s'en vas bas, qui tombe enruine,* Ædes ruinosæ, ruinam minantes.

Bau fest / ein Hauß baufest erhalten / in baulichem Wesen erhalten / *Entretenir une maison de toutes reparations necessaires,* domum aliquam sartam tectam conservare.

Bau fronen / *plural. Les courvées que les vassaux sont tenus de donner à leurs Seigneurs, quand ils font bastir.* Operæ, quas rusticiad extruenda Dominorum ædificia, præstare tenentur.

Bau herr / *m. Voyer, intendant des bastimens,* Ædilis.

Bau holtz / *n. Bois propre à bastir,* Materia, materiatura.

Bau kunst / *f. L'art de l'Architecture, l'art de bastir,* Architectura, architectonica.

Baulich / in baulichem Wesen erhalten / *Conserver bien une chose, la mettre bien à couvert, entretenir une maison,* Sartum tectum conservare. *Vide,* Baufest.

Baum / *m. Arbre,* Arbor.

Ein hoher Baum fängt viel Wind / *Sp. Le foudre tombe sur les plus hautes montagnes,* Feriunt altos fulmina montes.

Fruchtbarer Baum / *Arbre qui porte beaucoup de fruit,* Arbor felix, frugifera, fertilis.

Unfruchtbarer Baum / *Arbre qui ne porte que de feuilles, sterile,* Infelix arbor.

Wilder Baum / *Arbre sauvage,* Arbor sylvestris.

Zamer Baum / *m. Un arbre franc,* Sativa arbor.

Bäume erhauen / *Emonder les arbres,* Arbores putare, collucare.

Bäume setzen / *Planter des arbres,* Arbores serere, seminare.

Baum ast / *masculi. Une branche, rameau,* Ramus.

Baumeister / *mas. Architecte, ouvrier,* Architectus, opifex.

Baumeisterey / *fæm. Architecture, l'art de bastir,* Architectonica, architectura.

Baum frucht / *f. Le fruit des arbres,* Fructus arborum.

Baum gärtner / *fæ. Qui a soin des arbres,* Arborator.

Baumgarte / *m. Verger, lieu planté d'arbres fruitiers,* Pomarium, arboretum, hortus arboribus consitus.

Baumhetzel / Holtz taube / *f. Pigeons ramiers,* Palumbes.

Bäumlein / *neut. Arbrisseau,* Arbuscula.

Baumnuß / *fæm. Une noix,* Nux basilica, juglans.

Baum öl / *neut. Huyle d'olive,* Oleum, olivum.

Baum pflaster / Zweig pflaster / *n. Emplastre d'ente,* Emplastrum insiti, insitionis.

Baum schröter / *m. Une mouche cantharide rouge,* Cantharis rubea.

Baum schule / *f. Pepinere, Bastardiere,* Seminarium.

Baum schwamm / *masc. Tumeur qui vient aux arbres,* Panus.

Baum starck / *Robuste, fort, puissant,* Robustus, validus.

Baum stütze / *f. Pau, eschalas, charnier,* Statumen, pedamen.

Baum warter / *vide,* Förster.

Baum wolle / *f. Du cotton,* Gossipium.

Bau ordnung / *f vide,* Ordnung.

Baur / *vide,* Bauer.

Baur / in dem Schachspiel / *m. Un Pion,* Pedes, itis.

Baur-dirn / *fœ. Jeune villageoise, paysane,* Puella rusticana, villatica.

Bauren-gesang / *n. Chanson, air champestre, de village,* Musa sylvestris, pastoralis cantus, inconditum carmen.

Bauren-hauß / *n. Maisonnete, cabane,* Casa, tugurium.

Bauren-hof / *m. Metairie,* Villa, colonia, magalia.

Bauren-hund / *masc. Gros mastin, chien de berger,* Canis villaticus.

Bauren-leben / *n. Vie champestre, de la campagne,* Vita rusticana.

Bauren-werck / *n. Sejour que l'on fait à la campagne,* Rusticatio, villicatio.

Bäurin / *f. Paysane, villageoise,* Rustica.

Bäurisch / *Rustique, grossier,* Rusticanus, agrestis.

Bäurisch / grob / unhöfflich / *Incivil, à la paysane,* Rusticanus, inurbanus, insulsus.

Bäurische Sitten / *Rusticité, mœurs grossieres,* Rusticitas, insulsitas.

Bau-sachen / *plur. Qui appartient à l'architecture, à l'art de bastir,* Ad architectonicam pertinentia.

Bauvest / *vide,* Baufest.

Bauung des Erdreichs / *fœ.* L'*agriculture,* Agricultura.

Be.

Beamteter / *Intendant, qui a charge, & inspection sur quelque chose,* Præfectus muneri.

Beantworten / *Repondre, repartir,* Respondere.

Bearbeiten / sich bemühen / befleissen / *S'employer de toutes ses forces à une chose, y aporter tous ses soins,* Summam adhibere diligentiam, omnibus nervis in aliqua re laborare.

Bearbeitung / *fœ. Travail, diligence, industrie,* allaboratio, diligentia, industria.

Beartigen / den Acker begeilen und beartigen / *Cultiver un champ, le bien entretenir, amander une terre, la fumer,* Lætificare agrum.

Beben / erzittern / *Trembler, avoir frayeur,* Tremere, contremiscere, tepidare.

Bebrechen / *Rompre, briser, arracher une chose de costé & d'autre,* Circumcirca defringere.

Bebung / Erzitterung / *fœ. Horreur, tremblement, frayeur,* Horror, tremor.

Bech / *n.* siehe Pech.

Becher / *m. Tasse, gobelet, verre à boire, &c.* Poculum, calix, scyphus.

Becher / so von einander gehet / daß man auß beyden Theilen trincken kan / *Une double tasse,* Geminus crater.

Becherlein / *n. Petit gobelet,* Caliculus.

Becher-schranck / *m. Buffet où l'on met les verres,* Repositorium scyphorum.

Becher und Krausen werden auß dem Becher-schranck hervor gelanget / *Les verres & les tasses se tirent du buffet, se prennent au buffet,* Cyathi & cululli depromuntur è repositorio.

Becken / *m. Bassin,* Pelvis, pelluvium.

Becker / *m. Boulanger, fournier,* Pistor, furnarius.

Becker-wercke / *neut. Boulangerie,* Pistura.

Bedacht / *neut.* Bedencken / Rahtschlagung / *Consideration, deliberation, consultation,* Deliberatio, consultatio.

Bedacht seyn / Vorhabens seyn / *Se resoudre à une chose, la conclurre, l'arrester,* Animo proponere, cum animo statutum ac deliberatum habere.

Bedachtsam / vorsichtig / *Prudent, clairvoyant, prevoyant, sage,* Prudens, perspicax, providus, cautus.

Bedachtsam seyn / *Agir prudemment, avec circonspection,* Prudenter, cautè, circumspectè agere.

Bedachtsamlich / fürsichtiglich / *Avec prudence, avec circonspection,* Considerate, circumspectatè.

Bedachtsamlich reden und schreiben / *Parler & escrire sagement & considerement,* Prospicienter loqui.

Bedancken / Danck sagen / *Rendre graces, remercier,* Gratias agere.

Bedauren / sich Leyd seyn lassen / *Estre touché de la misere, du malheur d'un autre,* Alterius calamitate affici.

Ich bedaure ihn / *Il me fait mal de luy,* Illius me miseret.

Bedecken / zudecken / *Couvrir, voiler, cacher,* Tegere, velare, operire.

Bedeckt/ zugedeckt/ *Couvert, voilé, caché,* Tectus.

Bedeckung/ *f. Couverture, voile,* Tegmen, velamen.

Bedencken/ betrachten / *Considerer, penser à une chose, la peser, la balancer,* Considerare, meditari, cogitare, expendere.

Das Bedencken/ *neut. Consideration, pensée,* Consideratio.

Ich habe diß Bedencken / *Cela me met en peine, me donne du chagrin, du souci, je ne puis penser à autre chose*, Hoc me solicitare solet, in ea cogitatione curaq; versor.

In ein weiteres Bedencken ziehen/ *Remettre, renvoyer une chose a une plus meure deliberation*, Maturiori deliberationi servare.

Bedencklich / *Chose digne d'être considerée, qu'on y pense meurement,* Consideratione dignus.

Bedenck-zeit / *f. Tems & loisir pour penser une chose*, Deliberandi spacium.

Bedeuten/ bezeigen/ *Noter, designer, monstrer clairement, predire,* Notare, designare, significare, portendere.

Was bedeutet das ? *Que signifie cela ? Que veut dire cela ?* Quid hoc significat ?

Bedeutlich anzeigen/ *Montrer clairement,* Clare indicare.

Bedeutung/ Anzeigung/ *fœ. Indice, signe, prediction, presage*, Indicium, signum, portentum.

Bedienen / Dienst beweisen / *Rendre office, rendre service à quelqu'un*, Officium tribuere, præstare ; utilitati alicujus servire, obsequi.

Bedienter/ *masc. Serviteur, qui est employé à quelque chose, qui fait quelque function,* Minister, officio fungens, munus obiens.

Beding/ *n. Vorbehalt/ m. Condition, clause apposée,* Conditio.

Bedingen/ vorbehalten/ *Excepter, definir, borner,* Excipere, præfinire.

Bedinglich/ vorbehalten/ *Se reserver quelque chose, en faisant sa protestation,* Protestando sibi reservare.

Bedörffen/ mangeln/ *Avoir faute, manquer de, &c.* Egere, indigere.

Bedörfftig/ mangelhafft / *Indigent, pauvre, qui manque de tout,* Indigens, inops, egenus.

Bedörfftigkeit/ *f. Mangel* / *m. Indigence, pauvreté, disete,* Indigentia, inopia, penuria, egestas.

Bedräuen/ *Menacer,* Menari.

Bedräuungs-brieff / *masc. Lettres comminatoires, de menaces, monitoire*, Literæ comminatoriæ.

Bedrengen / *Presser, fouler, tourmenter,* Premere.

Bedrengt seyn / *Estre pressé*, Premi, affligi.

Beduncken/ davor halten/ *Penser, estimer, croire*, Arbitrari, censere, existimare, putare.

Beduncken/ *n.* **Meynung/** *f. Opinion, jugement, sentiment, avis*, Sententia, opinio, judicium.

Meines Bedunckens / wie ich vermeyne/ *A mon avis, selon moy, autant que j'en puis juger*, Mea sententia, ut mea fert opinio.

Beer/ *vide,* **Bähr.**

Beer/ *n. Menu fruit d'arbre,* Bacca.

Beer / *fœm.* **Kern / als an Lorbeeren/ Oliven und dergleichen/** *Graine,* Acinus.

Beerbt/ eine beerbte Frau / *Femme mariée, qui a des enfans de son mari*, Mulier, quæ liberos habet ex marito.

Beermutter/ *vide,* **Bärmutter.**

Beet/ *vide,* **Beth.**

Beendigen/ *vide,* **Eyd.**

Befahren/ besorgen / *Craindre, redouter,* Vereri, metuere.

Sich alles Bösen befahren / *Craindre le dernier malheur, la mort,* Ultima vereri.

Befallen / das Gewand ist mit Staub befallen/ *Couvert, habit qui est couvert de poudre,* Vestis pulvere obsita est.

Befechten/ *Defendre, proteger, conserver,* Defendere, tueri, protegere.

Befedern / *Empenner*, Pennis munire.

Befehden/ einem einen Fehd-brieff zuschreiben/ *Declarer la guerre a quelqu'un, par un heraut*, Bellum indicere alicui, clarigare.

Befehdung / *fœ. Declaration de guerre faite par un heraut,* Denuntiatio hostilis, qua quis alteri bellum indicit.

Befehl/ *m. Commandement, precepte,* Mandatum, jussum, præceptum.

Den Befehl außrichten / *Obeir aux ordres de quelqu'un, faire ce qu'il nous ordonne,* Mandata exsequi, conficere.

Befehl haben / *Avoir ordre, commandement de quelqu'un,* Mandatum ab aliquo habere.

Befehl haber/*m. Qui a charge de s'enquerir, de chercher, de rechercher & de mener des gens à la guerre,* Conquisitor.

Befehlen/ gebieten / *Commander, donner ordre,* Mandare, præcipere, in mandatis dare.

Einen einem andern befehlen / *Recommander quelqu'un,* Aliquem alicui commendare.

Befehlen/heimstellen/ *Commettre,* Committere.

Ich habe meine Sach Gott befohlen/ *J'ay remis mon affaire en Dieu,* Rem meam Deo commendavi.

Befechls haber / *m. Commandeur, Officier,* Præfectus.

Befeuchten/ naß machen/ *Mouiller, humecter, arrouser,* Madefacere, humectare, irrigare.

Befestigen/ *Confirmer, consolider, establir,* Firmare, confirmare, stabilire.

Eine Statt befestigen / *Munir une ville, la fortifier, l'enceindre de rempars,* Urbem munire, vallo cingere, sepire.

Befestiger/ *m.* Der befestiget/ *Travailleur, qui travaille aux fortifications d' une place,* Munitor, qui munit.

Befestigung des Kriegs/ *Contestation de cause, procez apointé,* Contestatio litis.

Befinden / erfahren / *Connoistre, reconnoistre, comprendre, observer,* Experiri, cognoscere, intelligere, observare.

Es befind sich also/ *Il en est ainsi, il appert, il est manifeste, il est clair,* Est ita, patet, manifesto compertum ac deprehensum est.

Befindlich / *Facile, aisé à trouver, qui se peut trouver en quelque part,* Repertu facilis, quod reperire est alicubi.

Beflecken/ *Tacher, gaster, polluer, contaminer, souiller,* Maculare, contaminare, polluere.

Befleckt / *Taché, pollué, gasté, contaminé, souillé,* Contaminatus, pollutus, commaculatus.

Befleckung/ *f. Tache, souillure,* Macula, labes, inquinamentum.

Befleissen/ Befleissigung/ *vide,* Fleiß.

Beflössen/ *vide* befeuchten/wässern.

Beflügelt/ *Ailé, qui a des ailes,* Alatus.

Befohlen/ angelegen seyn lassen/ *Avoir une chose en recommandation,* Commendatum habere aliquid.

Beförchten / besorgen / *Craindre, apprehender, redouter,* Timere, metuere, vereri.

Befördern / *Avancer à quelque dignité, honneur, office,* Promovere ad dignitatem, officium evehere.

Beförderer / Gönner / *masc. Qui avance quelqu'un & le favorise,* Fautor, promotor.

Beförderlich / behülfflich / *o. Avantageux,* Commodus.

Beförderung / *f. Avancement, promotion,* Promotio.

Befragen/ *Interroger, demander, s'informer,* Rogare, interrogare, percontari.

Befragung/ *f. Interrogation, inquisition, demande,* Interrogatio, inquisitio.

Befreyen / entledigen / *Donner la liberté, affranchir,* Liberare, manumittere, libertate donare.

Befreyer / *m. Liberateur, qui donne la liberté, affranchisseur,* Assertor.

Befreyet/ *Affranchi, qui a eu sa liberté,* Manumissus, libertate, rude donatus.

Befreyung / *f. Affranchissement,* Liberatio, manumissio.

Befremde / fremd fürkommen / dieses kommet mir sehr fremd für / *Cela me donne de l'etonnement, de l'admiration,* Admirationem hoc mihi movet.

Befreunden/ *Se faire des amis,* Amicos sibi parare.

Befreundet/ *m. Allié, proche,* Cognatus.

Befriedigen / stillen / *Adoucir, appaiser, rendre tranquille,* Lenire, mitigare, placare, tranquillum reddere.

Befriedigen/bezahlen/ *Payer ce qu'on doit, satisfaire à ce qu'on doit,* Pecuniam numerare, alicui satisfacere.

Befriedigung/ *f. Pacification, reconciliation,* Pacificatio, reconciliatio.

Befruchtigen / das Landgut nach Gebühr

bühr befruchtigen/ *Bien cultiver sa terre, son fond, son bien*, Prædium ritè colere, conserere.

Befügt seyn etwas zu thun/ *Donner pouvoir à quelqu'un de faire une chose*, Aliquid faciendi jus vel potestatem habere.

Befühlen / begreiffen/ *Tasser, toucher, manier*, Attrectare, contrectare.

Basstzen/ bellen/ *Abbayer*, Latrare.

Begaben/ beschencken/ *Recompenser quelqu'un, faire un present à quelqu'un*, Munerari aliquem, dono alicui aliquid dare.

Begabt / beschencket / *Regalé, à qui on a donné des presens*, Honorario donatus.

Begabt seyn/ *Estre pourvû de, &c*, Præditum esse.

Begangen/ *Commis, perpetré* Perpetratus, commissus.

Begangener Ehebruch / *mas. Adultere commis*, Adulterium perpetratum.

Begängnus oder Begängnis/ *f. Celebration*, Celebratio.

Begängnus einer Leiche/ Siehe Leichbegängnus.

Begauckeln / verblenden / *Enchanter, eblouir les yeux*, Incantare, perstringere oculos.

Begeben/ sich zutragen/ *Arriver, advenir*, Fieri, accidere, evenire, contingere.

Es begibt sich offt / *Il arrive souvent, il se fait souvent*, Sæpè accidit, sæpius contingit.

Sich auff etwas begeben / *S'appliquer à une chose, mettre tout son esprit à une chose*, Dedere se alicui rei, cogitationes ac labores in re aliqua figere & locare, animum ad aliquid applicare.

Sich eines Dings begeben / ein Ding fahren lassen / *Cesser une chose, oublier quelque chose, relascher de quelque chose*, Concedere de aliqua re, omittere, relinquere aliquid, valedicere alicui rei.

Sich in Gefahr begeben/ *S'exposer au danger, au peril, courre risque*, Periculis se offerre, exponere, periculum subire.

Begebenheit/ *f. Occurrence, occasion*, Casus, occasio.

Begegnen/ entgegenkommen/ *Venir, aller au devant de quelqu'un*, Venire, procedere alicui obviam.

Begegnen/ sich zutragen/ *v.* begeben.

Begehen/ thun/ *Faire, commettre*, Facere, committere.

Ein Laster begehen / *Commettre un crime, un attentat*, Scelus, flagitium committere.

Begehen/ halten/ feyren / *Celebrer, chommer une feste, fester*, Celebrare diem festum, agitare dies festos.

Begehen/ überein kommen/ sie begehen sich wol mit einander / *Ils s'accordent bien ensemble*, Bene inter eos convenit.

Begehr/ *m.* Anforderung / *fœ. Demande, petition*, Peritio, postulatio.

Begehren / *Desirer, souhaitter, demander, prier*, Desiderare, expetere, rogare, cupere.

Begehrung/ *f. vide.* Begehr.

Begeilen und beartigen den Acker/ *Cultiver un champ amander une terre, la fumer, la rendre fertile*, Agrum lætificare.

Begierde/ Lust / *fœ. Avidité, grand desir, convoitise, concupiscence*, Aviditas, cupiditas, concupiscentia.

Böse und grosse Begierde / *Grand desir, convoitise*, Appetitus, libido

Unersättliche Begierde / *Convoitise, desir insatiable*, Insatiabilis cupiditas.

Begierde und Lust zu etwas / *Desir, passion, affection grande inclination, panchant*, Affectus studium, animus, voluntas.

Begierde zu herrschen/ *Ambition, desir de commander, de regner*, Ambitio, libido dominandi.

Die Begierde komt ihn an / *Son esprit est passionné pour telle chose*, Cupido ejus animum incessit, eum cepit.

Grosse Begierde haben/ *Avoir une grande passion, un desir ardent pour une chose*. Cupiditate, desiderio alicujus rei flagrare, ardere.

Begierde erwecken / *Allumer, exciter le desir de quelqu'un*, Cupiditatem incendere, inflammare.

Die Begierden erfüllen/ *Appaiser la soif de sa convoitise*, Explere, satiare, cupiditatis sitim.

Begierig/ *Desireux, avide, passionné*, Cupidus, avidus, appetens, studiosus.

Begierlich/ *Avidement, avec avidité, avec grand desir, grande passion,* Avidè, cupidè, ardenter, flagrantissimè.

Begiessen/ *Arrouser,* Rigare, irrigare, aspergere.

Beginnen/ anfangen/ *Commencer,* Incipere, inchoare.

Begunnen ist halb gewunnen/ Spr. *Qui a bien commencé, est à la moitié de l'ouvrage,* Dimidium facti, qui benè cœpit, habet.

Beglauben/ glaubhafft machen/ *Verifier, prouver,* Verificare, comprobare.

Beglaubet/ glaubhafft/ *Digne de foy, de creance,* Fide dignus.

Begleiten/ *Conduire, faire compagnie,* Deducere, comitari.

Begleiter/ *m. Qui fait compagnie, qui conduit,* Comes, deductor.

Begleitung/ *f. Conduite,* Comitatus, deductio.

Begnaden/ begnädigē/ *Pardonner, recevoir à grace,* Ignoscere, in gratiam recipere.

Begnügen/ genug thun/ *Satisfaire,* Satisfacere.

Sich begnügen lassen/ zufrieden seyn/ *Acquiescer, se contenter, être content,* Acquiescere, contentum esse.

Begnüget/ *Content,* Contentus.

Begnügung/ Vergnügung/ *sæm. Le contentement,* Autarkeia, animus sua sorte contentus.

Begraben/ zur Erden bestatten/ *Ensevelir, enterrer, mettre en terre,* Sepelire, sepulturæ tradere.

Begräbnuß/ *sæ. Sepulture, ensevelissement, enterrement,* Sepultura, humatio.

Begräbnuß/ Kirchhoff/ Gottsacker/ *Cemetiere, lieu à enterrer les morts,* Cœmiterium.

Begräbnuß-tag/ *m. Le jour des funerailles, les obsèques de quelqu'un,* Parentalis dies.

Begreiffen/ betasten/ *Toucher, manier,* Tangere, contrectare.

Begreiffen in sich fassen/ *Contenir, comprendre, enfermer,* Continere, capere,

Begreiffen/ verstehen/ *Comprendre, concevoir,* Comprehendere, capere, percipere.

Die göttliche Vollkommenheit kan von keinem menschlichen Verstand begriffen werden/ *La perfection divine ne peut estre comprise par l'entendement humain,* Divina perfectio humano intellectu comprehendi non potest.

Begreifflich/ *Comprehensible, qui peut être conceu, compris,* Comprehensibilis.

Begriff/ *m.* Antastung/ *f. Attouchement,* Contactus.

Begriff/ Verstand/ *m. Comprehension, intelligence d'une chose,* Comprehensio, intellectus, captus.

Begriff einer Rede/ *Sujet, argument, matiere, abregé,* Summa, argumentum, materia.

Begriff des Gemühts/ *m. La portée, la capacité,* Capacitas.

Begriff/ *m.* der Raum eines Dings/ *Le pourpris contenu, circuit,* Ambitus, contentum.

Diese Statt hat einen grossen Begriff/ *Cette ville est de grand pourpris,* Civitas hæc magni est ambitus.

Der Mensch ist ein kurtzer Begriff der Welt/ *L'homme est l'abregé du monde,* Homo mundi epitome.

Begrüssen/ *Saluer quelqu'un, luy souhaitter le bon jour, prosperité,* Salutare, salutem alicui nunciare.

Er hat mich darum nicht begrüßt/ *Il a fait cela à mon insceu, à mon deceu,* Me inconsulto hoc fecit.

Begünstigen/ *Favoriser,* Favere.

Begürten/ *Environner,* Cingere.

Begütigen/ *Appaiser, rendre calme,* Placare, tranquillare.

Behafften/ bestricken/ *Empestrer, embarasser,* Impedire, intricare.

Behafftet mit Geschäfften/ *Accablé, embarassé d'affaires,* Negotiis, impeditus, districtus.

Behafftet mit Lastern/ *Couvert, noirci de crimes,* Vitiis flagitiisque maculatus.

Behafftet mit Schulden/ *Endetté, chargé de dettes, qui doit beaucoup,* Ære alieno obstrictus.

Behagen/ gefallen/ *Plaire,* Placere.

Behäglich/ *Adj.* So es dir behäglich/ *Agreable, s'il vous plaist, si vous l'avez agreable,* Si tibi placet, si tibi libet.

Behalten/ *Retenir, garder, conserver,* Retinere, servare, custodire.

In der Gedächtnuß behalten/ *Conserver en*

en sa memoire, sçavoir par cœur, Animo continere, memoria comprehendere.

Meines Behaltens/ *Autant que je m'en puis souvenir, que j'en ay de memoire*, quantum memini, si bene recordor.

Behalter/ *masc.* ein Ort da man etwas auffhebet/ *Armoire, buffet à serrer*, Repositorium, armarium.

Behaltsam/gelehrnig/ *Docile, aisé à gouverner*, Docilis.

Behändigen/ *Donner, offrir, livrer*, Dare, offerre, tradere.

Behangen/ *S'attacher*, Hærere.

An einem Stein behangen/ *S'attacher à une pierre, à un rocher*, Ad saxum adhærescere.

Beharr/ *sœ.* in die Beharr lauffen können/ *Perseverance, poursuivre sa course sans se lasser*, Perseverantia, perseverare in cursu, non defatigari.

Beharren/ *Perseverer, durer jusques à la fin, demeurer ferme, persister*, Perseverare, perdurare, permanere, persistere.

Beharrlich/ beständig/ *Perseverant, ferme, constant*, Perseverans, constans.

Beharrlich/ beständiglich/ *Constamment, avec perseverance*, Constanter, perseveranter.

Beharrlichkeit/Standhafftigkeit/*sœm. Perseverance, constance*, Perseverantia, constantia.

Behaubten/ beweisen/*Prouver*, Probare.

Behaubten/ erhalten/ *Gagner sa cause*, Causam tenere, evincere.

Behausen/beherbergen/ *Loger quelqu'un, recevoir quelqu'un chez soy*, Hospitio suscipere, excipere, hospitium præbere.

Behausung/Beherbergung/ *f. Reception d'un hoste dans un logis*, In hospitium receptio.

Behausung/ *sœm.* Hauß/ *n. Maison, logis, habitation*, Domus, domicilium, habitaculum.

Behauen/ beschneiden/ *Ebaucher, faire le gros d'une besogne, raboter, emonder*, Exasciare, dolare, putare.

Behauung/ *sœm. Emondement d'arbres, de vignes*, Putatio.

Behelffen/ *Se soutenir, se sustenter, se nourrir*, Sustentare se.

Ich behelffe mich des guten Gewissens/ *Qui a une bonne conscience, consciencieux, homme de conscience*, Præclara conscientia sustentor.

Sich mit wenigem behelffen/ *Estre content de peu, se contenter de peu*, Parvo uti, paucis contentum esse.

Behend/ schnell/ *Viste, prent, soudain, subit*, Velox, celer, repentinus.

Behend /bald/ *Subitement, soudainement, vistement, promtement*, Repentè, mox, citò, celeriter.

Behändigkeit/ *f. Vistesse, promtitude*, Celeritas, velocitas, promptitudo.

Behändiglich/ *Prontement, vistement, en haste, en diligence*, Celeriter, velociter, properanter.

Beherbergen/ *Recevoir quelqu'un chez soy*, Hospitio excipere.

Beherrschen/ *Dominer, avoir empire, authorité sur quelqu'un*, Dominari, imperium in aliquem tenere.

Beherrscher/*masc. Empereur, Dominateur, gouverneur*, Imperator, dominator, gubernator.

Beherrschung/ *sœm. Domination, Empire*, Dominatus, dominatio, gubernatio, principatus.

Behertzigen/ erwegen/ *Penser profondement, appliquer serieusement son esprit, penser bien à une chose*, Toto animo cogitare, animo contemplari, considerare, perpendere.

Behertzt/ *Fort, genereux, plein de courage, de grand cœur, hardy*, Fortis, vir magni & excelsi animi, animosus, audax.

Er ist behertzt auff den Feind loß gegangen/ *Il a attaqué courageusement l'ennemi*, Animose hostem invasit, aggressus est.

Behobleln/ *Ebaucher, rabotter*, Dedolare, complanare, lævigare.

Behoffen/ *vide*, Behülfflich.

Beholtzen/ mit Holtz versehen/ *Faire sa provision de bois*, Lignari, de ligno sibi prospicere.

Beholtzung/ *sœm. Provision de bois*, Lignatio.

Behuff/ *m. Aide, secours*, Auxilium, adjumentum.

Behüffig/ behüffige Nachforschung anwenden/ *Apporter, faire toute la diligence possible, rechercher une chose, avec grand soin*, Diligens scrutinium adhibere.

Behülfflich/ bedient seyn/ *Aider, secourir, donner du secours, de l'aide* Adjuvare, auxiliari, opem ferre.

Behülfflich/ der da hilfft/ *Qui porte secours, qui aide,* Auxiliaris.

Behunden einen Hirsch/ Weidw. *Presser le cerf, le poursuivre vivement à force de chiens, le forcer,* Cervum canibus immissis urgere.

Behüten / bewahren / *Garder, defendre, proteger, conserver,* Custodire, defendere, protegere, tueri.

Behüt euch Gott/ *Dieu vous conserve, vous garde, adieu,* Deus vos servet, custodiat, valete,

Behutsam/ *Prudent, rusé, avisé,* Cautus, solers.

Behutsam seyn/ sich vorsehen/ *Agir prudemment, prendre garde à soy,* Se ipsum observare, cautè agere.

Behutsamlich / *Sagement, prudemment,* Cautè

Bei/ *vide.* Bey.

Bejahen. *Affirmer.* Affirmare.

Bejammeren / bedauren / *Avoir pitié compassion,* Misereri.

Beicht/ *f. Confession,* Confessio.

Beichten/ *Confesser,* Confiteri.

Beicht-Vatter/ *m. Confesseur, qui reçoit en confession,* à Confessionibus.

Beil/ *n. Une hache,* Ascia, securi.

Bein/ *n.* Knoche/ *m. Un, os,* Os, ossis.

Beinbruch/ *m. Rupture de pied,* Fractura pedis.

Die Beine von einander setzen/ *Etendre, ouvrir, ecarter les cuisses,* Divaricare, distendere crura.

Beine verrucken/ verrencken / *Demettre, deranger, oster les os de leur place,* Ossa movere sedibus suis.

Beine wider einrichten / *Remettre les os,* Ossa reponere.

Beine brechen / *Rompre un os,* Os frangere.

Auff die Beine helffen / Spr. *Redresser, remettre les affaires de quelqu'un, l'aider à se relever,* Alicujus res fractas reparare, juvare.

Beinhauß/ *n. Charnier,* Ossuaria.

Beinlein/ *n. Un petit os,* Ossiculum.

Beinen/ von Bein gemacht/ *Qui est d'os,* Osseus.

Beinscheine / *f. Une eclisse, pour lier un os,* Ocrea, tibiale.

Beissen/ *Mordre,* Mordere, commordere.

Ein todter Hund beisset nicht/ Spr. *Un'est pas jusqu'au lievre, qui n'insulte au lion mort, Prov.* Mortuo leoni etiam lepores insultant.

Beissend/ *Mordant, mordicant, qui mord,* Mordax.

Beissend/ krätzig/ *Galeux,* Scabiosus.

Beitzen/ einbeitzen/ *Tremper dans du vinaigre,* Aceto macerare.

Bekandt / kündig / *Connu,* Notus, cognitus.

Bekandt machen/ *Faire connoître,* Notum facere.

Bekand werden / *Venir à la connoissance de quelqu'un,* Innotescere, in notitiam alicujus pervenire.

Bekandt seyn/ *Estre renommé, connu, celebre,* Clarum & celebrem esse.

Ich wird es für bekandt annemmen/ *Je tiendray cela pour bien fait, Je l'approuveray,* Hoc ratum habebo, mihi ratum erit.

Bekannt ist halb gebüßt/ Spr. *La confession est le commancement du salut, Prov.* Confessio initium salutis.

Bekandtnuß/ *f. Confession,* Confessio.

Durch eigene Bekandtnuß überweisen/ *Prendre, convaincre quelqu'un par sa propre bouche, par sa confession,* Sua aliquem confessione jugulare.

Bekehren/ auf den rechten weg bringē/ *Convertir, corriger quelqu'un, le ramener au bon chemin, le detourner de son mauvais train,* Convertere, corrigere, in viam reducere, à vitæ pravitate avertere.

Bekehren/ sich besseren/ *Se corriger, se convertir, s'amander, se detourner de ses vices, mener une meilleure vie,* Animum ad frugem applicare, è vitæ pravitate convertere.

Bekehrung/ besserung des Lebens/ *f. Amandement de vie, correction, conversion,* Vitæ emendatio, correctio, conversio.

Bekennen/ geständig seyn/ *Avouer, confesser,* Fateri, confiteri.

Beklagen / betrauren/ *Gemir, pleurer, lamenter, être en deuil,* Lugere, deflere, plangere, deplorare.

Beklagen/verklagen/ *Accuser, deferer quelqu'un*, Accusare, incusare, deferre.

Beklagen/sich klagen/ *Se plaindre*, Queri, conqueri.

Beklagter/ *m. Coupable, criminel*, Reus.

Beklagung/ Klag/ *f. Plainte, lamentation*, Querela, lamentatio.

Beklagung/ Anklag/ *fœ. Accusation*, Accusatio, incusatio.

Beklauben und berauben / begreiffen und abkneiffen / *Oster, depouiller, arracher, retrancher*, Demere, spoliare, diripere, resecare.

Bekleiben/ *Oindre, frotter d'huile, ou autre liqueur grasse*, Linere, oblinere.

Bekleiden/ *Vestir, couvrir*, Vestire, operire.

Bekleidet/ *Vestu*, Vestitus.

Bekleidung/ *Vestemens, habit*, Amictus, vestimentum.

Bekommen/ erlangen/ *Obtenir, aquerir, trouver*, Consequi, adipisci, nancisci.

Beköstigen/ *Nourrir, entretenir, donner la nourriture*, Nutrire, alere, victum præbere.

Beköstigen/ Kosten anwenden / *Faire de frais, depenser*, Sumtus facere, impendere.

Beköstigen / verursachen / daß einer viel Kosten anwendet / *Faire de frais, despens a un autre*, Sumptus alicui afferre.

Bekräfftigen / bevestigen / bestätigen/ *Affermir, rendre ferme*, Firmare, firmum facere, corroborare.

Bekräfftigen/ bejahen/ *Asseurer, affirmer, donner pour certein, pour assuré*, Asseverate, affirmare, pro certo dicere.

Bekräfftigung/ Bestätigung/ *fœ. Affirmation d'une chose, confirmation*, Affirmatio, asseveratio.

Bekriegen / *Faire la guerre, prendre les armes*, Bellum inferre, arma capere, ad arma venire.

Bekümmern/ betrüben/ *Donner de la facherie, affliger, attrister*, Molestia afficere, affligere, contristare.

Sich bekümmern / *Se consumer de douleur, s'affliger avec excez*, Dolore se lacerare, conficere, animi dolore angi.

Bekümmere dich nicht / *Ne t'afflige point a plaisir, sans necessité*, Latus noli fodere, ne teipsum affligas.

Bekümmernuß/ Traurigkeit/ *f. Tristesse, affliction, chagrin, souci*, Mœror, mœstitia, solicitudo

Bekümmert / *Triste, affligé, plein de soucs*, Mœstus, afflictus, tristis.

Bekümmeret seyn / *S'affliger, s'attrister*, Mœrere, angi, tristari.

Belachen/ *Se moquer*, Irridere.

Beladen/ *Charger*, Onerare, gravare.

Beladen/ sich eines annehmen / *Se charger de quelqu'un, prendre le parti de quelqu'un*, Alterius partes suscipere.

Beladen/ Beschweret/ *Chargé, accablé*, Oneratus, onustus, gravatus.

Mit Geschäfften beladen seyn/ *Estre embarrasse, accablé d'affaires*, Negotiis distentum, districtum, implicatum esse.

Belägern/ *Assieger une ville, faire des retranchemens pour l'attaquer*, Obsidione cingere, circumvallare, obsidere.

Belägert/ *Assiegé*, Obsessus.

Belägerer/ *m. Assiegant*, Obsessor.

Belägerung/ *f. Siege de ville, de place*, Obsidio, obsidium.

Belangen / betreffen / *Concerner, regarder une chose*, Attinere, spectare, respicere, referre.

Was mich belanget/ *Pour ce qui me regarde, ce qui me touche*, Mea quod refert, interest, me quod attinet.

Beläftigen/ beschwären/ *Charger*, Onerare, gravare.

Beläftigen/ befehlen/ *Commander, donner ordre*, In mandatis dare.

Belauffen; die Summa belauffet sich auff hundert Guiden/ *La somme monte a cent florins*, Ad centum summa pervenit florenos.

Belecken/ *Lecher*, Lingere.

Belege/ an Kleidern/ *f. Bord, frange*, Instita, limbus, fimbria.

Belegen / verbremen / *Border*, Prætexere.

Belegen/ zulegen / *Couvrir*, Operire, tegere.

Belegen/ besetzen/ *Assieger*, Obsidere.

Beleimen / sihe Flugloß.

Belesen/ der viel gelesen hat/ *Homme de grande lecture, qui a beaucoup leu*, Multa lectione exercitus, in authorum lectione versatus.

Belesen/außlesen/ *Choisir, faire choix, metre à part*, Seligere.

Beleuchten / *Donner jour, de la lumiere, eclairer*, Lumen præbere.

Beleydigen/ Leyd zufügen/ *Offenser, blesser, fascher*, Offendere, lædere.

Beleydigung/ *fœ. Offense, blessure*, Offensio, læsio.

Beleydigungs-wehr und Schutz-wehr/ *Armes offensives & defensives*, Arma offensiva & defensiva.

Beleyten/ sihe Geleiten.

Belfern / der Fuchs belfert / *Glapir, le renard glapit*, Gannire, vulpes gannit.

Belieben/gefallen/*Plaire, complaire*, Placere, allubescere.

Nach belieben/ *Comme il vous plaira*, Prout lubebit, pro lubitu.

Beliebig / anerbiete mich zu allen beliebigen Diensten / *Je m'offre à vous rẽdre tous les bons offices dont je suis capable*, Ad omnia grata humanitatis officia me offero.

Beliegen/Lugen auff jemand sagen/*Calomnier, medire*, Calumniari, mendaciis aliquem onerare.

Bellen/ *Abbayer*, Latrare.

Das Bellen/ *neutr. Abbayement*, Latratus.

Belohnen / *Faire des presens, recompenser*, Remunerari, præmia tribuere.

Belohnung / *fœ. Recompense, prix, salaire*, Merces, præmium, meritum.

Beltz/ *fœ. Peau, habit de peau*, Pellis, vestis pellicea.

Beltze/ Pfropffreiß/ *Greffe à enter*, Calamus, insitum.

Man soll die Beltz brechen / ehe sie anfahen zu treiben / *Il faut rompre, oster les rejettons morts, & non ceux qui poussent*, Surculi silentes legendi sunt, non germinantes.

Beltzen/ impffen / propffen / *Enter*, Surculum inserere, inoculare.

Das beltzen / propffen / *neut. Entement, action d'enter*, Insitio, inoculatio, emplastratio.

Beltzer/ Impffer/ *m. Enteur*, Insitor.

Beltzern/ *Qui est de peau*, Pelliceus.

Beltz-macher/ *m. Peautier*, Pellio.

Beltz-rock/ *masc. Une robbe fourée*, Rheno, Vestis pellicea.

Belustigen / lustig machen / *Donner du plaisir, de la satisfaction, delecter, divertir*, Delectare, oblectare, delectationem, gaudium afferre.

Belustiget werden/ Freude haben/*Prendre du plaisir, se divertir*, Delectari, oblectari, voluptatem capere.

Belustigung/Ergetzung/ *fœm. Plaisir, divertissement*, Delectatio, oblectatio, delectamentum.

Bemächtigen / in seinen Gewalt bringen/ *S'assujettir quelqu'un, le ranger sous sa loy*, Sibi aliquem subjicere, in ditionem suam redigere, occupare.

Bemackeln/ verunreinigen/ *Tacher, polluer, souiller*, Maculare, polluere, maculis aspergere.

Bemänteln/ verdecken / *Couvrir, voiler, mettre un voile*, Tegere, velare, velum obducere.

Bemauren/mit einer Maur umgeben/ *Ceindre, enfermer de murailles*, Mutis cingere.

Bemelden/ anzeigen / *Signifier, Mentionner*, Significare.

Bemühen/ sich befleissen / *Tacher de toute sa force, s'efforcer*, Summa ope, vi, niti, operam dare.

Bemühen/ Mühe machen / *Fascher quelqu'un, luy donner de la peine*, Facere alicui negotium: molestia afficere.

Benachbarte/ Nachbauren / *Les voisins*, Vicini.

Benachrichtigen/ich möchte deßhalben gern benachrichtiget seyn / *Asseurer, informer, instruire; Je voudrois estre plus assuré, mieux informé de cela, je ne m'en trouve pas assez bien instruit*, Hujus rei certior esse vellem, hic satis me instructum esse cuperem.

Benageln/ *Attacher avec des clous*, Clavis figere.

Benagen/ *Ronger*, Rodere, corrodere.

Benahmung/ *fœ. Denomination de quelque chose, le nom qu'on luy donne*, Appellatio, denominatio.

Benamsen/ nennen / *Nommer, donner un nom a quelqu'un*, Nominare, nomen imponere tribuere, dare.

Benaschen/ von etwas naschen/ *Manger & ronger de quelque chose, gouster, essayer*, Prælambere, gustare.

Bendel/ *vide*, Bändel.
Bender/ *vide*, Bänder.
Bendigen/ *vide*, bändigen.
Benedeyen/ segnen / *Benir, souhaitter du bien & de la prosperité*, Benedicere, bene precari, felicitatem optare.
Benedicten-rosen / *f. De la pivoine, herbe*, Pœoniæ.
Benehmen/ *Oster, arracher*, Eripere, adimere, auferre.
Benennen/ bestimmen/ *Assigner, ordonner*, Assignare, constituere.
Benennen / benennend/ benennung/ *f. Definir, definitif, definition*, Definire, definitivus, definitio.
Benetzen/ befeuchten / *Mouillir, tremper*, Madefacere, intingere.
Bengel / *m. Un bastion*, Fustis.
Benne/ *fœm. Un tombereau, une benne*, Plostrum, benna.
Benöthiger/ Benöthigter / *m. Celuy qui provoque, appelle ou defie, celuy qui est provoqué, appellé ou defié*, Provocans, provocatus.
Benöthiget/ bedörfftig/ *Indigent, pauvre*, Indigens, inops.
Benöthiget seyn/ vonnöthen haben/ *Avoir faute, estre en necessité*, Egere, indigere.
Ich bin itzo Gelder hoch benöthigt/ *J'ay maintenant faute, ou grand affaire d'argent*, Pecunià indigeo.
Beystandes benöthiget seyn / *Avoir besoin de secours, d'appuy*, Adjumento egere.
Bensel/ *masc. Un pinceau*, Penicillus, penicillum.
Benügt/ *Content, satisfait*, Contentus.
Mit wenigem benügt seyn / *Estre content de peu*, Parvo contentum esse.
Benutzen/ den Nutzen von etwas nehmen/ *User, se servir, avoir l'usage d'une chose*, Utifrui.
Benutzung/ *f. Usufruit*, Usus fructus.
Beperlen / *Enrichir de joyaux*, Gemmis ornare.
Bepflücken / *Cueillir, arracher, prendre de costé & d'autre, plumer*, Circumcirca vellicare, decerpere, evellere plumas.
Bequem / tüglich / *Propre, commode*, Aptus, idoneus, commodus.
Bequem machen / *Accommoder, ajuster, ageancer*, Accommodare, confirmare, concinnare.
Bequem seyn/ *Convenir, estre propre*, Convenire, quadrare.
Bequemlich/ *Convenablement propre, à propos*, Aptè, convenienter, appositè.
Bequemlichkeit / *f. Convenance, quand une chose s'accorde bien avec l'autre*, Convenientia, congruentia.
Berathen/ Raht halten / *Consulter, deliberer*, Consultare, deliberare.
Berathschlagung / *fœ. Consultation, deliberation, conseil*, Consultatio, deliberatio, consilium.
Berauben/ *Depouiller, piller, ravager*, Spoliare, privare, expilare.
Beraubet / seiner Hoffnung beraubet/ *Privé & frustré de son esperance*, Spe suâ frustratus.
Beraubung/ Plünderung/ *fœ Depouillement, pillage, ravage*, Spoliatio, direptio, expilatio.
Beräuchern / *Parfumer*, Suffire, fumigare.
Beräuchert Fleisch/ *n. Chir enfumée*, Caro fumigata.
Beräucherung/ *fœ. Parfum, parfumement*, Suffitus, suffimentum.
Berdung/ *fœ.* närrische Berdung / *Geste, action ridicule*, Gestus ridiculus.
Berechten/ vor Gericht anfechten/ *Poursuivre quelqu'un en justice*, Judicio aliquem persequi.
Er ist nicht berechtiget/ solche Güter zu entfremden/ *Il n'est pas en droit d'aliener ces biens*, Ei jus non est hæc bona alienandi.
Bereden/ tadeln/ *Tanser, reprendre*, Carpere, culpare.
Bereden / überreden / *Persuader, induire, attirer à son opinion*, Persuadere, inducere, in sententiàm trahere.
Beredsamkeit/ *f. Eloquence*, Eloquentia.
Beredt/ überredt/ *Persuadé, induit*, Inductus, persuasus.
Beredt/ wol beredt/ *Eloquent, disert*, Eloquens, disertus, facundus.
Beredsamkeit/ *f. Eloquence, bien-dire, beau-parler*, Eloquentia.
Beredung/ *f. Persuasion*, Persuasio.
Beredung/ Unterredung/ *f Deliberation*, Deliberatio.

Beregnet werden/ *Estre mouillé de la pluye*, Compluri, à pluvia madefieri.

Bereichen/ reich machen / *Enrichir*, Locupletare, ditare.

Bereichen / betreffen / *Concerner, toucher une chose*, Attinere, spectare.

Bereichert/ *Enrichi, augmenté*, Locupletatus.

Bereitet/ gerüstet/ *Prest, fourni, disposé*, Paratus, expeditus, instructus.

Bereit seyn/ *Estre prest*, Paratum esse.

Bereiten / rüsten / *Preparer, aprester*, Parare, adornare.

Bereiter / sihe Bereuter.

Bereitet/ gerüstet/ *vide*, bereit.

Bereitschafft / *fœ.* sich in Bereitschafft halten/ *Se tenir prest*, Præcinctum, expeditum esse.

Bereitung/ Zubereitung / *fœ. Appareil, preparation*, Apparatus, præpartatio.

Bereunnen/ *Accourir, attacher, envahir*, Accurrere, concursare, aggredi, invadere.

Bereuen/ *Se repentir, estre fasché*, Pœnitere, dolere.

Bereuten/ *fœm. Aller à cheval, exercer un cheval*, Equitare, equum exercere, agitare.

Bereuter/ *m. Qui sçant donter un cheval*, Domitor equorum.

Bereuung/ *f. Repentance, respiscence*, Deploratio, resipiscentia.

Berg/ *m. Un mont, une montagne*, Mons.

Berg / der sich in das Meer strecket/ Vorgebirge/ *Un promontoire*, Promontorium.

Berg der Musen / *l'Helicon, le Parnasse, montagne de la Grece*, Helicon, parnassus.

Zum Berg gehörig / *Pays bossu, de collines*, Montanus, collinus.

Berg an / und Berg ab / *Le montant & le panchant d'un costeau*, Acclivis, & declivis.

Hinder dem Berg halten / Spr. *Dissimuler, tarder, differer, temporiser*, Dissimulare, premere consilium, cunctari.

Bergament/ *vide*, Pergament.

Bergblau/ *neut. Lazur, ou Laslur*, Lazulus lapis.

Bergdoll/ *n. Une chouete*, Monedula.

Bergicht/ *Montueux*, Montosus, clivosus.

Bergen/ verbergen/ verhelen/ *Cacher*, Celare, occultare.

Berg-gelb/ *De l'ocre*, Ochra.

Berg-gipffel/ *masc. La cime d'une montagne*, Cacumen montis.

Berg-grün/ *Couleur verte*, Chrysocolla.

Berg-halden / *fœ. Lieu qui va en montant*, Clivus.

Berg-huhn/ *neut. Une couhete, un hibou*, Noctua, ulula.

Berg-knapp/ *m. Metallique, qui tire les metaux*, Metallicus, metallifossor.

Berglein/ *n. Monticule, colline, costeau, terre, eminence*, Monticulus, collis.

Bergleute / *Montagnards, qui habitent les montagnes, lieux montagneux*, Montani.

Berg-männlein/ *n. Spectre qui apparoit aux montagnes*, Dæmon metallicus.

Berg-meister/ *Maistres des Mines*, Magister metallicus, fodinarum.

Berg-ordnung/ *f. La police metallique, loix & ordonnances touchant les metaux*, Politia metallica, leges rem metallicam concernentes.

Berg-roth / *neut. Sorte de metal, de couleur rouge*, Sandaraca.

Bergsafft / *masc.* Mineralischer Safft/ *Suc mineral*, Succus mineralis.

Berg-saltz/ *Du nitre*, Nitrum.

Berg-spitz/ *masc. Faiste, cime, sommet d'une montagne*, Jugum, cacumen montis.

Bergstreicher / *m. Errant dans les montagnes*, Montivagus.

Bergwerck/ Metall/ *neut. Metal, mineral*, Metallum.

Berg-wohner / *masc. Montagnard*, Monticula.

Berg-zinober/ *masc. Du vermillon, cynobre*, Minium.

Bericht / *m.* Unterweisung/ *f. Institution, instruction*, Institutio.

Bericht/ *m.* Anzeigung/ *fœm. Declaration*, Declaratio.

Bericht einnehmen / *Estre instruit, informé, sçavant de quelque chose*, De aliqua re doceri.

Berichten / unterweisen / *Enseigner, instruire*, Docere, instituere.

Berichten / anzeigen / *Indiquer, monstrer, signifier*, Indicare, significare.

Beringen / den Finger / *Charger ses doigts de*

de bagues, & d'anneaux, Annulis ornare digitum.

Beritten / der wol reiten kan / *Qui se tient bien à cheval*, Egregius eques.

Beritten machen / *Prester un cheval*, Equum præbere.

Berlin / *f. Une lamproye*, Lampreta.

Berlin mutter / *f. Nacre de perle*, Concha, Mater unionum.

Bermutter / *f. vide*, Bärmutter.

Bernstein / *m. De l'ambre*, Succinum.

Beroſten / *Contracter de la rouilleure, s'enrouiller*, Rubiginem contrahere.

Berſche / *fœm.* Berſich / *masc. Une perche*, Perca.

Berſten / zerberſten / *Crever*, Diſrumpi.

Bertram / *m.* ein Kraut / *Herbe nommée, pied d'Alexandre*, Pyrethrum.

Berüchtigen / ein Geſchwätz von einem außbringen / *Décrier, diffamer quelqu'un*, Famam alicujus lædere, traducere.

Berücken / vervortheilen / *Tromper, abuser, frauder*, Fraudare.

Beruff / *m.* Erforderung zu einem Amt / *Vocation*, Vocatio.

Beruff / *masc.* Amt / *n. Office, charge*, Officium, munus.

Beruffen / herzu fordern / *Appeller, faire venir*, Accerſere, vocare, jubere, venire.

Sich auff einen beruffen / *Appeller à quelqu'un*, Ad aliquem provocare.

Sich an das Obere Gericht beruffen / *Appeller à une justice superieure*, Ad tribunal ſuperius provocare.

Berufft / *Appellé*, Vocatus, accitus.

Beruhen / der gantze Handel beruhet hierauff / *C'est là le nœud de l'affaire, c'est sur cela que roule toute l'affaire*, In eo cardo rei vertitur.

Beruhen laſſen / *Passer, omettre, laisser une chose*, Præterire, omittere, relinquere, ſuperſedere aliqua re.

Sie beruhen zu beyden Theilen in des Schiedmanns willkührlichem Außſpruch / *Les parties se rendent au jugement des arbitres*, Utrinque arbitri acquieſcunt arbitrio.

Laßt diß auff ein andere Zeit beruhen / *Renvoyons cette affaire à un autre temps*, In aliud tempus id differatur.

Berühmen / Ruhms weiſe erzehlen / ſich rühmen / *S'applaudir soy meme, se vanter de quelque chose*, Gloriari de ſe in re aliqua, jactare ſe.

Berühmt / *Celebre, noble, excellent*, Celebris, nobilis, clarus, inclytus.

Berühmt ſeyn / *Estre fort celebre, fort connu*, In maxima celebritate vivere, clarum eſſe.

Berühmt machen / *Procurer du credit & de la gloire à quelqu'un*, Authoritatem, gloriam alicui conciliare.

Berühren / angreiffen / *Toucher, atteindre*, Tangere, attingere, contingere.

Berühren / kürtzlich anziehen / *Montrer en peu de mots, toucher legerement une chose*, Paucis indicare, breviter perſtringere.

Berühren / antreffen / *Importer*, Intereſſe, referre.

Berührter maſſen / *De la maniere qui a esté dite*, Prædicto modo.

Berührung / *fœm. Attouchement*, Tactio, tactus, contactus.

Beruppfen / *Pesler, oster le poil*, Glabrare.

Beryll / *masc. Beryl, pierre precieuse*, Berillus.

Beſacken / ſich wol beſacken / *Se fournir, se garnir, se remplir les pochetes*, Se collocupletare.

Beſäen / *Semer, jetter de la semence dans un champ*, Serere, ſementem facere, agrum conſerere.

Beſäet / *Semé*, Conſitus.

Beſalben / beſchmieren / *Oindre*, Ungere, inungere.

Beſaltzen / *Saler, saupoudrer de sel, confire en sel*, Salire, ſale aſpergere, condire.

Beſamen / *Semer*, Planè conſerere.

Beſamet / *Semé*, Planè conſitus.

Beſatzung / *F. Garnison, soldats de garnison*, Præſidium, milites præſidiarii.

In der Beſatzung ligen / *Estre en garnison*, In præſidio locari, præſidium agitare.

In die Statt Beſatzung legẽ / *Mettre garnison dans une place, dans une ville*, Præſidiis urbem occupare & obſidere, urbi præſidium præponere.

Beſchaben / *Polir, adoucir, applanir*, Complanare, lævigare.

Beschädigen / verletzen / *Blesser*, Lædere, vulnerare.

Beschädigung / *fœ. Blessure, dommage*, Læsio, detrimentum.

Beschaffen seyn / sich verhalten. Es ist mit uns also beschaffen / *Nous sommes nez de la sorte, c'est le notre naturel*, Ita nobiscum est comparatum, ita comparata est nostra natura.

Beschaffenheit / *f. Constitution, estat, nature*, Constitutio, status natura.

Beschäfftiget seyn / *Etre occupé*, Occupatum esse.

Beschämen / schamroth machen / *Faire honte*, Pudefacere, pudorem, ruborem incutere.

Er beschämet sich dieses zu thun / *Il a honte de faire cela*, Pudet eum hoc facere.

Beschantzen / verschantzen / *Environner un lieu de tranchées, de remparts*, Aggere, vallo cingere, claudere, circumdare.

Beschären / *vide*, Bescheren.

Beschatten / überschatten / *Ombrager, obscurcir*, Obumbrare, opacare.

Der Baum beschattet den gantzen Garten / *Cet arbre ombrage tout le jardin*, Hæc arbor totum hortum inumbrat.

Beschätzen / *Mettre le prix à une chose, en faire l'estime*, Imponere precium, pecunia æstimare.

Beschätzung / *fœm. Prix, taxe, estime d'une chose*, Æstimatio, taxatio.

Beschauen / besehen / *Contempler, considerer, regarder de toutes parts*, Contemplari, contueri, lustrare, inspicere.

Beschaumen / *Escumer, oster l'écume*, Despumare.

Beschauung / *fœm. Regard, contemplation*, Aspectus, intuitus.

Beschehren / geben / *Donner, accorder*, Dare, largiri.

Was GOtt beschehrt / bleibt unverwehrt / *Ce que Dieu nous a voulu accorder, l'homme n'y peut apporter d'obstacle*, Quod Deus nobis largitur, à nemine interverti potest.

Bescheid / *m. Antwort / fœ. Reponse*, Responsio, responsum.

Bescheid / Rathschluß / *masc. Decret, arrest, constitution*, Decretum, constitutio.

Bescheid / *m. Gelegenheit / fœ. Condition, estat*, Conditio, status.

Bescheid geben / antworten / *Respondre, donner réponse*, Respondere, responsum dare.

Mit diesem Bescheid / Beding / *A cette condition*, Ea, sub ea conditione, lege, ratione.

Bescheid thun im Trincken / *Boire tour à tour, faire raison*, Respondere, vicibus potare, paria facere inter scyphos.

Ich hab dir eins gebracht / thu bescheid / *J'ay bû à vous, faites moy raison*, Propinavi tibi, responde.

Bescheiden / züchtig / *Modeste, moderé, temperé*, Modestus, moderatus, temperans.

Bescheidenheit / *f. Moderation, temperance, modestie*, Moderatio, temperantia, modestia.

Bescheidenlich / *Moderément, modestement, avec temperance*, Moderatè, modestè, temperanter.

Bescheiden seyn / *Estre modeste, agir avec moderation*, Modestum esse, moderationem adhibere.

Bescheiden / verordnen / *Assigner, attribuer, arrester*, Assignare, attribuere, decernere.

An einen Ort bescheiden / *Assigner une place à quelqu'un*, Locum designare, constituere alicui.

Einem den dritten Theil seines Guts bescheiden / *Laisser à quelqu'un par testament la troisiéme partie de ses biens*, Trientem alicui bonorum legare.

Mit bescheidenem Gut absondern / *Assurer une certaine somme d'argent à ses enfans mariez*, Certam summam elocatis liberis constituere.

Bescheinen / erleuchten / *Illuminer, illustrer, rendre clair*, Illustrare, lucidum & splendidum reddere.

Die Sonne bescheinet den gantzen Erdboden / *Le Soleil esclaire toute la Terre*, Sol totam Terram illustrat.

Bescheinen / erweisen / *Prouver, monstrer clairement, rendre claire une chose*, Probare, demonstrare, planum facere.

Bescheinigung / *fœ. Demonstration, preuve*, Demonstratio, probatio.

Bescheissen / besudeln / *Tacher, souiller, polluer*, Maculare, commaculare, polluere.

Bescheissen/ betriegen/ *Tromper, decevoir, faire tomber dans le piege*, Fallere, decipere.

Bescheisser / Betrieger / *m. Un trompeur, un imposteur*, Fraudator, impostor, deceptor.

Bescheisserey/ *vide*, Beschiß.

Beschelten/ *Tanser, reprendre*, Objurgare, increpare.

Beschelten / einen an seinen Ehren berüchtigen / *Diffamer quelqu'un, blesser, son honneur, le calomnier, en medire*, Alicujus honori detrahere, aliquam ignominiæ notam inurere.

Bescheltung/ *f. Reprehension*, Contumelia, objurgatio.

Beschencken/ *Regaler*, Munere, vel honorario aliquem donare.

Bescheren/ geben/ *v.* Beschehren.

Bescheren/ oder beschären / *Tondre, raser*, Tondere, radere, abradere.

Beschetzen/ *vide*, Beschützen.

Beschicken/ beruffen/ *Appeller, faire venir*, Vocare, accersere.

Beschicken/ bestellen/ anordnen/ *Disposer, ordonner*, Disponere, ordinare.

Beschiessen eine Stadt / *Battre une ville a coup de canon*, Tormentis urbem verberare, quatere.

Beschiessen/ ersprieſſen / *Profiter*, Proficere.

Beschiffen/ *Naviger, aller sur mer*, navigare.

Beschimmeln/ *se moisir, être moisi*, Mucescere.

Beschimpffen/ *Affronter, se joüer, se moquer de quelqu'un*, Ludere, illudere.

Beschirm bau / *masc. Piece de fortification pour la defence d'une place*, Munimentum, defensionis gratia extructum, Antipoliorcetice.

Beschirmen / beschützen / *Defendre, conserver, proteger*, Defendere, tueri, protegere.

Beschirmer/ beschützer/ *m. Defenseur, protecteur*, Defensor, protector, vindex.

Beschirmung / beschützung / *fœ. Defense, protection*, Defensio, protectio.

Beschiß/ Betrug/ *mas. Fraude, tromperie*, Fallacia, fraus.

Beschissen/ betrogen/ *Trompé, circonvenu*, Deceptus, circumventus.

Beschlaffen/ schwechen/ *Violer, corrompre une fille*, Stuprare, violare, comprimere, virginem.

Beschlagen ein Rad / *Ferrer une roüe, la munir de bandes de fer*, Rotam ferro munire.

Beschlagen die Rosse / *Ferrer les chevaux*, Equos calceare.

Mit Eisen beschlagen/ *Garnir de fer*, Ferro munire.

Scharff beschlagen/ *Ferrer à crampons, ferrer a glacé*, Dentatis & cuspidatis ferris soleare.

Beschlagen/ behauen / *Ebaucher, raboter*, Exasciare, dedolare.

Beschlagen/ *Bien versé, expert, exercé*, Versatus, exercitatus.

Ein beschlagener Mensch/ *Fin, rusé, affiné*, Homo callidus, astutus.

Beschlecken/ *Lecher*, Lingere.

Beschliessen/ zuschliessen/ *Fermer*, Claudere, occludere, operire.

Beschliessen/ sich fürnehmen/ *Se proposer une chose, la resoudre en soy même*, Sibi proponere, apud se statuere.

Beschliessen / urtheilen/ erkennen/ *Arrester, donner son avis*, Decernere, sententiam ferre.

Beschließlich / endlich/ *Enfin, à la fin, pour conclusion*, Tandem, denique, postremo.

Beschlirpen/ besudeln/ *Couvrir de boue, de fange, eclabousser*, Oblimare, turpare.

Beschlossen / zugemacht / *Fermé, clos*, Clausus, occlusus.

Beschlossen/ erkant / *Arresté, establi, ordonné*, Decretum, constitutum.

Ich habe bey mir beschlossen / *J'ay deliveré, j'ay arresté*, Mihi deliberatum, constitutum est.

Der Friede ist beschlossen / *La paix est faite, arrestée, conclue*, Pax convenit, facta, constituta est.

Beschluß/ *m. fœ. Conclusion, epilogue*, Conclusio, epilogus, clausula.

Beschluß der Gerichten / *Les vocations*, Justitium.

Beschmälern/ geringern/ *Diminuer, Amoindrir*, Minuere.

Beschmeissen / besudeln / *Tacher, polluer, souille*

souiller, Contaminare, polluere, maculare.

Beschmieren bestreichen / *Oindre, frotter d'huyle, ou autre chose grasse*, Linere, oblinere, inungere.

Beschmitzen / und beschmutzen / *vide*, Beschmeissen.

Beschneiden/ *Circoncire, rogner auteur*, Circumcidere, amputare.

Geld beschneiden/ *Rogner la monnoye*, Pecuniam decurtare, monetam arrodere.

Beschneiden die Bäume/ *Couper les branches trop épaisses des arbres, qui font trop d'ombre, elaguer, ébrancher les arbres*, Conlucare arborem.

Beschneidung / *fœ. Circoncision*, Circumcisio.

Beschnitten/ *Circoncis*, Circumcisus.

Beschnittene Müntze / *Monnoye rognée*, Moneta accisa.

Beschönen/entschuldigen/*Colorer son fait, excuser, purger quelqu'un, declarer son innocence*, Excusare, purgare.

Beschoren/ *Tondu, rasé*, Tonsus.

Beschräncken / *Borner*, Limitare, claudere, terminare.

Beschreiben/in Schrifft verfassen / *Descrire, mettre en escrit*, Describere, scribere.

Beschreiben / durch Brieffe beruffen/ *Mander quelqu'un par lettres à nous venir trouver*, Per literas aliquem vocare.

Beschreibung/Verzeichnuß/*Description, periphrase*, Descriptio, periphrasis.

Beschreyen/ *vide*, Beweinen.

Beschreyen/ *vide*, Verschreyen.

Beschreiten/ *Enjamber par dessus*, Transilire, transcendere.

Die höchste Ehren-Stelle beschreiten/ *Jouir de la plus haute dignité, estre au faiste des honneurs*, Summa dignitate potiri, apicem honoris assequi.

Beschroten/ *Ronger, mutiler*, Rodere, mutilare.

Eines Gewalt beschrotten / den Hochmuht brechen / *Rogner les ailes à quelqu'un*, Pennas alicui incidere.

Beschrotung/ *f. Mutilation*, Mutilatio.

Beschrumpffen/eingezogen/ *Retiré, comme un nerf, &c.* Contractus.

Beschuhen / mit Schuhen versehen/ *chausser*, Calceare.

Beschuhet/ *Chaussé*, Calceatus.

Beschulden/ verdienen/*Meriter*, Mereri, promereri.

Beschuldigen/ zeihen/ anklagen / *Accuser quelqu'un de crime*, Accusare, insimulare, reum agere.

Beschuldigung/ *fœ. Accusation*, Insimulatio.

Beschütten / begiessen / *Arrouser, verser, epandre*, rigare, perfundere, suffundere.

Mit Sand beschütten / *Jetter du gravier sur une terre*, Glaream injicere, glarea locum sternere.

Beschützen/ beschirmen/*Defendre, garder, proteger*, Defendere, tueri, protegere.

Die Stadt wird von dem Schloß beschützet / *La ville est defendue par la citadelle*, Ab arce urbs defenditur.

Beschützer/ *m. Defenseur, protecteur*, Defensor, protector.

Beschützung/ *f. Defense, protection*, Defensio, protectio.

Beschwägern/Schwägerschafft bekommen / *Entrer dans l'alliance de quelqu'un*, Affinitatem contrahere.

Beschwägert/*Apparenté, allié*, Affinitate junctus.

Beschwängern/ *Engrosser une femme*, Fœminam gravidare.

Beschweren/ die bösen Geister beschweren/ *Conjurer les demons, les Chasser par exorcisme*, Adjurare, incantationibus dæmones ejicere.

Beschweren / höchlich bitten / *Prier à mains jointes, conjurer fortement*, Precibus omnibus orare & obtestari.

Beschwerung/ *fœm. Conjuration, exorcisme*, Adjuratio, incantatio, exorcismus.

Beschwerde/ Last/*f. Fâcherie, charge, fardeau*, Molestia, onus, gravamen.

Beschweren/ Last aufflegen/*Charger, donner fardeau*, Onerare, gravare, onus imponere,

Beschweren/ belästigen / *Incommoder, importuner*, Molestare.

Beschweret/*Chargé, accablé*, Onustus, gravatus.

Beschwerlich/*Fâcheux, importun, qui donne beaucoup d'ennuy*, Molestus, importunus, multum molestiæ facessens.

Beschwerlich/verdrießlich/ *Aregret, avec fâcherie.* Graviter, molestè, ægrè.

Beschwerlich seyn / *Estre fâcheux, estre à charge,* Molestum, onerosum, oneri esse.

Sich beschweren / etwas ungern thun/ *Faire difficulté, faire une chose à regret,* Gravari.

Besehen/ *vide,* Besaen.

Besehen /beschauen / *Contempler, considerer,* Contemplari, lustrare.

Beseichen/ *Arrouser de pissat,* Urina, lotio conspergere.

Beiseits/ Meliùs. beyseits / *A costé,* Alatere, *vide,* beyseit.

Beseits weichen/ entweichen/ *Se retirer, s'eloigner, s'ecarter,* Secedere.

Gehe beyseits / daß du mich nicht hinderst/ *Retirez vous, afin que vous ne m'empechiez,* Abscede, ne sis mihi impedimento.

Besem/ *m. Des balays,* Scopæ.

Besengen/ *Brûler,* Adurere, ustulare.

Besessener Mensch/ *Obsedé, possedé, demoniaque,* Obsessus, dæmoniacus.

Besetzen/ übersetzen/ *Munir, fournir, garnir,* Munire, instruere.

Einen Garten mit Bäumen besetzen/ *Planter un verger, planter des arbres dans un jardin,* Arboribus hortum conserere.

Das Gericht besetzen / *Rendre l'assemblée complete,* Judicium constituere.

Eine Statt besetzen/ *Fortifier une ville,* urbem præsidiis munire, firmare.

Einen Ort mit Leuten besetzen / *Mettre garnison en un lieu, le peupler,* Solitudinem loci frequentare, succenturiare.

Der Feind hat die Statt hart besetzt/ *L'ennemi a assiegé fort estroitement la ville,* Hostis urbem arctè circumsedit.

Der Raht ist wol besetzt / *L'assemblée est nombreuse,* Frequens est senatus.

Besetzen/das Pflaster besetzen/ *Paver une cour, une rue,* Saxis locum sternere, pavimentare.

Das besetzen/ *n. Pavément,* Pavimentatio.

Besetzter Weg/ *Pavé,* Pavimentum, stratura.

Besichtigen / *Contempler, regarder dedans, parcourir de l'œil,* Contemplari, lustrare, inspicere.

Etwas fleissig und wol besichtigen/ *Rouler, examiner une chose dans son esprit,* Aliquid animo perlustrare.

Besiebenen / *Convaincre par sept temoins,* Septem testibus convincere.

Besiegelen/ *Cacheter,* Obsignare, sigillo munire.

Besinnen / sich eines Dings besinnen/ oder entsinnen/ *Se ressouvenir, rappeller la memoire d'une chose,* In memoriam alicujus rei redire, recordari.

Ich besinne mich/ *Je m'en ressouviens,* Memini, commemini.

Besitz/ *m.* Besitzung/ *fœm. Possession,* Possessio.

Bey dem genießlichen Besitz / ohne einige Beeinträchtigung gelassen werden / *Jouir de son bien, de son patrimoine, de son heritage sans aucun empeschement,* Absque ullo impedimento, possessione frui.

Besitzen/ innhaben/ *Posseder, occuper,* Possidere, occupare.

Besitzer/ *m. Possesseur, Seigneur,* Possessor, dominus.

Besitzlich ergreiffen/ *Prendre possessions entrer en jouissance d'une chose,* Possessionem rei apprehendere.

Besitzung/ *vide,* Besitz.

Besolden / *Donner salaire, payer le loyer, l'apointement,* Stipendium dare, persolvere.

Besoldung / *fœ. Salaire, gage, apointement,* Stipendium, salarium, merces,

Besonders / insonderheit / *Sur tout, principalement,* Præcipuè, imprimis.

Besonders / allein / *A part, separement,* Seorsùm, separatim, separatè.

Besonnen / *Ingenieux, prudent,* Ingeniosus, prudens.

Besonnenheit/ *f. Prudence,* Prudentia.

Besorgen/ *Craindre, redouter, apprehender,* Vereri, metuere, timere.

Bespeyen / *Cracher par tout, remplir de crachats,* Conspuere.

Bespiegeln/ beschauen/ *Se mirer, se regarder, se contempler dans un miroir,* Speculari, contemplari.

Bespotten/ *vide,* Verspotten.

Schimpflich bespotten/ *Se moquer, se railler de quelqu'un,* Deridere, cavillari.

Besprechen/ anreden/ *Parler à quelqu'un,* Alloqui aliquem.

Sich besprechen/ unterreden / *S'entretenir avec quelqu'un*, Colloqui, conferre sermones cum aliquo.

Ich wil mich mit meiner Schwester darumb besprechen/ *J'en communiqueray avec ma Sœur, j'en parleray à ma Sœur*, Cum Sorore eâ de re communicabo.

Besprengen/besprützen/ *Arrouser, arrouser par tout*, Aspergere, conspergere.

Besprengt/ *Arrousé*, Aspersus, conspersus.

Besprengung / *fœ. Aspersion*, Respersio, aspersio.

Besprützen/ *vide* besprengen.

Besser / *Le meilleur, le plus excellent*, Melior, potior, præstantior.

Es ist besser / *Il est meilleur, il est plus à propos, plus expedient*, Præstat, potius, consultius est.

Besser/ *Adv. Mieux*, Meliùs.

Es wird besser / *La chose va mieux, prend un meilleur train*, Incipit res meliùs ire, in melius transfertur.

Es wird besser mit dem Krancken / *Le malade commence à se mieux porter*, Æger meliusculè esse cœpit, isti morbo est meliùs.

Eines besseren zu Raht werden/ *Avoir, suivre de meilleurs conseils*, In melius consilia referre.

Den bessern Weg außdeuten/ *Prendre ou meilleure part, tourner la chose au bon sens*, In meliorem partem accipere.

Besser seyn/ den Vorzug haben / *voir le dessus, être plus excellent*, Præstare, antecellere, priorem vel potiorem esse.

Bessern / verbessern / *Corriger, remettre en meilleur estat*, Corrigere, emendare.

Bessern/ flicken/ *Coudre, rhabiller, rajuster, racommoder*, Suere, resarcire, reparare.

Bessern/sich bekehren/ *Se corriger, s'amander, se convertir, quitter son mauvais train*, Se corrigere, emendare, à vitæ pravitate animum convertere.

Besserung/ *f. Correction, amendement*, Correctio, emendatio, castigatio.

Besserung des Lebens / *Conversion, retour à une bonne vie*, Conversio ad bonam frugem.

Beste/ *Tres bon, excellent*, Optimus, perbonus,

Es ist am besten / *Il est expedient, à propos, c'est le meilleur*, Expedit.

Bestallung/ besoldung / *f. Salaire, gage, apointement*, Salarium, stipendium.

Bestand/ *m. Constance, fermeté, durée*, Constantia, firmitas.

Es hat keinen Bestand / *Cela n'a point de fermeté, durée ou subsistence, ne peut subsister*, Hoc non potest subsistere.

Bestand / *m. Entreprise d'un ouvrage à prix fait louage de quelque chose*, Conductio.

Bestandsgut/ *n.* so einer mietet und in Bestand nimmet / *Bien pris à louage*, Bonum locatum, conductum.

Beständig / *Constant, stable, ferme*, Constans, stabilis, firmus.

Beständig seyn/ *Estre constant, sans legereté*, Constantem esse, nihil levitatis habere.

Beständigkeit/ *fœ. Constance, perseverance, fermeté d'esprit*, Constantia, perseverantia, animi firmitas.

Beständiglich / *Constamment, fermement*, Constanter.

Bestandnuß/ *f.* Zeitliche Bestandnuß/ *Louage, l'action de celuy qui prend à louage*, Locatio, conductio.

Bestatten / begraben/ *Ensevelir, enterrer, mettre en terre*, Sepelire, sepulturæ tradere.

Bestatten / seine Tochter ehrlich bestatten/ *Donner sa fille à un bon parti*, Filiam suam honestè elocare.

Die Hinde bestattet sich in einer Dicke / Weidw. *La biche s'est cachée dans le fort du bois*, Cerva se in denso abdit fruteto.

Bestattung zu der Erden / *fœm. Enterrement, ensevelissement*, Inhumatio, sepultura.

Bestättigen/ bekräfftigen/ *Confirmer, approuver*, Firmare, confirmare, ratum habere.

Bestättigung/ *f. Confirmation*, Affirmatio, confirmatio.

Bestauben/ *Remplir, semer de poussiere*, Pulvere conspergere.

Bestechen/mit Pflaster verwerffen/ *Enduire une muraille avec le truelle, induire le crepissage*, Trullissare.

Mit Geld bestechen / *Corrompre par argent, ou presents*, Muneribus corrumpere, precio delinire, pecunia oppugnare.

Bestehen/ währen/ *Durer, subsister*, Stare, consistere, durare.

Einen bestehen / *Se battre avec quelqu'un*, Congredi cum aliquo, in certamen descendere.

Bestehen/ zweiffeln/ *Douter, avoir quelque doute, estre en doute, balancer, estre en suspens & incertain*, Hæsitare, dubitare.

Bestehen/ bekennen/ *Confesser, avoüer, reconnoistre, ne desavouer pas, ne nier pas*, Fateri, confiteri.

Bestehen/ mieten/ *Loüer*, Conducere.

Bestehen/ in der Rede nicht fortkommen können/ *Demeurer tout court*, Hærere in sermone.

Bestehlen/ *Derober, voler*, Furari.

Besteigen/ *Escheler, escalader, monter sur quelque chose*, Inscendere, ascendere.

Bestellen / *Ordonner, establir, donner ordre*, Conducere, constituere, ordinare, stabilire.

Einen Acker bestellen/ *Labourer un champ*, Arvum subigere.

Bestellung/ *f. Ordre*. Conductio.

Bestetigen/ *vide*, bestätigen.

Bestimmen/ *Destiner, deputer, assigner, determiner, dire, nommer*, Constituere, præfinire, determinare.

Bestimter Tag / *Le jour assigné*, Constitutus, definitus dies

Bestimmung / *f. Assignation, destination, determination*, Designatio, destinatio.

Bestreichen/ anstreichen/ *Graisser, oindre, frotter d'huile, onguens ou semblable chose*, Linere, illinere.

Bestreiten / *Combattre quelqu'un, contester, disputer*, Oppugnare.

Bestreuen/ bedecken/ *Etandre, épandre par dessus, couvrir*, Consternere.

Bestricken / *Enlacer, prendre en un lacet ou filet*, Irretire, illigare, laqueis implicare.

Bestürmen/ *Assaillir, attaquer, donner l'assaut*, Invadere, adoriri, impetum facere.

Bestützen/ unterstützen/ *Appuyer, estager, estansonner, accotter*, Fulcire.

Besuchen / heimsuchen / *Visiter, aller ou venir voir, faire une visite*, Visitare, invisere.

Besudeln/ *Souiller, gaster*, Inquinare, conspurcare, maculare.

Besudelt/ befleckt/ *Souillé, gasté*, Inquinatus, contaminatus.

Besunders / *vide* Besonders.

Besunnen/ *vide*, Besonnen.

Betadeln/ verachten / *Blasmer, reprendre, mespriser, vilipendre*, Vituperare, contemnere.

Betagen/ fürgebieten/ *Ajourner quelequn*, Citare, diem dicere, in jus vocare.

Betagt/ alt/ *Vieil, vieux, aagé, d'âge*, Senex, senio confectus, ætate provectâ.

Betasten/ begreiffen / *Tester, manier, tastonner*, Attrectare, contrectare, attingere.

Betauet/ *Chargé de rosée*, Rorulentus, roscidus.

Betauet werden / *Estre couvert ou chargé de rosée*, Rore perfundi.

Betäuben/ taub machen/ *Assourdir*, Obtundere, exsurdare aliquem.

Beth/ *neut. Un lict, ou lit*, Lectus, cubile, torus.

Beth-decke / *f. Couverte ou couverture de lit*, Stragula.

Bethlein/ *neut. Petit lit, une couchette*, Lectulus.

Beth/ Garten - beth / *neut. Un quarreau, ou une petite aire de jardin, un parterre*, Areola.

Lauch beth/ Zwibel-beth / *Carre de jardin, planté de porreaux & d'oignons*, Porrina, cepina.

Zu Beth gehen/ *Aller coucher*, Lectum petere, cubitum ire.

Im Beth ligen/ *Estre au lit*, In lecto cubare.

Das Beth machen / *Faire le lit*, Lectum sternere.

Betheuren/ *Jurer, asseurer, affirmer, protester, maintenir sur son serment*, Juramento confirmare, asseverare.

Betheurung/ *f. Serment, affirmation*, Affirmatio, juramentum.

Bethonien / *sæ.* ein Kreut/ *Betoine*, Cestrum, betonica.

Bethören/ zum Narren machen/ *Assottir, faire devenir sot, ou fol & insensé, faire perdre*

perdre son bon sens, Infatuare, ad insaniam redigere.

Bethöret / *Insenié*, Infatuatus, insanus.

Betracht/ *vide*, Betrachtung.

In betracht das / *Puisque*, Quandoquidem.

Etwas in betracht nehmen/ *Bien examiner, peser, considerer une chose*, Aliquid perpendere, probè considerare.

Betrachten / *Considerer, balancer, penser à une chose, la passer en l'esprit, ou en la memoire*, Considerare, perpendere.

Betrachtung/ *fœ. Consideration*, Consideratio, contemplatio, cogitatio.

Betragen/ überein kommen / *S'accorder*, Componere, convenire.

Betragen/ belauffen/ *Revenir, venir, monter quand on parle d'une conte*, Facere, venire, redire.

Beträngen / *Oppresser, opprimer, affliger*, Affligere.

Betränget/ *Affligé, accablé*, Afflictus.

Betrauren / beklagen / *Deplorer, pleindre quelque chose*, Deplorare.

Betreffen/anlangen/ angehen / *Toucher, appartenir*, Referre, interesse, attinere.

Betretten/ antreffen/ *Trouver, attrapper*, Invenire, incidere in aliquem.

Die Vorsorge seines Wolergehens hat ihne niemals recht betretten/ *Jamais il n'a eu grand soin de ses affaires, jamais il n'a eu fort à cœur ses interests*, Nunquam ipsum felicitatis suæ seria incessit cura.

Betretten/ mit Füssen auff etwas tretten / *Marcher sur quelque chose, la fouler aux pieds*, Pedibus aliquid calcare.

Betrieffen/ *vide* Besprengen.

Betriegen / ausetzen / *Tromper, attrapper, abuser, seduire*, Fallere, decipere.

Betrieger / *m. Trompeur*, Deceptor, impostor.

Betriegisch / auffsetzig / *Faux, plein de fraude & tromperie*, Fallax, fraudulentus.

Betrieglich / *Faux, trompeux, frauduleux*, Fallax, dolosus, subdolus.

Betrieglicher weise / *Frauduleusement, faussement, meschamment, en traistre, avec trahison*, Fraudulenter, dolosè.

Betrieglichkeit/ *f. Tromperie, fraude, deception*, Fallacia, fraus, deceptio.

Betrogen/ *Deceu, trompé, circonvenu*, Deceptus, dolis captus.

Betrogen werden / *Estre deceu, trompé, circonvenu, abusé*, Falli, decipi.

Betrüben / bekümmern/ *Affliger, contrister, troubler, tourmenter, angoisser, rendre melancolique*, Molestia afficere, affligere, contristare.

Betrüben/ trüb machen / *Troubler, rendre trouble*, Turbare, miscere.

Betrübet / *Contristé, troublé, affligé, sensible, ennuyé*, Turbatus, conturbatus.

Betrübnuß / Traurigkeit / *fœ. Douleur, duuil, tristesse, ennuy, facherie*, Molestia perturbatio, mœror.

Betrübt seyn/ *Se douloir, estre affligé, estre triste, & melancolique*, Mœrere, angi, tristari, dolore affici.

Betrübte Zeit/ *Temps deplorable, miserable*, Tristia tempora.

Betrug / *masc. Tromperie, fraude, tricherie*, Fraus, dolus, impostura.

Bett/ *vide* Beth.

Bett-buch/ *n. Livre de prieres*, Liber precum, Euchologium.

Bettbuch eines Pfaffen / *neut. Breviaire*, Breviarium sacerdotale.

Bettel-brieff/ *m. Lettre de queste, rogations*, Diploma stipis cogendæ.

Betteley/ *fœ. Belistrerie, gueuserie, caimanderie*, Mendicitas.

Betteln/ *Mendier, briber, gueuser, caimander, demander l'aumsone*, Mendicare, stipem colligere.

Bettel-sack/ *m. Besace*, Mentica.

Bettel-stab/ *m Pauvreté, extreme pauvreté*, Extrema inopia, paupertas.

An Bettelstab gerahten / *Estre reduit à la besace, au baton blanc, au safran, s'en aller à l'hospital, s'en aller à la besace*, Ad extremam inopiam redigi.

Bettel-werck/ *vide*, Betteley.

Betten/ *Prier Dieu*, Orare, precari, preces fundere.

Betthauß/ *neut.* Kirch/ *Une maison d'oraison, Eglise, Temple*, Domus orationis, Templum.

Bettlen/ *vide*, Betteln.

Bettler/ *masc. Un pauvre, un gueux, mendiant, belitre, qui va mendiant son pain*, Men-

Mendicus, mendicando victum quærens.

In Indien gibt es gewaffnete Bettler/ *Aux Indes il se trouve des gueux armez*, In India armati reperiuntur mendici.

Bettlers-mantel/ *m. Manteau de gueux*, Cento.

Bett-stunde/ *f. Heure de prieres*, Hora precibus dedicata.

Bevestigen/ *vide*, Befästigen.

Beugen/ *vide* Biegen.

Beule/ *fœ. Une bosse, une enflenre*, Tuber, tuberculum.

Beule/ Pestilentz/ *fœ. Peste, contagion, la male bosse*, Pestilentia, pestis.

Beunruhigen/ *Inquieter, fatiger, molester*, Quietem interrumpere, turbare.

Bevogelu/einen Vogel heerd/ Weidw. *Disposer & preparer la place où l'on veut prendre des oyseaux*, Struere & præparare aream, in captura avium.

Bevor/ bevorab/ *Principalement, specialement, sur tout*, Potissimùm, præsertim, præcipuè.

Beurtheilung/ *fœm. Jugement, sentiment, estimation que l'on fait de quelque chose*, Judicium, æstimatio.

Beutel/ Seckel/ *masc. Bourse*, Crumena loculus.

Auß eines andern Beutel ist gut zehren/ Spr. *Il est commode de faire large courroye de bien d'autruy*, Facile est impensas facere ex alieno.

Beutel abschneiden/ *Couper la bourse*, Crumenam abscindere.

Beutelschneider/ *m. Un couppebourse, couppeur de bourses, un filou, tirelaine, tire soye, troussebourse*, Zonarius sector, crumeniseca.

Beutel/ Sieb/ Siehte/ *Bluteau, sas*, Cribrum pollinarium.

Beuteln/ sichten/ *Saisser, bluter, passer la farine avec un bluteau*, Cribrare, cribro incernere.

Beuthe/ *f.* Raub/ *m. Butin, proye*, Spolium, præda, manubiæ.

Beuthen/ Rauben/ *Ravir, butiner, piller, voler, destrousser*, Prædari, spoliare.

Bewachen/ *Garder, faire l'a garde à quelqu'un, guetter, faire le guet*, Excubare, vigilare, custodire.

Bewachsen/ *Succroistre, croistre sur, ou alentour*, Supercrescere.

Bewachung/ *fœ. Garde guetement, aspiement*, Custodia, excubatio.

Bewaffnen/ mit Waffen versehen/ *Armer, equipper*, Armare, armis instruere.

Bewähren/ wahr machen/ *Verifier, approuver*, Approbare, comprobare, confirmare.

Bewähren/ versuchen/ *Prouver, esprouver, essayer*, Probare, experiri, tentare.

Bewahren/ behüten/ *Garder, conserver, garantir*, Custodire, conservare, tueri

Bewahrer/ *masc. Conservateur, protecteur*, Tutor, Servator.

Bewahrt/ *Gardé*, Munitus.

Bewährter Mensch/ *Un homme esprouvé*, Spectatæ & probatæ fidei homo.

Bewährte Artzney/ *Une Medecine eprouvée*, Medicamentum præsens, probatum.

Bewährung/ *fœ. Preuve, approbation*, Approbatio, probatio, argumentum.

Bewahrung/ *f. Garde*, Munitio, munimentum, tutamen.

Bewandnuß/ es hat gleiche Bewandnuß mit/ ꝛc. *Il en va de même de, &c. On en peut dire autant de, &c.* Eadem ratio est, similiter comparatum est.

Bewegen/ schütteln/ *Remuer, mouvoir, esmouvoir, branler, crosler*, Movere, quassare, agitare.

Bewegen/ anreitzen/ *Inciter, esmouvoir, convier, obliger, porter, pousser, faire, flesschir*, Instigare, incitare, impellere.

Beweglich/ *Mobile*, Mobilis, mutabilis.

Beweglichkeit/ *fœm. Mouvement*, Mutabilitas.

Bewegt/ *Esmeu, incité, poussé, porté, convié, touché*, Motus, commotus, incitatus, impulsus.

Bewegt und beredt werden/ *Estre, meu, estre porté par quelque motif*, Moveri, re aliqua adduci.

Bewegung/ *fœ. Un mouvement*, Motus, motio, agitatio.

Bewegung des Gemühts/ *Alteration, mouvement d'esprit*, Animi motus, commotio.

Bewegung des Leibs/ Gebärden/ *Action, gestes, comme d'un Orateur*, Gestus, motus corporis.

Bewehren/ bewaffnen/ *Armer, equipper,* Armare, armis instruere.

Sich beweiben / ein Weib nehmen/ *Prendre ou espouser une femme*, Ducere uxorem.

Beweibet/ *Marié*, Uxoratus.

Beweinen/ sich übertrincken / *S'enyvrer, se chauger de vin*, Vino le obruere.

Beweinen/ beklagen/ *v.* beweynen.

Beweint / truncken / *Enyvé*, Vino obrutus.

Beweiß/ Grund/ *m. Preuve, demonstration, verification, argument, raison*, Argumentum, ratio, demonstratio.

Beweisen/ bewähren/ darthun/ *Prouver, faire voir, verifier par raisons & argument*, Probare, demonstrare, planum facere.

Beweisen/ erzeigen / einem Ehr beweisen / *Temoigner de l'amitié, & faire plaisir*, Honorare, honore afficere.

Einem Gnade beweisen / *Faire une grace*, Impunitatem dare, gratiam facere delicti.

In der That beweisen / *Faire voir en effet*, Re ipsa probare.

Beweiß-grund/ *m. vide*, beweiß.

Beweißlich/ *Adject. & Adv.* Etwas beweißlich andeuten / *Produire une chose, & l'appuyer de fortes raisons*, Aliquid argumentis, rationibus fultum proferre.

Beweissen/ weiß machen/ *Blanchir*, Dealbare.

Beweißthum / *m.* einen Beweißthum beybringen / *Prouver par bonnes raisons*, Argumentum, rationem afferre; ratione probare.

Beweisung/ *vide*, beweiß.

Bewenden lassen/ *Laisser, acquiescer à une chose, y acquiescer, consentir, se contenter*, Finire finem facere, acquiescere.

Wir lassen es dabey bewenden / *Nous finissons icy, nous n'allons pas plus loin*, Hic finem facimus, acquiescimus.

Bewerben/ sich um eines Gunst bewerben / *Rechercher*, Benevolentiam alicujus ambire.

Bewerffen / *Enduire & couvrir tellement que ce soit comme un crouste, encrouster, crespir*, Incrustare.

Beweynen/ *Pleurer, deplorer, regretter*, Deflere, deplorare, lugere.

Bewickeln/ umwickeln / *Envelopper, entortiller tout autour*, Involvere, obvolvere.

Bewickeln / einwickeln / *Empestrer, embrouiller*, Intricare, præpedire.

Bewilligen/ einwilligen/ *Consentir, accorder, ottroyer*, Consentire, assensu suo aliquid comprobare.

Bewilligung/ Erlaubnuß/ *fœm. Consentement, ottroy, accord*, Concessio, permissio.

Bewilligung/ *f.* beyfall / *m. Etre d'accord*, Consensus, assensus.

Bewindern / bewickeln / *Bander, lier de bandes, envelopper, emmaillotter*, Ligare, illigare.

Bewirthen / beherbergen / *Loger quelqu'un, faire accueil à quelqu'un*, Hospitio aliquem excipere.

Bewirthung / *fœm. Hospitalité*, Hospitalitas.

Bewohnen / besitzen / *Habiter, demeurer*, Locum aliquem habitare, incolere, tenere.

Bewohnet / *Habité*, Habitatus, habitabilis.

Das gantze Land ist bewohnet / *Tout le pays est peuple, est bien rempli d'habitans*, Tota regio incolis est referta.

Bewohnung/ *f. Habitation*, Habitatio.

Beurisch/ *vide*, Bäurisch.

Bewurtzeln / wurtzeln bekommen/ *Prendre racine*, Radices agere.

Bewürtzen/ *Espicer, pouvrer, assaisonner d'espices*, Aromatibus, condire.

Bewußt/ bekant/ *Connu, manifeste, notoire*, Notus, manifestus, cognitus.

Bey/ in dem Hauß/ *Chez*, Apud, in ædibus.

Bey/ nahe/ *Aupres*, Apud, circa, juxta.

Bey dem Ofen stehen / *Estre aupres du fourneau, de la cheminée*, Ad fornacem stare.

Bey dem Wein / *En beuvant*, Inter pocula.

Bey einander/ *Ensemble*, Simul, unà.

Bey einem seyn / *Se tenir aupres de quelqu'un*, Apud aliquem esse.

In beyseyn/ *En presence*, In præsentia.

Nicht bey sich selbst seyn / *Etre hors de soy*, Non adesse animo, sanæ mentis non esse.

Ich habe solches bey mir reifflich erwogen/

gen / *J'ay consideré meurement les choses,* Ista mecum maturè consideravi.

Beybracht/ Meliùs beygebracht / *Apporté, amené,* Allatus, apportatus.

Beybringen/ *Apporter, amener,* Apportare, afferre.

Beybringen/ darthun/ *Trouver, verifier, faire apparoistre,* Probare, demonstrare.

Beyde/ *Tous deux, l'un & l'autre,* Uterque, ambo.

Beyderseits/ *De part & d'autre,* utrinque.

Beyel/ *vide,* Beil.

Beyd-lebig/ das so wol auff dem Lande als in dem Wasser lebet/ *Vivant en terre & en l'eau,* Amphibium.

Beyfall/ *m. Voix, vœu, suffrage,* Assensus, consensus, suffragium.

Beyfall erwerben/ *Obtenir le consentement, l'aveu de quelqu'un,* Assensum impetrare

Beyfallen / überein stimmen / *Consentir, applaudir, s'accorder a un autre, estre d'une mesme opinion & avis,* Assentiri alicui, subscribere alicujus voluntati.

Beyflicken / ansetzen / *Ajouster à quelque chose,* Addere.

Beyfliegen/ herzu fliegen/ *Voler, accourir,* Advolare.

Beyfügen/ *Ajoûter,* Addere, adjungere.

Beyfügig/ *Ajouté, ce qui est joint,* Adjunctum, quod adjungitur.

Beyführen/ herbey führen/ *Amener, apporter,* Adducere, advehere.

Beyfuß/ *m. Armoise, herbe,* Artemisia.

Beyjagt/ *f.* wann der Hirsch nicht feist/ und darzwischen gejagt wird / *Chasse d'un cerf, qui n'est pas dans sa pleine venaison,* Venatio cervi, nondum obesi, seu extra pleniorem saginam.

Beykind/ *vide,* Banckart.

Beykommen/ betriegen/ *Surprendre, tromper, attirer dans le piege,* Decipere, in fraudem impellere.

Beylage/ *fœm. Depost, chose mise en garde,* Depositum.

Die Beylag unterschlagen / *Celer, cacher un depost,* Depositum supprimere.

Beylager / *n.* Beyschlaff/ *masc. Nopces de grands Seigneurs,* Nuptiæ magnatum.

Beylager halten / *Espouser, faire un mariage, faire des nopces, mais cela se dit seulement des grands,* Nuptias celebrare.

Beyläuffer / *m. Un serviteur, qui suit le cochet* Pedissequus.

Beyläufftig/ *Environ,* Circiter, obiter.

Beylegen/ *Mettre auprés, ajouster,* Apponere.

Einem den Ruhm der Klugheit beylegen/ *Louer quelqu'un de sa prudence, de sa bonne conduite,* Laudem prudentiæ alicui tribuere.

Beyligen/ beyschlaffen / *Coucher avec, coucher auprés,* Concumbere.

Bey nahe/ schier/ *Presque,* Ferè, fermè, propè.

Beypflichten / eines Meynung beyfallen/ *Approuver l'avis qu'un autre a donné, s'accorder à aucun,* Ire in sententiam alicujus.

Beypflichtung/ *fœm. Approbation, accord, consentement, quand on s'accorde a l'opinion d'un autre,* Consensus, assensus.

Beyräthig seyn / *Donner conseil,* Consilio juvare.

Beysammen/ *Ensemble,* Unà, simul.

Beyscharzen/ *Ramasser de tous costés,* Corradere, undique colligere.

Beyschieben / böse Rahtschläge sind ihm beygeschoben worden / *Donner, fournir, suggerer de mauvais conseils, on luy a donné de mauvais conseils,* suggerere. Mala consilia ei suggesta sunt.

Beyschiffen / herzu schiffen/ *Aborder, mettre le navire à bord,* Navem appellere.

Beyschlaff/ *masc. Le coucher illicite & deshoneste d'une femme avec un homme,* Concubitus.

Beyschlaffen/ *Coucher avec.* Concubare.

Beyschlafferin/ *f. Concubine,* Concubina.

Beyschleichen/ *Se glisser & approcher tout doucement, de sorte qu'on ne l'apperçoive,* Accedere. *il.*

Beyschleppen/ *Traîner, attirer,* Attrahere.

Beyschreiben / dabeneben etwas schreiben und anmercken/ *Controuver, feindre, inventer, contrefaire, traitter de quelque sujet, composer, gloser, commenter un autheur,* Commentari.

Beyschreiber/ *m. Autheur, commentateur, qui commente un livre,* Commentator.

Beyseits/ *vide,* beseits.

Beyseits thun/ *Destourner, oster,* Amovere, semovere.

Beyseit tretten/ *Se retirer, s'eloigner, s'ecarter*, Secedere, abscedere.

Beysetzen/ *Mettre auprés*, Apponere.

Beysitzen/ *Estre assis auprés de quelqu'un ou soignant quelqu'un*, Assidere.

Beysitzer/ *m. Un assesseur, assistant, conseiller*, Assessor.

Beysorg/ *f. Soin, souci*, Cura, solicitudo.

Beysorger/ *m. Tuteur ou curateur, qui a soin de quelque chose*, Curator.

Beyspiel/ Vorbild/ *neut. Exemple, patron*, Exemplum.

Ein Beyspiel nehmen/ *Prendre exemple & patron*, Capere, sumere exemplum ab aliquo.

Andern ein Beyspiel geben oder seyn/ *Estre pour exemple & patron aux autres*, Aliis exemplo esse.

Beyspringen/ helffen/ *Secourir, donner secours, venir au secours, assister aucun & l'aider*, Juvare, adjuvare, opitulari, opem ferre.

Beysprung/ *m.* hülfflichen Beysprung vonnöhten haben/ *Aide, secours, avoir besoin d'aide, de secours, d'appuy*, Ope, adjumento, auxilio indigere.

Mit göttlichem Beysprung/ *Avec l'aide, l'assistance de Dieu*, Divina ope, divino auxilio.

Beysse/ *fœ.* Anbiß/ Köder/ *Amorce, appast*, Esca.

Beystand/ Hülff/ *fœ. Aide, secours, assistance*, Auxilium, subsidium, adjumentum.

Beystand leisten/ helffen/ *Aider, secourir, donner secours & assistance, prester assistance*, Juvare, auxiliari, opitulari.

Beyständer/ Beystand/ *m. Assistant, partisant, avocat* Advocatus, actor causidicus.

Beystehen/ *vide.* Beystand leisten.

Beystecken/ heimlich geben/ *Donner & fournir secretement de quelque chose*, Suggerere, suppeditare.

Beysteuer/ *fœ. Une collecte d'argent pour les pauvres, que plusieurs mettent ensemble par charité*, Collecta, æ.

Beystimmen/ *Consentir, applaudir*, Consentire.

Beystrich/ *m.* Beystrichlein/ *n. Sorte de ponctuation, avec deux points, au milieu d'une periode*, Comma.

Beyßwind/ *n. Le vent de Nord ou de Septentrion, la bise*, Boreas.

Beythätig/ beythätig seyn/ *Aider quelqu'un, secourir quelqu'un, l'assister*, Auxilio juvare.

Beytragen/ herbey bringen/ *Apporter*, Apportare, afferre.

Trage Holtz herbey/ *Apporte du bois*, Affer lignum.

Beytretten/ herbey tretten/ *Approcher*, Appropinquare.

Beytritt/ *m.* das Zeichen an dem Fußspur des hindern und vorderen Fusses zusammen/ Weidw. *Les traces ensemble de l'un & de l'autre pied*, Vestigium anterioris posteriorisque pedis, simul.

Beitzen/ *Aller à la chasse du faucon*, Aucupari, accipere.

Beitzen/ einbeitzen/ *Faissander, assaisander*, Aceto macerare.

Beyurtheil/ *n. Sentence interlocutoire, terme de barreau*, Sententia interlocutoria.

Beyweg/ *masc. Un destour, un faux chemin un desvoyement*, Diverticulum, devium iter.

Beywerck/ *n.* Zusatz/ *masc. Addition, augmentation, surcroist, le pardessus, circonstance*, Additamentum.

Beywohnen/ bey einem seyn/ *Hanter & pratiquer aucun, demeurer chez quelqu'un*, Habitare, vivere cum aliquo.

Beywohnung/ geheime Freundschafft/ *f. Familiarité, commerce*, Familiaritas, commercium, conversatio.

Beyzaum/ *m.* Dieser Beyzaum hält ihn fein zuruck/ *Bride, empeschement, Cela le retarde fort, luy est en grand obstacle*, Frænum, impedimentum, sufflamen. Hoc ipsum insigniter remoratur.

Bezahlen/ *Payer*, Solvere, numerare pecuniam, æs alienum dissolvere.

Bey einem Pfenning/ oder/ biß auf den letsten Heller bezahlen/ *Payer jusques à la derniere maille*, Ad ultimum usque denarium solvere.

Bezahlung/ *fœm. Payement*, Solutio, pensio.

Bezaubern/ *Ensorceler, charmer, enchanter*, Fascinare, incantare.

Bezaubert/ *Ensorcelé*, Fascinatus.

Bezäu-

Bezäumen/ bändigen / *Dompter ou domter*, Domare,

Bezäunen / *Environner, & clorre des hayes*, Circumsepire.

Bezecht/ beweint/ *Ivre, enyvré, saoul*, Appotus.

Bezeihen/ bezüchtigen / *Accuser, imposer ou mettre sus quelque cas*, Arguere, alicui aliquid crimini dare.

Bezeichnen / *Dossoigner, crayonner, esbaucher*, Consignare.

Bezeichnuß: schrifft / *Commentaire, registre, memoire, papier journal*, Commentaria.

Bezeigen/ beweisen / *Tesmoigner, attester, estre tesmoin, rendre témoignage*, Testari, attestari, testibus probare.

Bezeugung/ *f. Tesmoignage*, Testatio.

Beziehen/ *Obtenir, acquerir*, Assequi, adipisci.

Ich beziehe mich auf das Zeugnuß der Alten/ *J'en appelle au temoignage, des anciens*. Provoco ad testimonia veterum.

Bezirck / Umbfang / *m. Entour, circuit*, Ambitus.

Bezircken / umbringen / *Environner, entourer*, Ambire, circumdare.

Bezüchtigen/ *vide*, Bezeihen.

Bezwingen / zuruck halten/ *Domter, acculer, rembarrer, destourner*, Coërcere, cohibere, reprimere, coarctare.

Bezwingen/ unter seinen Gewalt bringen/ *Conquerir, conquester, subjuguer, assujettir, vaincre, surmonter, reduire sous son obeissance*, Sibi subjicere, vincere, in potestatem suam redigere.

Bezwungen/ *Vaincu, surmonté, conquis, forcé, domté*, Victus, subactus.

Bi.

Bibel/ *f. La Bible*, Biblia.

Biber / *masc. Un bievre ou castor*, Castor, fiber.

Bibergeyl / *neut. Le castorée ou castoreum, l'odeur ou couillon de castor*, Castoreum.

Biberhaar/ *n. poil de castor*, Pilus castoris.

Biberhut/ *m. Un chappeau de poil de bievre, un castor*, Pileus Castoreus.

Bibliothec / Bücherey / *f. Une bibliotheque*, Bibliotheca.

Bichen/ *vide*, Pichen.

Bickel/ Beinlein / *Un garignon & un bouquet ou osselet à jouer*, Talus, taxillus.

Bickel/ *m.* Bickelhaue/ *f. Un rable, ou rabot*, Rutrum, unidens.

Bickelhaube/ *f. Un merion, une bourguignotte, casque de picquier*, Cassis, galea.

Bicken / einhauen / *Picotter, ou becqueter, comme font les oiseaux avec leurs becs, & singulierement les becquebois*, Fodere, rostro tundere.

Bickling/ gedörter Häring / *masc. Un harang soret, ou sauret*, Halec fumo durata.

Bidermann / *masc. Un preud'homme, un homme de bien*, Vir probus, bonus, integer, ingenuus.

Bidermans Erb ligt in allen Landen/ Spr. *La vertu trouve par tout son prix & sa recompense*, Virtuti ubique sua præmia, suus honor.

Bey Bidermanns Treue / *En bonne foy*, Bona fide.

Biegen/ *Ployer & plier flechir, courber*, Flectere, curvare, torquere.

Das Recht biegen / *Flechir les loix*, Jus inflectere.

Die Knye biegen/ *Flechir les genoux*, Genua curvare, poplites flectere.

Biegig/ biegsam / das sich biegen läßt/ *Ployable, pliable, aisé à ployer ou flechir*, Flexilis, flexibilis.

Biegung / *fœ.* das Biegen / *n. Ployement, pliement, flechissement*, Flexio, incurvatio, sinuatio.

Biene/ Imme/ *fœ. Une abeille, une mouche à miel*, Apis.

Der mit Bienen umgehet/ *Qui a soin des Abeilles*, Apiarius.

Bienen: korb / Bienen: stock / *Une ruche d'abeilles, un panier de mouches à miel, un panier d'abeilles, catoire*, Alveare, apiarium.

Bienen: kraut / *n.* Melissen / Mutter: kraut/ Hertz: kraut/ *Melisse, herbe*, Melinum, meliphyllum, apiastrum.

Bienschwarm / *m. Essaim ou jetton d'abeilles, un jetton de mouches à miel*, Examen apum. Sihe auch Imme.

Bier/ *neut. De la biere, de la cervoise*, Cerevisia.

Bier brauen / sieden / *Brasser de la biere*, Cerevisiam coquere, conficere.

Bierbrauer/ *masc. Un brasseur de biere*, Coctor cerevisiæ, zythopœus.

Bier-faß/ *n. Tonneau de labiere*, Seria cerevisaria.

Bier-suppe/ *f. Soupe à la biere*, Jusculum cerevisiarium.

Biesem/ *m. vide*, Bisem.

Bieten/ darstrecken / *Presenter, tendre, offrir, bailler*, Porrigere, præbere, dare, exhibere.

Bieten/ schätzen/ anschlagen / *Faire, priser, estimer quelque chose*, æstimare, indicare, precium.

Bieten/ darauff bieten / *Offrir*, Offerre, liceri, licitari.

Was beutest du mir darauff / *Combien en offrez vous?* Quantum offers?

Für Recht bieten/ *Appeller en justice, appeller, ou faire venir devant le juge*, Diem alicui dicere.

In Raht bieten/ *Convoquer l'assemblée*, Senatum convocare.

Bietung/ *fœm. Enchere, offre*, Auctio, licitatio.

Bild/ Bildnuß / *m. Une image, Pourtrait*, Imago, effigies, simulacrum, species, forma.

Bilden/ abbilden/ *Former, façonner, pourtraire*, Figurare, formare, effigiem exprimere.

Sich etwas in den Sinn bilden/ fassen / *Se former une idée de quelque chose*, Aliquid animo concipere, ideam de aliquâ re formare.

Bilderen/ Zahnfleisch/ *La Gencive*, Gingiva.

Bilderen-geschwär / *Tumeur des gencives*, Parodontis.

Bild-giesser/ *m. Fondeur d'images*, Simulacrorum fusor.

Bildhauer / *Statuaire, sculpteur, tailleur d'images & de statues*, Statuarius, sculptor.

Bildhauer-kunst / *fœ. L'art de sculpture, & de marqueterie*, Ars statuaria.

Bildlein/ *n. Une petite image*, Icuncula.

Bildnuß / *v.* Bild.

Bildschnitzen / *Tailler ou graver une statuë ou image*, Sculpere.

Bildschnitzer/ *v.* Bildhauer.

Bildstock / *m. Une image, statue*, Statua.

Ein grosser Bildstock / *Colosse, statue d'une excessive grandeur, d'une grandeur demesurée*, Colossus.

Bild setzen/ *Mettre, poser une image, statüe*, Statuam, erigere, ponere.

Bilger / Bilgram/ Bilgrin / *m. Un pelerin, qui va en pelerinage*, Peregrinator, Peregrinè, proficiscens.

Bilger-hauß/ *n. Un hospital de pelerins, une maison pour recevoir & loger gratuitement les pelerins & estrangers*, Xenodochum, peregrinorum diverticulum.

Bilger-tasche/ *fœ. Gibbeciere*, Pera viatoria, mantica.

Billich/ *Juste, equitable, raisonnable*, Æquus, justus.

Es ist billich/ *Il est raisonnable, c'est la raison, la raison le veut, ou le requiert*, Fas est, æquum est, decet, convenit.

Billich/ billicher Weise/ *à bon droit, à juste raison, raisonnablement*, Meritò, jure, justè, jure optimo.

Billichen/ gut heissen / *Avouër, approuver, accorder*, Laudare, probare, approbare.

Billichkeit/ *f. Equité, raison, justice*, æquitas, fas, jus, æquum.

Bilsamen/ Bilsen-kraut / *n. Jusquiame, hannebane*, Hyosciamus.

Bimßstein/ Reibstein/ *m. La pierre ponce*, Pumex.

Binde/ *f.* Band / *n. Une bande, une bandelette*, Fascia, vinculum, ligamen.

Binde/ Schlinge / da man den Arm darin trägt/ *f. Escharpe*, Mitella.

Binden/ *Lier*, Ligare, vincere, constringere.

Binden als einen Ubelthäter/ *Lier, garrotter*, Vinculis coërcere, in vincula conjicere.

Er ist mit unauflöslichen Stricken gebunden / *Il est enchainé par des liens que l'on ne peut rompre*, Insolubilibus vinculis constrictus est.

Das binden / *n. Nouëment, liaison, lien, entortillement*, Nexus, vinctura.

Binder/ Faß-binder/ *m. Un tonnelier*, Doliarius, vietor.

Bind-fade/ *m.* Bind-garn/ *n De la ficelle*, Funiculus.

Bind-messer / *m.* Vietorius culter.

Binetsch / *masc. Espinar*, Blitum lingulatum.

Bingelkraut / *n. Mercuriale, foitale, c'est une herbe*, Mercurialis.

Binse / *f. Un jonc*, Juncus, scirpus.

Binsicht / *Plein de jonc*, Juncosus.

Binsen-busch / *masc. Un lieu ou croissent des joncs, un lieu plein de joncs*, Juncetum.

Binsen-korb / *m. Pannier, corbeille de joncs*, Scirpea, sirpea.

Auß Binsen / *De jonc, fait de jonc*, Junceus, scirpeus.

Auß Binsen geflochten / *Fait de jonc*, Ex junco contextus.

Bircke / *f. Un bouleau*, Betula.

Birck huhn / *n. Gelinotte, de bois*, Attagen.

Birckhan / Auerhan / *m. Coq de bois*, Gallus sylvestris.

Birck-rinde / *f. Ecorce de bouleau*, Philyra.

Birck-ruhte / *f. Une houssine*, Ferula.

Birgicht / *Monueux, montagneux, plein de montagnes*, Montanus.

Birn / oder Birzen / *f. Une poire*, Pyrum.

Birnbaum / *m. Un poirier*, Pyrus.

Birnschnitzel / Hotzeln oder Hutzeln / *Des poires seiches*, Pyra tosta.

Birn-stiel / *m. La queue d'une poire & autres fruits*, Petiolus.

Bis / *Jusque, jusques*, Usque, donec, dum, quoad.

Biß daß / *Jusqu'à ce que, ou jusques à ce que*, Usque dum.

Bißher / *Jusques à present, jusqu'icy, jusqu'à maintenant*, Hactenus, hucusque, usq; adhuc.

So viel bißher / *Autant pour l'heure*, Hæc hactenus.

Bis dahin / *Jusques là*, Adusque, usque ad.

Biß an das Hefft / *Jusqu'à la poignée, jusques au pommeau*, Capulo tenus.

Bis jetzund / *Jusqu'icy, jusques icy, jusqu'à present*, Usque adhuc.

Bißher niemalen / *Jamais jusques là*, Antehac nunquam.

Bis auff een Abend / *Jusques au soir*, Ad vesperam usque.

Bis in die Nacht / *Jusques à la nuit*, Ad noctem usque.

Bis wohin / *Jusqu'où*, Quousque.

Bischoff / *m. Un Evesque*, Episcopus.

Bischoffseyn / *Estre un Evesque*, Episcopum esse.

Bischoff werden / *Parvenir à être Evéque*, Ad episcopatum ascendere.

Bischofflich / *Episcopal, ou d'Evésque*, Episcopalis.

Bischoffs Amt / *n. La dignité d'Evéque*, Episcopatus, munus episcopale.

Bischoffs-hut / *m. Une mitre*, Mitra, tiara, insula.

Bischoffs-stab / *masc. Une croce d'Evesque*, Pedum, lituus.

Bischthum / *vide*, Bistthum.

Bisem / oder Biesem / *masc. Du musc*. Moschus.

Der Biesem ist ein gerunnenes Blut / um den Nabel der Zibet-Katzen gesamlet / *Le Musc est du sang recueilli proche du nombril de la Civette*, Moschus est cruor circa umbilicum Zibethi collectus.

Bisem-Knopff / *masc. Une pomme de senteur*, Bulla moschi, pomum moschatum.

Bisentstier / Büffel / *Un bufle, un bœuf sauvage*, Bubalus, bison.

Biß / *m. Une morsure*, Morsus.

Biß am Zaum / *n.* Gebiß.

Bissen / Mund-voll / *Un morceau*, Bolus, buccea, buccella.

Den Bissen auß dem Mund nemmen / *Oter les morceaux de la bouche*, Bolum è faucibus eripere.

Bissen von Holtz oder Eysen / *vide*, Keil.

Bißlein / *m. Un petit morceau, un morcelet*, Minutia,

Gute Bißlein essen / *Friander, aymer les morceaux friands*, Catillare.

Gute Bißlein / *Friandise*, Cupedix.

Bißweilen / *Quelque fois, par fois, aucune fois*, Interdum, nonnunquam, aliquando.

Bistthum / *n. Un Evesché*, Episcopatus.

Bitschir / *vide*, Pitschir.

Bitt / *f.* Begehr / *Une priere, une requeste, une demande*, Petitio, oratio, obsecratio.

Schrifftliche Bitt / *Une requeste, supplication, lettre de supplication*, Libellus, libellus supplex.

Die Bitt erhören / *Accorder à quelqu'un sa demande, exaucer la priere d'aucun*, Preces audire, exaudire.

Einen seiner Bitte gewähren / *Defer[illegible] à la*

la requête de quelqu'un, Precibus annuere, votum alicujus implere.

Die Bitte abschlagen / *Mespriser les prieres, donner le refus à la demande de quelqu'un*, Preces aspernari, precibus non relinquere locum.

Bitten / *Prier, supplier, demander, requerir*, Orare, rogare, precari, petere, postulare.

Ernstlich bitten / *Prier à jointes mains & affectueusement, Demander avec instance*, Obsecrare, obtestari, flagitare.

Für einen bitten / *Interceder pour aucun*, Pro aliquo intercedere.

Umb Gottes Willen bitten / *Prier pour Dieu ou, pour l'honneur & l'amour de Dieu*, Per Deum obsecrare.

Bitter / *m.* der da bittet / *Suppliant, requerrant à genoux, humble*, Supplex, precator, rogator.

Bitter / herb / *Amer, Aigre, plein d'amertume*, Amarus, acerbus, amarulentus.

Bitter wie ein Galle / *Amer comme fiel*, Felle amarior.

Bittere Zähren weinen / bitterlich weinen / *Pleurer amerement, pleurer à chaudes larmes*, Lacrymas effundere salsas.

Bitter werden / *Devenir amer*, Amarescere.

Bitterkeit / *f. Amertume, Aigreur*, Amaritiés, amaritudo

Bitterlich / *Aprement, rudement, aigrement*, Acerbè, asperè, amarè.

Bittlich / Bittweis / durch Bitte / *Par prieres, avec prieres*, Precario, precibus.

Bittschrifft / *Lettres petitoires, en demandant*, Literæ petitoriæ.

Bl.

Blach / flach / eben / *Egal, plat & uni*, Planus.

Auf dem blachen und ebenen Felde / *En plaine campagne rase*, In aperto campo.

Blache / *fœ. Toile poissée, de la toile, du linge*, Tela, linteum.

Bläcken / *v.* blöcken.

Blackfisch / *m. Un poisson appellé Seche ou Calemar*, Sepia, loligo major.

Blähen / schwellen / *Enfler, s'enfler, estre enflé*, Tumere, intumescere, inflari.

Blanck / glänzend / *Blanc, reluisant, clair & net*, Candidus, nitidus.

Blöncken / glänzen / schimmern / *Reluire, jetter de l'eclat, resplendir*, Nitere, fulgere, splendere.

Blantschen; ungeschlagen Silber / das noch in einer Blantschen ist / *Argent en barre, qui n'est pas encore travaillé mis en œuvre*, Argentum infectum, rude.

Blappern / *v.* plaudern.

Blärren / *Criailler, s'esbandir comme un jeune veau*, Clamitare, vitulari.

Blaßbalg / *m. Un soufflet pour souffler le feu*, Follis.

Blaßbalg ziehen / *Faire aller les soufflets*, Accipere & reddere auram follibus.

Blase / Harn-blase / *f. Vessie*, Vesica.

Blase / Wasser-blase / *Bouteille qui s'esleue en l'eau*, Bulla.

Blasen / athmen / *Souffler, jetter haleine, vent, prendre haleine*, Flare, spirare.

Was dich nicht brent / blase nicht / Spr. *Vous n'avez rien à voir à ce qui est au dessus de vôtre capacité, à ce qui passe vos forces*, Quæ supra te, nihil ad te.

Lermen blasen / *Sonner l'alarme, sonner le tocsain, donner l'alarme*, Classicum canere, ad arma conclamare.

Den Abzug blasen / *Sonner la retraitte, donner le signal*, Receptui canere, signum dare, à bello revocare.

Blasen-stein / *masc. Pierre dans la vessie*, Calculus.

Blaser / Trompeter / *masc. Un Trompette*, Tubicen, buccinator.

Bläßling / *f.* Wasser-hun / *n. Un oiseau de riviere qu'on appelle folque*, Fulica.

Blaß / *Blesme, pasle*, Pallidus.

Blast / Wind / *m. Soufflement*, Flatus, halitus, spiritus.

Bläßig / windig / *Venteux*, Flatulentus, ventosus.

Blater / *f. Une ampoulle*, Pustula.

Hitzblater / *f. Bourgeon qui vient en la face*, Papula.

Kinderblatern / *f. La petite verole*, Vari.

Blatericht / voll Blateren / *Plein d'ampoulles*, Pustulatus, pustulosus.

Blaterhauß / *n. Hospital des malades, Maladrerie*, Hierocomium.

Blatt vom Baum / *n. une feuille, un feuillet*, Folium.

Blatt Papier / *n. Une page*, Pagina, scheda, folium.

Kein Blatt vor das Maul nemmen / *Parler hardiment, ne pas faire la petite bouche*, Audacter, liberè, & fortiter dicere.

Das Blatt vom Mund thun / *Idem.*

Blätter bekommen / *Verdoyer, jetter des feuilles*, Frondere, frondescere, in folia exire.

Nach den Blätteren fallen Bäume / Sprw. *Apres les feuilles l'arbre tombe, Prov.* Post folia arbores cadunt.

Blatte / *fœm.* Blech / *neut. Une lame*, Lamina.

Blattner / Blechschlager / *m. Batteur de metail*, Laminarius, Bracteatrius, bracteator.

Blatz / *vide*, Platz.

Blau / *De couleur bleue, comme le ciel*, Cæruleus, cyaneus.

Blau von Schlägen / *Livide, meurtri*, Lividus.

Blau seyn vom Schlagen / *Estre livide, estre meurtri*, Livere, livescere.

Blau Gilgen / *Fleur bleuë*, Iris.

Blau Korublumen / *Couleur perse, Fleurs de Blé*, Cyanus.

Blau Mertzen-blumen / *Herbe appellée vaciet*, Vacinium.

Himmel-blau / grau-blau / ꝛc. *Pleu celeste, couleur*, Cyaneus, cæsius, seu glaucus.

Blaudern / *vide* Plaudern.

Blaumeise / *f.* ein Vogel / *Une mairange bleue*, Parus minor.

Blech / *n. Une lame, une fueille d'or ou d'argent*, Lamina, bractea, bracteola.

Blechmacher / *m. Batteur de fer blanc*, Bracteatrius, bracteator.

Bleckzahn / *masc. Qui a les dents de dessous plus avancées que celles de dessus*, Broncus.

Blege / *vide*, Belege.

Bleiben / sich auffhalten / *Demeurer jusques à la fin, continuer, s'arrester en quelque lieu, rester, tarder*, Permanere, morari.

Bleiben / währen / *Durer, durer long temps*, Durare, perdurare, diuturnum esse.

Dabey bleibet es / *Cela est fixe & arresté, cela est conclu*, Illud manet ac fixum est.

Das Bleiben / Auffhalten / *n. Demeure, sejour*, Permansio, commoratio.

Hier ist seines bleibens nicht / *Il ne demeurera jamais icy*. Hic neutiquam morabitur, non hic manebit.

Bleiben lassen / unterlassen / *Oublier, laisser, escouler*. Omittere, intermittere.

Stehen bleiben / *Subsister*. Subsistere.

Bleich / *Pasle, jaune*, Pallidus, flavus, luteus.

Bleich werden / *Devenir pasle*, Expallescere, pallere, pallore suffundi.

Bleiche / Bleichheit / *fœm. Pasleur*, Pallor.

Bleiche / *fœmin. Boutique de foullon*, Fullonica.

Bleichen / *Exercer l'art de foullon, blanchir le linge en l'exposant au soleil*, Fullonicam exercere, apricatione & irrigatione lintea candefacere.

Bleicher / *masc. Un foullon, Blanchisseur*, Fullo.

Bleichfärbig / *De couleur pasle*, Pallidi coloris.

Blenden / verblenden / *Aveugler, crever les yeux*, Excæcare, offuscare oculos.

Blendung / Verblendung / *fœ. Aveuglement, enchanteries, tromperies*, Cæcitas, offusciæ, præstigiæ.

Bletz / Fleck / *masc.* damit man flicket / *Une piece de toile*, Fruftum, fragmentum panni.

Bletzen / flicken / *Racoustrer, coudre, racommoder*, Resarcire, suere, sarcire.

Bleuen / *Frapper, broyer*, Tundere.

Bleuschlägel / *masc. Un battoir*, Pavicula, tudicula.

Bley / *n. Du plomb*, Plumbum.

Mit Bley löthen / *Plomber, soulder du plomb*, Plumbare.

Bleyern / *De plomb, qui est de plomb*, Plumbeus.

Bley-ertzt / *neut. Mine de plomb*, Molybdæna.

Bley-farb / *fœ. Tache de meurtrisseure, couleur*

leur de plomb, Livor, color lividus, plumbeus.

Bleyisch / das Kupffer ist bleyisch, *Le cuivre a un peu de plomb meslé*, Cuprum plumbi quid admixtum habet.

Bley-klotz / *m. Une plombée*, Libramentum plumbi.

Bley-kugel / *f. Une boule de plomb*, Globulus plumbeus.

Bleyschaum / *mr* Bleyschlacke / *fœ. Escume de plomb*, Molybditis.

Bleywage / *f. Le plomb d'un maçon, niveau*, Perpendiculum, libella.

Bleyweiß / *neue. De la ceruse, du blanc de plomb, du blanc d'Espagne*, Ceruſſa, pſimmythium.

Bleywurff / Senckel / *m.* Loth / Senckbley / *neutr. Une sonde*, Bolis nautica, navalis.

Mit dem Bleywurff des Meers Tieffe ergründen / *Decouvrir avec la sonde la profondeur de la mer*, Bolide profunditatem maris explorare.

Blick / weißfisch / *mase. Albe, albette, un poisson*, Aiburnus.

Blick / Augenblick / *mase. Un moment, un instant, clin d'œil*, Momentum.

Einen sauren blick geben / *Regarder quelqu'un avec un œil de courroux*, Oculis infestis aspicere.

Blicken / er darff sich nicht blicken laſſen / *Il n'ose se produire & se monstrer*, In conspectum prodire non audet.

Laß dich nicht blicken / *Prenés garde que vous ne soyés veu*, Cave conspiciaris.

Blincken / *vide*, blöncken.

Blind / *Aveugle*, Cæcus.

Blind werden / erblinden / *Devenir aveugle, perdre la veue*, Oculorum visum amittere.

Wer blind werden will / muß an den Augen anfangen / Spr. *Celuy qui veut devenir aveugle, il faut qu'il commence par les yeux*, Cæcus qui fieri vult, ab oculis incipiat oportet.

Blind seyn / *Avoir perdu la veüe*, Oculorum acie carere, cæcum esse.

Blind machen / *Aveugler*, Excæcare, cæcitatem inferre.

Blind hinein gehen / *Se ruer, se jetter aveuglement sur quelque chose*, Cæco impetu irruere.

Blinde Reben / die noch keine Augen haben / *Des bourgeons de vigne qui n'ont pas encore du fruit*. Palmites orbi.

Blinden Lermen machen / *Jetter de la crainte & une terreur panique*, Metum injicere nocturnum, panico excitare.

Der blinden Kuhe / oder blintzel-mauß spielen / *Jouer à bander les yeux, à cache musette*, Myinda ludere.

Blindenschleich / *mase. Une avoye, serpent*, Cæcilia.

Blinder weiß / *A yeux clos, comme un aveugle, à l'aveugle, à teste baissée*, Cæci in morem, clausis oculis.

Mit geschlossenen Augen / blinder weise um sich schlagen / *Combatre à l'aveugle, à la maniere des andabates*, Andabatarum more pugnare.

Blindheit / *fœmin. Aveuglement*, Cæcitas.

Blindlings / *Aveuglement, à yeux fermez*, Cæciter, clausis oculis.

Blindlings in tödtliche Gefahr laufen / *Se jetter aveuglement dans le peril, dans la mort*, Clausis oculis in perniciem ruere.

Blintz-aug / *vide*, Blintzler.

Blintzeln / *Ne voir pas trop clair, cligner des yeux*, Cæcutire, connivere, nictari.

Das blintzeln / *neutr. Clignement des yeux*, Nictatio.

Blintzler / *m. Un qui cligne des yeux, qui a la veue courte*, Luscioſus.

Blitz / Wetterleucht / *m. L'esclair, le foudre*, Fulgur, fulgetrum.

Blitzen / Wetterleuchten / *Esclairer, lancer la foudre*, Fulgurare, fulgur emittere, coruſcare.

Es blitzet / *Il esclaire*, Fulgurat, coruſcat.

Wann es blitzet / *Quand le ciel esclaire*, Cœlo fulgente, fulgurante.

Bloch / Block / Klotz / *La souche, le tronc*, Truncus.

Zu Stock und Block bringen / *Emprisonner, mettre quelqu'un en prison*, Incarcerare, in vinculà compingere.

Blöckicht / *Adject. & Adv. Bien epais, gros comme un tronc*, Craſſus, trunci instar, craſsè.

Ein blöckichter Weg / *Une vie pleine d'obstacles*

flacles & d'unfortunes, Via truncis salebrisque impedita.

Blöcken wie ein Schaaf / *Beeler*, Balare.

Das blöcken / *n. Le beelement*, Balatus.

Blocken / Meergraß / *Alge marine*, Alga marina.

Blocknagel / *m. Un clou qui sert pour faire tenir une poutre*, Clavus trabalis.

Blockschiff / *m.* Floß von Blöchern / *Du bois flottant*, Navis trabica.

Blöd / *Infirme, foible, languissant*, Imbecillis, languidus, debilis.

Ich bin blödes Leibs / *Je suis fort debile de corps*, Infirmus sum corpore.

Blöd / schamhafftig / *Honteux*, Verecundus.

Blöd Gesicht / *Une veüe foible & courte*, Hebes oculorum acies.

Blöd seyn / sich schämen / *Avoir de la honte, estre honteux*, Verecundari.

Blödigkeit / Schwachheit / *fæ. Infirmité, foiblesse*, Debilitas, infirmitas.

Blödigkeit / Schamhafftigkeit / *f. Modestie, timidité*, Verecundia, timiditas.

Blödigkeit des Gesichts / *Veüe foible*, Hebetudo oculorum.

Blödigkeit des Gemühts / *f. Timidité, peu de courage*, Timiditas.

Bloß / nackend / *Qui est nud*, Nudus, nudatus.

Unter dem blossen Himmel / *Sous la couverture du Ciel*, Sub dio.

Bloß / obenhin / *Legerement, en passant*, Leviter, obiter.

Bloß mit Worten anrühren / *Toucher legerement, passer legerement par dessus quelque chose*, Leviter, in transitu attingere.

Bloß mit den Leffzen versuchen / *Taster avec les bouts des leures*, Primoribus labris gustare.

Blößlich erzehlen / *Raconter une chose nuement & sans fard*, Nudè, simpliciter narrare.

Blosses Schwerdt / *Une espée desgainée, une espee tirée de son fourreau*, Ensis strictus, gladius, vagina vacuus.

Blösse / *f. Nudité*, Nuditas.

Blössen / entdecken / *Descouvrir, mettre à nud*, Nudare, detegere.

Bluder-hosen / *masc. Sorte de chaussur, ou d'habit fort ample*, Laxæ, follicantes caligæ.

Blühen / *Fleurir, reverdir sur le printemps, venir en fleur*, Florere, vernare, florescere.

Blühend / *Fleurissant, qui est fleuri, verd*, Floridus, viridis.

Blühend Alter / *neutr. Fleur d'âge*, Flos ætatis.

Blühende Jugend / *La fleur la plus choisie de la jeunesse*, Selectus flos juventutis.

Blühte / *f.* Blust / *n. La fleur des arbres, des plantes*, Flos.

Blum / *Une fleur*, Flos, floscULus.

Blumen-garten / *m Un verger ou jardin rempli de fleurs*, Viridarium, halans floribus hortus.

Blumen-krantz / *m. Un bouquet ou couronne de fleurs*, Floreum sertum, strophetum.

Blumen brechen / *Cueillir des fleurs*, Flores carpere, decerpere.

Wie riechen die Blumen so wol / *Que les fleurs sentent bon*, Quam suaveni hi flores odorem exhalant.

Blumenfahrt / *fæm.* der Immen / *Essaim d'abeilles qui va en campagne pour succer les fleurs*, Profectio apum, ad flores carpendos.

Blumen-voll / Blumen, volle Wiesen / *Prairie maillée de fleurs*, Pratum floribus refertum.

Blumkohl / *m. Choux-fleur, choux-fleuri*, Brassica florens, crispa.

Blümlein / *neutr. Une petite fleur*, Flosculus.

Blündern / *vide*, Plündern.

Blust / *vide*, Blüht.

Blut / *Du sang*, Sanguis.

Geronnen Blut / *Le sang caillé*, Cruor.

Gestocket Blut / *Du sang coagulé*, Sanguis concretus.

Zu Blut werden / *Estre converti & tourné en sang*, In sanguinem verti.

Blut speyen / *Cracher du sang*, Sanguinem vemere.

Blut stellen / *Arrester le sang*, Sanguinem sistere, supprimere.

Blut vergiessen / *Epandre du sang*, Sanguinem fundere.

Blut-ader / *f. Une veine*, Vena,

Blut-ägel/ *f. Une sang-sue*, Hirudo, sanguisuga.

Blutarm / *Qui est reduit à une extreme pauvreté, homme peu considerable & de basse naissance*, Ad summam inopiam redactus, tenuissimæ fortunæ homo.

Blut-bad / *n. Massacre, guerre cruelle, sanguinaire*, Internecio, bellum sanguinolentum.

Blut-durstig/ *Sanguinaire, cruel, tirannique, qui ne respire que le sang*, Sanguinarius, crudelis, sanguinem sitiens.

Blut-egel/ *m. Une sang-sue*, Sanguisuga.

Bluten/ *Tirer du sang, saigner*, Sanguinem stillare, emittere.

Erblutet sich zu Tode / *Il meurt pour tirer trop de sang par les veines*, Fuso per venas sanguine extinguitur.

Blut-fluß / *masc. Flux de sang, disenterie*, Sanguinis fluxio, profluvium.

Blut-fluß / *m.* die guldene Ader / *Les Emroïdes*, Hemorrhois, hemorrhoidis.

Blut-freund / *m. Proche parent, de même famille, de même maison, de même sang*, Sanguine junctus, consanguineus.

Blut-gang/ *vide*, Blut-fluß.

Blut-geld / *n. Richesses aquises par le sang*, Opes sanguine inventæ.

Blut-gericht/ *n. Jugement criminel, droit de vie & de mort*, Jus vitæ & necis, jurisdictio criminalis.

Blut-geschwer/ *n. Ulcere, fronele*, Ulcus, furunculus.

Blutgierig/ *vide*, Blutdürstig.

Blut-hund/ *Idem.*

Blutig / *Saignant, ensanglanté, couvert de sang*, Cruentus, sanguine perfusus, respersus.

Blutig machen / *Ensanglanter*, Sanguine conspergere, cruentare.

Blut-loß/ *Sans sang, qui n'a point sang*, Exsanguis, sanguine cassus.

Blut-reich/ *Plein de sang, sanguin*, Sanguineus, sanguinolentus.

Blut-richter/ *m. Juge, lieutenant criminel*, Judex capitalis, rerum capitalium præfectus.

Blut-roth/ *Couleur de sang, sanguin*, Sanguineus color.

Blutruns/ Rejectio sanguinis.

Blutrüstig machen/ *Blesser*, Vulnerare.

Blutschand/ *Inceste*, Incestus, ûs.

Eine Blutschande begehen / *Faire un inceste, corrompre une parente*, Incestare.

Blutschänder / *m. Incestueux*, Incestuosus.

Blutspeyung/ *f. Crachement de sang*, Hæmoptysis.

Blutstein/ *masc. Pierre sanguinaire*, Hæmatites.

Bluttrieffend / bluttrieffender Krieg/ *degouttant du sang, sanglant, saigneux, Guerre cruelle, & qui ne respire que le sang*, Sanguinem stillans, cruentum bellum.

Blutung/ *f.* das Bluten/ *Saignée, quand on ouvre la veine pour tirer du sang*, Sanguinis emissio.

Blut-wurst/ *f. Boudin de sang*, Apexabo.

Blut-zeichen / *Marque de sang*, Sanguinea nota.

Bo.

Boborellen/ Juden-kirschen/ *fœ. Un coqueret, cerises de Judæa*, Halicacabum.

Bochen / klopffen / anklopfen / *Frapper, heurter à la porte*, Pulsare, percutere fores.

Bochen/ rühmen/ trutzen/ *Dire des rodomontades ou gasconnades, tirer de la vanité de peu de chose, se vanter, se glorifier*, Inani fastu efferri, sese ostentare, gloriari.

Bocher/ Trotzer/ Schnarch-hans / *masc. Homme fier, enflé, plain de vanité, grand parleur, fanfaron, qui se vante beaucoup*, Superbo tumentique ingenio vir, declamator, thraso.

Bock/ *masc. Bouc, chevreau*, Hircus, caper, hædus.

Bocken / *plur.* die Durchschlechten / *La rougeole*, Varioli.

Böckern/ *De bouc, de chevreau*, Hircinus, hædinus.

Böckeln/ *Sentir le bouc*, Hircum olere.

Bocks-bart/ *masc. Barbe de bouc*, Hircina barba, aruncus.

Bocksfell/ *neut. Peau de bouc*, Hircula pellicula.

Bocks-kraut/ *m.* ein Kraut/ *Barbe de bouc, herbe*, Tragopogon.

Bocks-

Bocksborn/ *neutr.* ein Kraut/ *Fenouïl, du sain foin,* Buceras, fœnum græcum.

Bocksprung/ *m.* thut der Hirsch/ wann er einen Menschen sihet/ *Saut de chevreuil, quand le cerf se detourne d'un plein saut à la veue du chasseur,* Saltus caprinus, quo se, viso homine, cervus avertit.

Boden/ *m. Le sol, la superfice, le fond,* Solum, superficies.

Boden eines jeden Dings/ *Le fond,* Fundum.

Seinem Gut an den boden kommen/ *Dissiper ses biens,* Bonis se elavare, opes eluere.

Auff seinem Grund und Boden/ *En son regne, en son royaume,* In suo regno.

Ein Hauß auff eines anderen Boden/ *Un leger bastiment,* Superficiariæ ædes.

Zu Boden fallen/ *Tomber par terre,* Desidere, sidere, labi.

Zu boden gehen/ verderben/ *Perir, mourir,* Perire, interire.

Zu boden stossen/ *Abatre, jetter par terre,* Dejicere, humi prosternere.

Boden-loß/ *Qui n'a point de fond, un goufre,* Fundo carens, voraginosus.

Boden-zinß/ *masc. Le los des maisons,* Solarium.

Bögeln/ mit einem heissen Eisen glätten/ *Polir avec un fer chaud,* Ferro candente lævigare.

Bögel-eisen/ *n. Un fer chaud pour polir du linge,* Ferramentum.

Bogen/ *masc. Un arc, un petit arc,* Arcus, arculus.

Den Bogen spannen/ *Bander un arc,* Arcum tendere, intendere.

Der Bogen/ wann er zu sehr gespannt wird/ bricht/ *Un arc trop bandé se rompt à la fin, Prov.* Arcus nimium tensus frangitur.

Den Bogen ablassen/ *Debander un arc,* Arcum remittere, retendere.

Bogen an dem Gewölbe/ *L'arcade d'une voute,* Absis.

Die Seiten werden mit einem Bogen/ Fiedelbogen gestrichen/ *Les cordes font bruit sur l'archet, Prov.* Fides plectro increpantur.

Bogen-futter/ *neut. Une caisse ou un estuy à mettre l'arc,* Capsa.

Bogen-Papier/ *Feuëille de papier,* Philyra, plagula.

Bogen-macher/ *masc. Faiseur d'arc,* Arcuarius.

Bogen-weise/ *En façon d'arc, en arcade,* Arcuatim.

Böhler/ Feur-mörsel/ *masc. Mortier, ou autre instrument de guerre à jetter de pierres,* Mortarium, balisto.

Bohnen/ *f. Des feves,* Faba.

Kleine Bohnen/ *Petites féves,* Fabula.

Welsche Bohnen/ *Des faseoles, sorte de feve,* Phaseoli.

Bohnen-hülsen/ *fœ. Les escosses des feves,* Fabarum siliquæ.

Bohnen-mehl/ *n. Farine de féves,* Favina fabacea.

Bohnen-stengel/ *L'ecosse de la féve,* Fabale, fabæ scapus, fabulis stipula.

Bohren/ *Percer avec un foret,* Terebrare, forare.

Bohrer/ böhrer/ *masc. Foret, villebrequin* Terebra, terebellum.

Böcken/ *Crier, meugler, comme les vaches,* Mugire.

Bolder-geister/ boldern/ *vide,* Polder-geister/ poldern.

Boley/ *fœmin. Pouliot, herbe,* Pulegium.

Bollwerck/ *neut, Rempart, bastion,* Agger, vallum, propugnaculum.

Bollwerck machen/ *Munir d'un rampart,* Circumvallare, vallo præmunire.

Bolster/ *vide,* Polster.

Boltz/ Pfeil/ *masc. Fleche, trait,* Sagitta, telum.

Boltz-eisen/ *neut. Le fer d'une lance ou d'un dard,* Spiculum.

Bombasin/ *Toile de coton,* Xylinus pannus.

Bonen/ *vide* Bohnen.

Boot/ *neut.* ein Beyschifflein/ *Chaloupe, esquif, gondole,* Pcapha, Sembus.

Boots-knecht/ Schiff-knecht/ *masc. Matelot,* Remex.

Borckschwein/ *n. Porc chatré,* Majalis.

Boren/ *vide,* bohren.

Borgen/ leyhen/ *Prester,* Mutuum dare, commodare.

Borgen/ entlehnen/ *Emprunter,* Mutuari, mutuum sumere.

Er borget viel auff/ *Il s'endette*, Contrahit æs alienum.

Borretsch/ *m. Buglose, bourache, herbe*, Bugiossus, borrago.

Borris/ *Soudure d'or, borax*, Chrysocolla.

Borst/ Säuborst/ *fœmin. Soye de pourceau*, Seta. *Vide*, Burst.

Borst-bürste/ *fœ. Peigne de crin*, Setaceus pecten.

Borst-wisch/ *masc. Une brosse, un torchon, dont nous torchons & essuyons quelque chose*, Peniculus, quo aliquid abstergimus.

Bort/ Rand/ *m. Extremité, marge, bord*, Extremitas, margo, ora.

Bort/ rand eines Buchs/ *Marge*, Margo.

Bort am Wasser/ Gestad/ *Rivage*, Lictus, ripa.

Guldene Borten/ *Un cordon ou des bandes tissus de fil d'or, collier de perle, ou autre ornement à l'usage des femmes, l'or & les autres en richissemens, qu'en met sur la teste*, Segmenta aurea.

Böß/ *Mechant, vitieux, depravé*, Malus, vitiosus, depravatus.

Böser Bube/ Schalck/ *Fripon, coquin*, Nebulo.

Böser Geist/ *Le Diable*, Cacodæmon.

Böß machen/ *Depraver, gaster, corrompre*, Depravare, corrumpere.

Böses von einem sagen/ *Parler mal de quelqu'un*, Sinistris sermonibus aliquem carpere.

Böses thun/ *Mal faire*, Malefacere.

Böß geneigt/ *Malin, malveuillant*, Malevolus.

Bößgläubig/ bößgläubiger Innhaber/ *Qui possède une chose de mauvaise foy, injustement*, Malæ fidei possessor.

Bößhafftig/ *Mechant, scelerat*, Improbus, sceleratus.

Bößhafftiglich/ *Mechamment, malicieusement, en scelerat*, Sceleratè, improbè, malè, perversè.

Bößheit/ *fœ. Mechanceté, malice, perversité*, Nequitia, malitia, perversitas.

Bößwehe/ *neut.* die hinfallende Sucht/ *Epilepsie, maladie*, Epilepsia, morbus sonticus.

Bößwicht/ *m. Un mechant pendart*, Insignis nequam, nebulo.

Bossen/ bossierlich/ *vide*, Possen/ possierlich.

Bott/ *n.* Anschlagung eines Dings/ *Le prix, qu'on met à la marchandise, appreciation*, Indicatio, indicatura.

Gegen-bott/ *m. Enchere, contre enchere*, Licitatio vel contra licitatio.

Bott/ auß dem Spiel/ *Une avance, qu'on fait au jeu, autre fois, mise*, Indicatio, provocatio, in ludo.

Bott/ Botten-läuffer/ *m. Messager*, Tabellarius, libellio.

Bott/ Gesandter/ *m. Envoyé, ambassadeur*, Legatus.

Botten-brodt/ *n. Estrenes, don ou recompense donnée pour avoir apporté les premieres nouvelles de quelque chose*, Priminuntii remuneratio.

Bottenlohn/ *m. Le port des lettres*, Tabellarii merces.

Bötticher/ Faßbinder/ *m. Tonnelier*, Vietor, doliarius.

Bottmässigkeit/ *fœm. Authorité, pouvoir, puissance*, Potestas, imperium.

Bottschafft/ *f. Une nouvelle*, Nuncium.

Bottschafft/ Gesandschafft/ *Ambassade*, Legatio.

Bottschafft bringen/ *Apporter une nouvelle, annoncer*, Nuncium afferre, nunciare.

Bottschafft schicken/ *Envoyer une ambassade*, Legare, ablegare.

Botz! *Cri que l'on fait quand on s'étonne, ou quand on se rejouit*, Vah! papæ!

Br.

Brach-acker/ *m.* Brachfeld/ *neutr. Terre qu'on laisse reposer en friche*, Novalis, novale.

Brachen/ *Rechoüer, rebiquer les terres*, Repastinare, proscindere terram.

Das Brachen/ *n. Rechoüement, quand on rechoüe & rebine la terre*, Repastinatio.

Brachland/ *n. vide*, Neubruch.

Brachmonat/ *masc. Juin, mois de l'année*, Junius.

Brachßme/ *fœ. Une breme poisson*, Cyprinus latus, brama.

Brack/ Leithund/ *m. Chien qui a bon odorat*, qui

qui suit bien la beste, Canis sagax, odorus, gallicus.

Bralen/ *vide*, Pralen.

Bräme/ *vide*, Breme.

Brand/ *n.* Brunst/ *f. Embrasement, incendie*, Incendium, ustio.

Brand / glüend Holtz / *Un tison de feu*, Torris.

In Brand stecken/ *Brusler, allumer, faire une incendie*, Incendere, accendere, incendium facere.

Lesch brand/ *m. Un tison ardent*, Titio

Brand an Früchten / *La rouillure, la secheresse, qui arreste les grains & empeche de bourgeonner*, Uredo, rubigo.

Brand an Weinreben / *La rouillure des vignes*, Carbunculus, carbunculatio.

Brand am Menschen / *Brûleures, echaudures*, Ambusta.

Kalter Brand/ *Gangrene*, Sphacelus.

Der Brand hat darzu geschlagen/ *L'inflammation est survenue*, Inflammatio accessit.

Brandeysen/ *neut. Cautere, fer chaud*, Cauterium.

Brandlattig / *m.* Roßhube / *fœm. Herbe appellée, le pas d'asne*, Tussilago, populago, ungula caballina.

Brand-mal / *n. Marque de brulûre, où la fleur-delis*, Stigma.

Mit einem Brand-mal gezeichnet/ gebrandmärckt/ *Stigmatique, fleurdelizé*, Stigmaticus, stigmosus.

Brand-opffer/ *neut. Un holocauste*, Holocaustum.

Brand-regen / *m. Brûlure de plantes causée par des brouillards, demangeaison causée par des orties*, Uredo.

Brandschaden / *m. Dommage causé par un incendie*, Damnum incendio illatum.

Brandschatzung/ *f. Estimation d'un Prince, pour le pardon d'un incendie*, Æstimatio condonati incendii.

Brand-schlang/ *fœ. Aspic, serpent, dont la morsure cause une mortelle soif*, Aspis, excetra, prester, dipsas.

Brand-schiff/ *vide*, Feur-schiff.

Brand-stein/ Marckstein/ *Bornes, limites, pierres posées pour bornes*, Limites, limitanei lapides.

Brandtenwein/ *m. De l'eau de vie*, Aqua vitæ.

Brand-zeug/ *vide*, Brunst-zeug.

Brangen/ *vide*, Prangen.

Branger/ *vide* Pranger.

Brassen/ Brasser/ *v.* Prassen/ Prasser.

Braten/ *m.* Gebratens/ *Rosti, de la chair rotie*, Assum, assatum, caro assa.

Braten/ *Rostir*, Torrere, assare.

Braten-geruch / *masc. L'odeur d'une chose brûlée, grillée, rotie, ou cuite, l'odeur des viandes*. Nidor.

Bräter / Braten-wender / *m. Un tourne-broche*, Automatum, createuterium.

Brat-pfanne/ *f. Pelle à frire*, Sartago.

Brat-spiß / *m. Une broche, une brochete, à rostir*, Veru, veruculum.

Bratwurst/ *f. Saucisse, boudin*, Lucanica, botulus.

Brauch/ *vide*, Gebrauch.

Brauchen / bräuchlich / *vide*, Gebrauchen/ gebräuchlich.

Brauen/ *Brasser*, Cerevisiam coquere.

Braun / *Couleur de grenade, d'ecarlate, couleur brune*, Puniceus, phœniceus.

Bräune / Hals-geschwär / *n. Squinancie, difficulté d'haleine, de respirer*, Angina, synanche.

Die Bräune entzündet die Mandeln/ *La squinancie enflamme les amygdales, les deux glandes à l'entrée de la gorge*, Angina inflammat tonsillas.

Braunroth / *Rouge luisant*, Spadix, badius color.

Braunroth Pferd / *Cheval bay*, Badius equus.

Braun-schwartz / *Obscur, noir*, Fuscus, pullus.

Braun machen/ *Obscurcir, noircir*, Fuscare, infuscare.

Braunliecht/ *Couleur d'aigle, approchant de cette couleur*, Subaquilus.

Brausen/ *Grisser, brutre, comme quand le fer chaud est jetté dans l'eau*, Æstuare, stridere.

Braut/ *fœm. L'épouse*, Sponsa, nympha, nupta.

Braut-bett/ *neut. Le lit nuptial, la chambre nuptiale*, Thorus genialis, thalamus.

Braut-führer/ Braut-leiter / *m. Un paranymphe*, Paranymphus.

Braut-führerin/ Braut-leiterin/ *f. Celle qui conduit l'épouse en la maison du marié*, Pronuba.

Bräutigam / Hochzeiter / *masc. L'époux*, Sponsus.

Braut-kammer / *f. La chambre de l'espouse*, Thalamus.

Brautlauff / *m.* Hochzeit / *fœm. Les noces*, Nuptiæ.

Braut-lied / *n. Epithalame, hymenée*, Epithalamium, hymenæus.

Braut-ring / *m. Anneau qu'on donne à son espouse*, Annulus, pronubus.

Braut schatz / *m.* Morgen-gabe / *fœ. Un dot*, Dos.

Brautwerber / *m.* Freyersman / *m. Paranymphe, celuy qui conduit le marié le jour des noces*, Pronubus, paranymphus.

Breche / Retsche / *fœm. Un instrument pour briser le chanvre*, Frangibulum.

Brechen / *Rompre, briser*, Frangere, rumpere, confringere.

Brechen / von sich würgen / *Vomir, regorger*, Vomere.

Die Sonne vermag durch diese dicke Wolcken nicht zu brechen / *Le soleil ne peut percer, surmonter ses gros nuages*, Sol densa hæc nubila perrumpere nequit.

Den Wein brechen oder reissen / wann man als mit einem Geschlürffe dessen Geschmack gewinnen will / *Boire du vin à petites gorgées, ou en le goustant de leures à chaque reprise*, Vinum pitissando gustare.

Der Saame beginnt zu brechen oder zu keimen / *La semence commence à paroitre, à sortir, à pousser*, Semen germinare, pullulare incipit.

Brecke / Zatze / Zaupe / Hündin / *fœ. Une chienne*, Canis fœmina.

Bregen / *vide* Pregen.

Breit / flach / *Plein, egal*, Planus, æquus.

Breit / weit / *Large, ample, lasche*, Latus, amplus, laxus.

Breit werden / *Devenir large*, Latescere.

Weit und breit / *Au haut & au loing, au long & au large*, Longè, lateque.

Breite / *fœm. Largeur, étenduë*, Latitudo, amplitudo, laxitas.

Breit axt / *fœ. Une hache, une coignée*, Bipennis, ascia.

Breitblätterig / *Qui a les feuilles larges*, Latifolius.

Breitfuß / *Qui a le pied large*, Pansa.

Breitfüssig / *Qui a le pied large*, Palmipes.

Breitloß; eine Lini ist ein langer breit / loser Riß oder Strich / *Qui n'est pas large; Une ligne est une longueur sans largeur*, Non latus; Linea est longitudo, latitudinis omnis expers.

Breit schlägel / *masc. Une batte, instrument dont on affermit le sol*, Pavicula.

Breme / Bremse / Wespe / *fœm. Sorte de mouche, qui tourmente & pique fort le bestail*, Asilus, œstrum.

Bremse / Klemme / *fœ. Gourmette, instrument pour pincer*, Postomis.

Bremsen / *Pincer*, Postomide coërcere.

Brennen / anstecken / *Brûler*, Urere, cremare, ustulare.

Brennen / in sich selbsten brennen / *Brûler, estre en feu, en flame*, Ardere, exardere, flagrare.

Von Liebe brennen / *Brûler d'amour*, Amore flagrare.

Von Zorn brennen / *Estre enflamé de colere, jetter feu & flame*, Ira æstuare.

Das brennen / *n. Brûlement*, Ustio.

Brennend / entzündt / *Ardent, embrasé*, Ardens, flagrans.

Brennend Feuer / *Feu ardent*, Ignis ardens.

Brenner / Mordbrenner / *m. Incendiaire, boutefeu*, Incendiarius.

Brenner an der Frucht / *vide*, Brand.

Brenneisen / *n. Cautere*, Cauterium.

Brennende Nessel / *Ortie piquante*, Urtica urens, mordax.

Brenn-holtz / *n. Fusil, à allumer de feu*, Igniarium.

Brenn-hütte / *f. Une forge*, Ustrina.

Brenn kolbe / *m. Alembic*, Alembicum.

Brenn ofen / *m. Un four, un fourneau*, Clibanus, fornax.

Brenn schlange / *fœ. Sorte de Serpent, qui mordant l'homme luy cause une soif extreme*, Dipsas.

Brente / Bütte / Stande / *f. Sorte de vaisseau qui a le ventre large*, Orca, trulla, alveus.

Brentzeln / einen Geschmack nach Brand haben / *Sentir la brûlure*, Ustulare.

Bresilien-holtz / *n. Bois de bresil*, Lignum bresillium.

Breste /

Breste / Mangel / *m. Vice, defaut, tache, defectuosité du corps*, Vitium, depravatio, labes.

Bresthafft / *Estropié avec quelque defaut corporel*, Vitiosus, mendosus.

Bresthafft werden / *Gagner un defaut corporel*, Vitium capere.

Brett / *n.* Diele / *f. Un ais, une planche* Asser, tabula.

Er ist nahe am Brett / er ist hoch am Brett / Spr. *Il est en faveur, il est aimé du Prince*, Pollet gratia, gratus est Principi,

Brettlein / *n. Petit ais petite planche*, Asserculus, assula.

Brettspiel / *n. Tablier à jouër aux dez*, Alea, fritillus.

Brettspiel-tafel / *f. Damier, ou autre table à jouër.* Alveolus, tabula lusoria.

Brett-spieler / *m. Joüeur de trictrac*, Aleator.

Brett-stein / *Pion au dame pour Jouër aup dames.* Calculus.

Bretzel / *f. Craquelin*, Spira, panis tortus.

Brevier / *n.* Pfaffen Gebettbuch / *Breviaire*, Breviarium.

Breusch / ein Kraut / *Murte sauvage*, Ruscus.

Breutigam / *vide*, Bräutigam.

Brey / *m. De la bouillie, du papas*, Puls.

Breyfresser / *m. Mangeur de bouillie*, Pultiphagus.

Brey-pfanne / *f. Vaisseau pour y apprester de bouillie*, Plutarius.

Bricke / Lamperte / *f. Une Lamproye*, Lampreta, muræna.

Brieff / *masc.* Schreiben / *neu Une lettre, une Epistre*, Literæ, epistola, epistolium.

Anstands-brieff / *Lettres de respit, ou de répy*, Scriptum moratorium, diploma prolatæ diei pecuniæ, diploma induciarum dissolvendi æris alieni.

Brieff schliessen / zumachen / *Plier une lettre*, Epistolam complicare.

Brieff sieglen / *Cacheter des lettres*, Literas obsignare.

Briesse eröffnen / erbrechen / *Ouvrir des lettres*, Literas resignare, recludere.

Briesse verfälschen / *Gaster, fausser des lettres*, Literas corrumpere.

Briesse auffangen / *Intercepter des lettres*, Literas intercipere.

Briefftrager / *m. Messager*, Tabellarius.

Brieff wechsel / *n. Commerce de lettres entre amis*, Commericum literarium.

Brille / *f Lunette* Conspicillum, specillum ocularium.

Einem eine Brüllen auff die Nase setzen / Spr. *En faire accroire à quelqu'un, l'abuser, le tromper; Imposer un joug.* Alicui imponere, circumvenire; iugum imponere.

Brillen-futter / *n. Estuy de lunette*, Specilli thecula.

Brillen macher / *m. Faiseur de lunette*, Ocularius faber.

Brillen reisser / *m. Un bouffon*, Gesticulator, mimus, sannio.

Bringen / *Porter, apporter*, Ferre, afferre, apportare.

Bringen / zutrincken / *Boire à quelqu'un.* Propinate.

Einen umb sein Geld bringen / *Priver quelqu'un de son argent*, Pecunia sua aliquem intervertere, privare.

An sich bringen / *S'aquerir, obtenir une chose*, Consequi, adipisci, sibi comparare.

An den Tag bringen / *Mettre quelque chose au jour*, In lucem edere, in luce collocare.

Sich selbst umb das Leben bringen / *Se tuer, se defaire soy même, se donner la mort*, Sibi mortem consciscere, se ipsum interficere.

Brocken / *m. Morceau de quelque chose que ce soit*, Frustum, Fragmentum, bolus.

Ubergebliebene Brocken / *Miettes de pain qui restent apres le repas.* Micæ residuæ.

In die Milch brocken / *Tremper son pain dans du lait*, Lacti panem interere, infriare.

Er hat weder zu beissen noch zu brocken / Spr. *Le miserable n'a pas dequoy manger dequoy mettre sous la dent*, Nihil habet quod edat miser.

Brot / *n. Du pain*, Panis.

Vom Brodt thun / *Tuer, faire mourir, donner la mort*, Occidere, necare.

Hauß brodt / *Pain de menage*, Panis cibarius, secundarius.

Grob brodt / *Pain bis, pain noir pain grossier*, Panis ater, durus, plebejus.

Weißbrodt / *Pain blanc*, Panis primarius, candidus.

Kleyen

Kleyen-oder Krüsch-brodt / *Pain de son, pain des valets*, Panis furfurosus.

Gersten-brodt / *Pain d'orge*, Panis hordeaceus.

Brodt backen/ *Cuire du pain*, Panem coquere.

Brodt-becker/ *m. Boulanger*, Pistor.

Brodt-brühe/ *f. Potage, panade*, Jusculum panis friati.

Brodt-Korb/ *Corbeille à metre le pain*, Canistrum, panarium, arca panaria.

Brodt-küchlein / *n. Bignet*, Artolaganus.

Brodt-schaussel / *f.* Brodt-schüssel / *m. Paele a enfourner le pain*, Infurnibulum, pala

Brodt schätzer/ *m. Officier qui taxe le pain*, ædilis cerealis, triumviri panarii.

Brombeer/ *n. Mure sauvage*, Morum rubi

Brombeer-staude/ *f. Un buisson*, Rubus.

Brosam/ *f. Mie, de la mie*, Mica.

Brosamen/ in Brosamen zerrieben/ *Emieter, mettre en mié*, Fricare, in micas frangere.

Brodt/ Sihe Brodt.

Bruch/ Riß / Spalt / *Fraction, rupoure, fente*, Ruptio, fractura, scissura.

Bruch/ Karnüssel/ *m. Rompure, hergne*, Ramex, hernia.

Bruch so die Därme heraus gehen / *Creveure, descente de boyoux*, Enterocele.

Bruch neben den Gemächten / *Hergne à l'aine*, Bubonocele.

Bruch band/ *n. Une bande, un brayer*, Fascina, splenium.

Brüchig/ welches gerne bricht / *Fragile, frelle, aisé à rompre*, Fragilis.

Brüchig/ der seine Zusage nicht hält/ *Perfide, parjure, qui fausse sa foy*, Perfidus, perjurus.

Brüchlich / *Aisé à emier, qu'un peu emier, ou reduire en poudre*, Friabilis.

Bruchschneider / *m. Tailleur de pierres*, Lithotomus.

Bruchstein/ *m. Ciment, du moëlon*, Cæmentum.

Brücke/ *f. Un pont*, Pons.

Eine Brücke machen / *Faire, bastir un pont*, Pontem facere, ponte fluvium jungere.

Ein Brücken auffwerffen / abbrechen/ *Couper, rompre un pont*, Pontem interscindere.

Die Rhein-brücke/ zu Basel/ füget beyde Stätte zusammen/ *Le pont de Rhin, joint les deux côtez de la Ville de Basle*, Pons Rheni Basileam jungit.

Fall-brücke / *f.* hängende Brücke/ *Pontlevis*, Pons ductarius, pensilis, subductarius, attrectarius.

Eine Brücke / so auff Pfeilern stehet/ *Pont fondé sur de grands pieux de boiu*, Pons sublicius.

Höltzerne Brücke/ *f. Pont de bois*, Pons ligneus.

Brücklein/ *n. Petit pont*, Ponticulus.

Bruder/ *m. Un frere*, Frater

Leiblicher Bruder vom Vatter und Mutter / *Frere germain, uterin*, Frater germanus.

Brüderlich/ *Fraternel*, Fraternus.

Brüderlich / brüderlicher Weise / *Fraternellement*, Fraternè.

Brüderliche Liebe und Treue/ *f. Amour & fidelité, que freres se doivent l'un à l'autre*, Amor fraternus.

Bruder-mörder/ *m. Fratricide, qui tu son frere*, Fatricida.

Bruderschafft / *fœm. Fraternité*, Fraternitas.

Auff Bruderschafft trincken / *Jurer fraternité, amitié entre les verres*, Jus fraternitatis poculis sancire.

Bruders-kinder / *n. Cousins germains*, Patrueles.

Bruders-sohn / *masc. Nepueu, fils du frere*, Nepos ex fratre.

Bruders-tochter/ *fœ. Niece, fille du frere*, Neptis ex fratre.

Bruders-Weib / Schwägerin / Geschwey/ *f. Belle sœur*, Fratria.

Brügel / *masculin. Baston*, Fustis, baculus.

Einem mit dem Brügel einen Streich setzen / *Donner un coup de baston à quelqu un*, Fustem alicui impingere, infligere.

Brügeln / *Fraper du baston, donner des bastonnades*, Fuste contundere, verberare.

Brühe/ *fœm. Bouillon, à humer*, Jus, jusculum, sorbitio.

Brühen in siedendem Wasser / *Tremper dans*

dans de l'eau bouillante, Aqua ferventi perfundere.

Brüllen/ wie ein Löwe/ *Rugir, le propre du lion*, Rugire.

Brüllen wie ein Ochse/ *Meugler, le propre du bœuf*, Mugire, boare.

Das Brüllen/ *n. Rugissement, meuglement*, Rugitus, mugitus.

Brummeln/ murren/ brummen/ *Parler bas, chucheter*, Murmurare, mussitare.

Brummen wie ein Bäre/ *Gronder, marmotter, murmurer*, Murmurare.

Das brummeln/ *neutr. Murmure*, Murmur.

Brunn/ *m. Une fontaine*, Fons.

Ein lauterer Brunn/ *Claire fontaine*, Limpidus fons.

Brunn-ader/ *f. Source, vaine d'eau*, Vena fontis, scaturigo, scatebra.

Brunnen-beth/ *n.* oder Faste/ *masc. Un bassin*, Crater, labrum.

Brunnen-eymer/ *masc. Une seille, un seau*, Urna.

Brunnen-gräber/ *m. Faiseur de puits*, Putearius.

Brunnen kasten/ *masc.* Brunn-stube/ *fœmin. L'enclos d'une fontaine*, Castellum.

Brunnen-kressig/ *masc. Balsamite, menthe Romaine, herbe*, Sisymbrium aquaticum, silvestre.

Brunnen-meister/ *masc. Maistre fontenier, qui a soin des fontaines*, Aquilex, librator.

Brunnen-rohr/ *n. Un tuyau, un canal*, Siphon, siphunculus.

Brunnen-schwengelm/ damit man das Wasser herauß zeucht/ *Une haseule à tirer de l'eau d'un puits*, Tollenon.

Brunnen-wasser/ *n. Eau de puits, de fontaine, eau de source*, Aqua puteana, putealis, fontana.

Brunnquelle/ *f. Source*, Scaturigo.

Brunst/ Hitze/ *f. Ardeur du soleil, grand chaud*, Ardor, fervor, æstus.

Brunst/ *fœ.* Feuer/ *n.* Brand/ *m. Embrasement, incendie*, Incendium, incensio, deflagratio.

Brunst/ Einbrunst/ *f. Ardeur de courage*, Animi ardor.

Brunst verursachen/ *Causer un incendie, un embrasement*, Incendium facere, excitare.

Brunst löschen/ *Appaiser un incendie, un embrasement*, Incendium compescere, extinguere.

Die Brunst läßt nach/ *Le feu, l'embrasement s'est appaisé*, Posuére incendia vires, concidit flamma.

Brunst/ *fœ.* des Hirschen/ *Rut de Cerf, chaleur du cerf pour la femelle*, Cervi æstus venereus.

Nach dem des Hirschen Brunst fürüber/ *La chaleur du Rut estant ralentie*, Sedata libidinis acriore flamma.

Brünstig/ eyferig/ *Un Esprit, un courage tout de feu*, Animus fervens, flagrans.

Brünstige Liebe/ *Amour ardent, plein de feu*, Amor fervidus, ardens.

Brünstiglich/ *Ardemment, avec chaleur*, Ardenter, flagranter, fervidè.

Brunst zeug/ *masc.* Brand-zeug/ *Instrument, machines propres a eteindre le feu dans un incendie*, Instrumenta incendiis restinguendis destinata.

Bruntz/ Harn/ *masc. Pissat, urine*, Urina, lotium.

Bruntzen/ harnen/ *Pisser*, Mingere, urinam reddere.

Bruntz-kachel/ *f. Pot à pisser, pot de chambre*, Matula.

Brust/ *fœmin. la poitrine*, Pectus, thorax.

An die Brust schlagen/ *Se battre la poitrine*, Pectus ferire.

Brust/ Dütlein/ *La mammelle*, Mamma, mammula.

Dicke/ grosse Brüste/ *Tettasses*, Magnæ mammæ.

Brust-bild/ *n. Ima, gepourtrait*, Imago.

Brust-blat/ *neutr. L'os de la poitrine*, Os pectoris.

Brust-fell/ Gehäge/ Zwerchfell/ *n. Le diaphragmo*, Diaphragma, septum transversum.

Brustharnisch/ *m. Cuirace*, Lorica, thorax.

Brust-riemen am Roß/ *masc. Postral de cheval*, Antilena, avecta.

Brust-tuch/ *n. Une gorgerette*, Pectorale, mammillare.

Brust-wärtzlein/ *n. Le tetin, le bout de la mammelle*, Papilla.

Brustwehr/ *n. Le parapet*, Propugnaculum.

lum, lorica castrensis, munimentum pectorale.

Brüten/ brütlen / *Couver des œufs*, Ovis incubare, ova fovere.

Im Frühling bruten die Vögel / *Les oiseaux couvent au printemps*, Verno tempore aves icubationi dant operam.

Das Bruten/ *n. Couvement*, Pullatio, incubatio, fotus.

Brut henne/ *f. Une poule qui couve*, Gallina matrix, incubans.

Bu.

Buch/ Knab/ *Garçon, valet*, Puer,

Bub/ Schalck/ *m. Un fripon, un mechant*, Nequam, furcifer, nebulo.

Bubenstück/ *n. Friponerie, crime, mechante action*, Scelus, flagitium, improbum facinus.

Ein Bubenstück begehen / *Commettre un crime*, flagitium patrare, committere.

Buberey/ Schalckheit/ *f. mechanceté, malice, perversité*, Nequitia, improbitas, perversitas, protervia.

Bübisch/ boßhafftig/ *Malicieux, meschant*, Ad flagitia pronus.

Buch/ *n. Un livre, un volume*, Liber, codex, volumen

Ein Buch außgehen lassen / *Mettre un livreau jour*, Librum vulgare, edere.

Ein Buch Papier/ *Une main de papier*, Scapus chartæ.

Buchbinder/ *m. Un relieur des livres*. Bibliopegus.

Buchdrucker/ *masc. Imprimeur*, Typographus.

Buchdruckerey/ *f. Imprimerie, lieu ou l'on imprime*. Typographeum.

Buchdruckerey-kunst/ *f Imprimerie, art*, Typographia.

Buche/ *f.* Buchbaum / *m. Foutiau, hestre, arbre*, Fagus.

Bücherey/ Bibliothec / *fœ. Bibliotheque*, Bibliotheca.

Bücher-gestell/ *n. Tabletes à mettre les livres*, Loculamenta, fori librorum.

Bücher-kram/ *m. Boutique de libraire*, Officina. vel mercatura libraria.

Bücher-pult/ *n. Pupitre à écrire*, Pluteus.

Bücher-schatz/ *masc. Une bibliotheque*, Bibliotheca.

Buchführer/ Buchhändler/ *m. Libraire*, Bibliopola.

Buchhalten/ *Tenir livre de compte*, Codicem accepti & expensi tenere.

Buchhalter / *m. Celuy qui tient livre de compte, maistre de conte d'un Marchand*, Acceptorum, expensorumque scriba. supputator.

Buchladen/ *masc. Boutique de libraire*, Bibliopolium, officina libraria.

Büchlein/ *n. Petit livre, livret*, Libellus.

Buchsbaum/ *masc. Du bouis, arbre*, Buxus.

Buchsbäumen/ *Qui est de bouis*, Buxeus.

Büchse/ *f.* zu Salben oder dergleichen Dinge/ *Une boiste, un petit coffre un coffret*, Pyxis, arcula.

In die silberne Büchse blasen/ Spr. *Estre mis à l'amande, payer l'amande*, Pecunia multari, mulctam solvere.

Büchse/ *f.* zum Schiessen / *Une arquebuse, un mousquet*, Sclopetum, bombarda.

Er ist mit der silbernen Büchse geschossen / Spr. *Il s'est laissé corrompre par argent*, Bovem habet in lingua, argenteo globo ictus est. Largitione corruptus, de fide deductus est.

Büchsen giessen / *Fondre un canon*, Tormenta fundere, conflare.

Büchsen-gieser/ *m. Fondeur de canon*, Tormentorum fusor.

Büchsen-kugel / *fœm. Une bale de plomb*. Glans, pila plumbea, globus.

Büchsen-meister/ *masc. Maistre canonier*, Tormentarius.

Büchsen-pulffer/ *n. Poudre à canon*, Pulvis nitratus, tormentarius.

Büchsen-schafft / *masc. Le fust du canon* Tormenti lignea theca, bombardæ alveus.

Büchsen-schiffter /*m. Un qui remonte les arquebuses*, Materiarius tormentorum, bombardarius.

Büchsen-schmied / *m. Qui fait des canons, armurer*, Tormentarius faber.

Büchsen-schuß / *m. Coup de canon, d'arquebuse, de mousquet*, Ictus bombardæ.

Buchstab / *m. Lettre d'Alphabet, Element*, Litera, elementum.

Grosse

Grosse oder Versal Buchstaben / *Lettres capitales*, Grandes literæ.

Kleine Buchstaben/ *Petites lettres*, Literæ minutæ.

Buchstabiren / *Epeler, assembler les lettres, en faire des syllabes*, Ordinare syllabarum literas, literas coagmentare.

Buchtrucker/ *vide*, Buchdrucker.

Buckel/ Hoager/ *m. Une bosse*, Gibbus.

Bucklicht/hoggericht/ *Bossu*, Gibbosus, gibbus.

Buckelicht einher gehen/ *Marcher courbé*, Curvato corpore incedere, cernuum esse.

Bucken/ biegen/ *Courber, plier*, Curvare, incurvare, inclinare, flectere.

Bückling/ *m. Haræng grillé, haræng sor*, Halec torrefacta.

Buden/ *f. Boutique*, Taberna.

Buden-sitzer/ *m. Qui tient boutique*, Tabernarius.

Büffel/ *m. Buffle, taureau sauvage*, Bubalus.

Bug/ *masc.* Büge / *fœ. Le jarret*, Poples, suffrago.

Hammel-bug/ *m. Epaule de mouton*, Armus vervecinus.

Bügel / Steig-bügel/ Stegreiff/ *masc. Etrier, étreu*, Stapes.

Bügel-eisen/ *vide*, Bögel-eisen.

Bühel/ Hügel/ *m. Un costeau, une colline, un tertre, une eminence*, Collis, tumulus, clivus.

Buhl/ Buhler/ *masc. Un amant, un amoureux, un serviteur*, Amator, amasius.

Buhl/ Geliebte / *f. une amante, une maitresse*, Amica, amasia.

Buhlen/ *Aimer, être amoureux des femmes*, Amare, veneris voluptatibus indulgere.

Er buhlet mit seiner Wirthin / *Il fait l'amour à son hostesse*, Hospitam amat & ambit.

Buhlerey/ *f. Amour*, Amor.

Buhler-gezänck ist eine Anfrischung zur Liebe / *Les picques des amans sont un renouvellement d'amour*, Amantium iræ, amoris integratio est.

Buhler-lied / *n. Chanson d'amour*, Cantilena amatoria.

Buhlschafft / unzüchtige Liebe / *fœ. Amour deshonnête, illicite, impudique*, Res amatoria, venerea.

Buhler-tranck/ Liebe-tranck/ *m. Un philtre, enchantement amoureux*, Philtrum.

Bühn/ *fœm. Le lambris du plancher*, Lacunar.

Bulge/ Sattel-tasche / *fœ. Une bouge, ou bougette de cuir*, Bulga, bulgula.

Bulle/ *f.* Gewalts-brief / *m. Bulle, lettres patentes d'un Prince*, Diploma.

Bund/ *m.* Band/ *n. Lien, nœud, connexion*, Ligatura, ligamen, connexio.

Bund eines Buchs / *Reliure des livres*, Librorum compactio.

Bund/ *m.* Bündnuß/ *f. Alliance, contract, traitté*, Fœdus, pactum.

Bund machen/ *Faire un traitté, une alliance*, Fœdus sancire, inire, pacisci.

Bund brechen/ *Rompre un traitté*, Fœdus violare, rumpere.

Bund-brüchig/ *Qui rompt la foy d'un traitté*, Fœdifragus.

Er ist Bundbrüchig an seinen Benachbarten worden / *Il a rompu le traitté qu'il avoit fait avec ses voisins*, Fœdus cum vicinis initum violavit.

Bund halten / *Demeurer aux termes du traitté, garder le traitté*, Conventis stare, in fœdere manere.

Bündel/ *m.* Bürdelein / *n. Hardes, paquet de hardes*, Sarcina, fasciculus.

Bündig/tüchtig/rechtmässig / *Legitime, valide*, Legitimus, validus.

Dieses Testament ist bündig / *Ce testament là est legitime*, Testamentum hoc legitimum est.

Bund-riemen / *masc.* Wann es an den Bund-riemen gehet / *A l'extremité, aux abois*, In extremo spiritu.

Bunds-genoß / *masc. Confederé, allié, ami*, Fœderatus, socius.

Bunds-lade/ *f. L'arche de l'alliance*, Arca fœderis.

Bundschuhe / *masc. Guestres, triquehouses*, Pero.

Bünne / *fœm. Le lambris du plancher*, Laquear, contignatio.

Bunt/ vielfarbig/ *Di diverses couleurs, bigarré*, Discolor, versicolor.

Ein buntes Kleid/ *Robe, habit de plusieurs couleurs*, Versicolor vestis.

Bürde/ Last/ *fœm. Charge, fardeau,* Onus, farcina, moles

Einem eine Bürde aufladen / *Charger quelqu'un d'un pesant fardeau*, Onus imponere cervicibus alicujus.

Ein jeder träat seine Bürde/ *Chacun porte son fardeau*, Suum cuiliber onus impositum est.

Gleiche bürde bricht niemand den Rucken/ Spr. *Un poids, une charge egale est plus tolerable*, Æquale pondus tolerabile.

Burg/ Vestung / *f.* Schloß/ *n Une forteresse, un chât au*, Arx, castellum.

Bürge / Versprecher / *m. Caution, repondant*, Sponsor. vas, fidejussor.

Bürgen stellen/ *Donner caution, repondant*, Satisdare, vadem dare.

Bürge seyn/ *Repondre, être caution pour un autre*, Pro alio fidejubere. spondere.

Bürgen soll man würgen/ *Repon pour un autre, le repentir n'est pas loin.* Sponde noxa præstò est.

Bürger/ *masc. Bourgeois d'une ville, citoyen*, Civis.

Bürger werden / *Estre receu bourgeois*, In civitatem recipi.

Zum Bürger annehmen/ *Donner la bourgeoisie*, Civem facere aliquem.

Bürgerlich / *Appartenant aux bourgeois, à la ville*, Civilis, civicus.

Burgerlicher Kriege / *m. Guerre civile*, Bellum civile.

Bürgerlich/ *Civilement*, Civiliter.

Bürgerliche Höflichkeit/ *Civilité*, Civilitas.

Bürgerlich Recht / *Droit civil, droit des bourgeois*, Jus civicum, civile.

Burgermeister/ *m. Consul, Magistrat*, Consul, magister civitatis.

Burgermeister-amt / *n. Consulat, dignité consulaire*, Consulatus, dignitas consularis.

Burger recht/ *Droit de bourgeoisie*, Jus civitatis, civitas.

Burg-graff / *masc. Chastellain*, Comes castellanus.

Bürgschafft/ *fœm. Caution*, Fidejussio, vadimonium.

Burzetsch/ *vide*, Borzetsch.

Burzis/ *vide*, Borzis.

Bursch / *m.* Gesellschafft / *fœ. Compagnie, société*, Contubernium, collegium.

Burschet/ oder Burset-kleid / *n. Satin de Cypres*, Vestis subserica.

Bursch-gesell / *masc. Compagnon de guerre*, Commanipulo, commilito.

Burst/ Säuburst/ *f. De la soye de pourceau*, Seta.

Bürste/ Kleider-bürste / *fœm. Epoussete à nettoyer les habits, les peignes, vergetes*, Scopulæ setaceæ.

Bürsten/ *Brousser*, Scopulâ pectere.

Bürsten binder / *m. Faiseur d'epoussetes, de vergetes*, Scoparum, scopularum artifex.

Bürtig/ *vide*, gebürtig.

Bürtzel der Vögeln/ *m. Le croupion*, Uropygium.

Bürtzeln/ *fœ.* ein Kraut/ *Pourpier, herbe*, Portulaca.

Bürtzeln / sich überwerffen / *Culbuter*, Volvi, volutari.

Busch/ Strauch/ *m. Buisson, lieu planté de buissons*, Dumus, dumetum.

Buschkraut/ *n. Une herbe*, Parthenium.

Büschlein/ *n. Un faisseau, un fagot*, Fascis, fasciculus, manipulus.

Busem/ *m. Un sein*, Sinus.

Die Hände in den Busem legen/ *Mettre la main dans son sein pour l'echauser*, Insinuare manus, sinu dextram fovere.

Hänge die Nasein deinen eigenen Busen/ Spr. *Connoy toy toy même, entre en toy même*, Nosce te ipsum, tecum habita.

Buß/ Busse/ *f. Penitence, repentance*, Pœnitentia, resipiscentia.

Busse thun/ *Se repentir, faire penitence*, Pœnitere, resipiscere, pœnitentiam agere.

Busse auflegen / *Imposer une peine*, Pœnam irrogare, imponere.

Büssen/ Strasse leyden / *Porter la peine de crime, estre puni de la faute*, Scelerum pœnas dare, luere, pendere.

Seinen Lust büssen / *Satisfaire à ses desirs*, Genio indulgere, animo obsequi.

Bußhart/ oder Bussart / *m.* ein Vogel/ *Busart oyseau*, Buteo.

Bußfertig / *Qui se repent, repentant*, Pœnitentiæ studens, qui pœnitentiâ ducitur.

Butte/ Hagen-butte / *f. Gratecul*, Bacca cynosbati.

Butte / *f.* Zuber / *m. Un bassin, une cuve*, Labrum, lacus, cupa.

Büttel-Stattknecht / *m. Un sergent, un huissier*, Apparitor, lictor.

Butten-trager / *mas. Dossier*, Dossuarius, corbulo.

Butter / *f. Du beurre*, Butyrum.

Buttermilch / *fœ. Lait aigre, du seré*, Lac serosum.

Büttner / Bötticher / Faßbinder / *m. Un tonnelier*, Victor.

Butze am Liecht / *m. Ce qu'on emouche de la chandelle*, Fungus.

Butze in der Nase / *Morue, moruea u*, Mucus.

Butze in den Augen / *Un certain mal des yeux*, Gramiæ.

Butze eines Apffels oder Birren / *m. Le proignon d'une pomme, ou d'une poire*, Umbilicus, interna pars pomi vel pyri.

Butzen / säubern / *Nettoyer*, Purgare, detergere.

Das Liecht butzen / *Moucher la chandelle*, Lumen emungere.

Die Nase butzen / *Se moucher le nez*, Nares emungere, purgare.

Butzen-antlitz / *n.* Larve / *fœ. Un masque, une personne masquée*, Larva, persona.

Butzscheer / Liechtbutze / Abbreche / *fœ. Des mouchetes*, Volsella candelaria, emunctorium.

Butzig / rotzig / *Morveux*, Mucosus.

Ca.

Cabel / Trecke / das Seil / damit man die Schiffe fortziehet / *Cable de navire*, Remulcus.

Caldaunen / *vide*, Kaldaunen.

Calekutischer Hahn / *m. Une poule d'Inde, un coq d'Inde*, Gallopavus.

Calender / *vide*, Kalender / *Calendrier, Almanac*, Calendarium.

Calendermacher / *m. Astrologue, faiseur d'Almanac*, Astrologus.

Calesche / *f. Chariot, caleche*, Essedum.

Calmus / *mas. Le galange*, Calamus aromaticus, acorus.

Camel / *n. Chameau*, Camelus.

Camel thun ihre Reisen sehr langsam / *Les chameaux marchent lentement, avancent peu*, Cameli tardè itinera peragunt.

Camel-fleisch / so es gebraten / ist nicht ungeschmackt / *La chair de chameau rôtie n'est pas de mauvau goust*, Camelina assa, non pessimè sapit.

Camelot / *mas. Camelot*, Vestis undulata.

Camillen-blume / *fœ. Camomille*, Anthemis, chamæmelum.

Camin / *n. Cheminée*, Caminus.

Cammer / *vide*, Kammer.

Campher / *m. Camfre, suc d'un arbre*, Camphora, succus arboris.

Canal / *m. Un canal, tuyau ou conduite d'eau*, Canalis.

Canarien-vogel / *m. Serin de Canarie*, Luteola, canaria.

Caninchen / *neut. Le lapin, lapreau, connil*, Cuniculus.

Canonicat / *Canonicat*, Canonicatus.

Canonisiren / *Canonizer*, In divorum numero reponere.

Cantzel / *vide*, Kantzel.

Cantzler / *mascul. Chancelier*, Cancellarius.

Cantzley / *fœmin. Chancellerie*, Cancellaria.

Cantzley-schreiber / *m. Un escrivain, clerc ou copiste de la Chancellerie*, Scriba.

Cantzley-siegel / *Le cachet de la chancellerie*, Sigill um cancellariæ.

Capaun / *vide*, Kapaun.

Capell / *fœm. Chapelle*, Sacellum, ædicula, sacrarium.

Capellan / *m. Chapelain, diacre*, Sacellanus, diaconus.

Capellen-meister / *mas. Maistre chantre ou maistre de la chapelle*, Phonascus.

Capellen-stuck / ein Künstliches Capellen-stuck / *Chanson faite avec esprit*, Ingeniosè concinnata cantilena.

Capiß-kraut / *n. Des choux*, Brassica capitata.

Capitain / *vide*, Hauptmann.

Capital / *n.* Hauptsumme / *f. Le capital*, Caput, sors, summa.

Capitel eines Buchs / *neut. Un chapitre*, Caput.

Capitel / *neut. Chapitre des chanoines*, Collegium canonicorum.

Capitel-hauß / *n. Idem*, Exhedra.